

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

“ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ”

И.В. Колдуненко

В.В. Федоренко

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Практикум



ВИТЕБСК

2010

УДК 811.133.1 (075)
ББК 81.2фр
К 60

Рецензенты:

Пиотух А.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования “Витебский государственный технологический университет”.

Бубола А.С., старший преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования “Витебский государственный технологический университет”.

Рекомендовано к изданию в качестве практикума редакционно-издательским советом УО “ВГТУ”, протокол № 4 от 17 июня 2010 года

К-60 Колдуненко, И. В. Французский язык : практикум / И. В. Колдуненко, В. В. Федоренко ; УО “ВГТУ”. – Витебск, 2010. – 172 с.

ISBN 978-985-481-210-6

Практикум имеет целью развитие у учащихся навыков чтения и перевода текстов широкого профиля на французском языке, а также навыков устной французской речи в пределах тематики. Он состоит из пятнадцати уроков, каждый из которых содержит фонетические упражнения, основной текст, лексико-грамматические упражнения, направленные на активизацию языкового материала и закрепление умений и навыков, полученных ранее, упражнения на словообразование, речевые упражнения и дополнительный текст, связанный с основным текстом тематически.

**УДК 811.133.1 (075)
ББК 81.2фр**

ISBN 978-985-481-210-6

© Колдуненко И.В., 2010
© Федоренко В.В., 2010
© УО “ВГТУ”, 2010

Introduction phonétique

Фонетический строй французского языка существенно отличается от фонетического строя русского языка (наличие специфических звуков, отсутствующих в родном языке; характерные артикуляционные и произносительные особенности, интонационное своеобразие).

Количество звуков во французском языке намного превышает количество букв.

Произношение согласных. Французские согласные имеют ряд особенностей, отличающих их от русских. Для них характерна большая четкость, они произносятся более энергично и не смягчаются. Конечные звонкие согласные во французском языке никогда не оглушаются, для них характерно энергичное размыкание, благодаря чему они звучат более четко.

Произношение гласных. По сравнению с русскими французские гласные очень напряженные: каждый гласный от начала до конца звучания чист, однороден, лишен призвуков других гласных.

<i>Звук</i>	<i>Написание</i>	<i>Примеры</i>
[i]	i y ï î	vite bicyclette naïf dîner
[u]	ou	blouse
[y]	u û	minute sûr
[a]	a à	slave là
[ɑ]	â a перед звуком [z] a в окончаниях -as, -asse	tâcher phrase, gaz las, lasse
[ɔ]	o перед любым произносимым согласным, кроме z au перед r	monopole aurore
[o]	o перед [z] o в конце слова или перед произносимой конечной согласной ô au – кроме положения перед r eau	rose métro, héros, galop rôle faute tableau
[ɛ]	è ê e в закрытом слоге e перед двумя одинаковыми согласными	crème tête traverse adresse

	et в конце слова ai ei est (3 л. ед. ч. наст. вр. глагола être)	cabaret, elle met paire beige
[e]	é er в конце слова при произносимом r ez в конце слова односложные служебные слова – les, des, mes, tes, ses, ces, et	armée marcher répétez
[œ] [ə] ¹	eu перед произносимым согласным, кроме [z] œu перед произносимым согласным e в односложных словах e в открытом неударном слоге	déjeuner, fleur sœur je, me, se, le, que и т.д. regarder
[ø]	eu в конце слова или перед непроизносимой конечной согласной eu перед [z] œu в конце слова или перед непроизносимой конечной согласной	adieu, il veut, sérieux sérieuse vœu, nœud
[w] [wa] [wã]	ou перед любым гласным oi oin	oui, jouer, jouet soir, trois coin
[y]	u перед гласным	huit, nuage, ruelle, lueur
[j] [ij]	i перед любым гласным il после гласного на конце слова ill после гласного ill после согласного	pièce, pianiste vermeil, détail abeille, détailler famille, habiller
[ã]	an am en em	divan lampe centre ensemble
[õ]	on om	front bombe
[ɛ̃] [jã]	in, im ain, aim ein yn, ym ien	matin, simple écrivain, faim, plein syntaxe, symphonie bien
[œ̃]	un um	tribun parfum

¹ – звук [œ], графически изображаемый буквой e, в односложных словах и открытом безударном слоге в многосложных словах принято передавать в транскрипции знаком [ə]: le [lə], regarder [rə-gar-'de].

Правила чтения

1. Буква **e** на конце знаменательных слов не читается:
rue, camarade, parle, livre, table, rate, date, sale.
2. Буквы **p, b, d, s, es, z, x, t** на конце слов не читаются:
tapis, prix, robot, nez, livres, trop, grand, plomb.
3. Буквосочетание **er** в окончании инфинитивов глаголов читается как [e]:
parler, aller, livrer, marier, dessiner.
4. Буква **c** перед гласными **e, i, y** читается как [с]:
place, civil, cylindre, suprès, face, race, précipiter ;
перед гласными **a, o, u** и всеми согласными читается как [k]:
carte, commode, cravate, culotte, lactate, acte, canal ;
на конце слов читается как [k]:
avec, parc, lac, sac, sec, talc, arc.
5. Буква **g** перед гласными **e, i, y** читается как [ʒ]:
plage, girafe, gymnastique, gerbe, berge, sagesse, marge ;
во всех других случаях **g** читается как [g]:
bagatelle, grappe, gare, garage, gorge, déguster, guttural.
6. Буквенное сочетание **gu** перед гласными читается как [g]:
guerre, guide, Guyane
7. В положении между двумя гласными буквами **s** читается как [z]:
la chaise, nasal, l'isoler.
В других случаях буква **s** читается как [s]:
sa veste, la presse, le sac, la peste.
8. Двойные согласные в большинстве случаев читаются как простые:
elle, le ballet, corriger, navette, mettre, connaitre, apporter.
9. Буквенное сочетание **ch** читается как [ʃ]:
chercher, le chat, cacher, rochet, parachute.
10. Буква **h** не читается:
trahir, la harpe, l'hectare, le hamac, le cahier, Sahara.
11. Буквенное сочетание **qu** читается как [k]:
la fabrique, quitter, quartier.
12. Буквенное сочетание **ph** читается как [f]:
le paragraphe, phare, philosophie.
13. Буквенное сочетание **gn** читается как [ɲ]:
espagnol, campagne, gagner.
14. Буква **t** в группе **ti** + гласный обычно читается как [s]:
national, la démocratie, actionner, tertiaire.
Если в группе **ti** + гласный предшествует буква **s**, то **t** всегда читается как [t]:
le vestiaire.

1^e LEÇON

Тема	Faisons connaissance.
Фонетика	Звуки [i], [u], [y].
Грамматика	Порядок слов в простом повествовательном предложении. Спряжение глаголов I, II, III группы в Présent. Спряжение глаголов в отрицательной и в вопросительной форме. Passé composé. Образование женского рода имён прилагательных. Вопросительное предложение.
Словообразование	Суффикс –age, префиксы in- (im-, il-, ir-).

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[i]	[u]	[y]
titi	Sou	culture
tige	Mou	cuve
Vichy
...		

Russie, tissage, Bulgarie, tirade, ruche, attire, fou, brûlure, active, Turquie, primitive, boue, Tunisie, diriger, poule, durcir, maladie, boule, figure, prédire, groupe, gypse, journal, utiliser, myrte, foule, surprise, gymnaste, couler, allumer, Egypte, poudrer, flûte, Pyrénées, doubler, titane, douceur, buffet, bouge, uni, tîret, rouge, minute, douze, tube, fictive, blouse, turque, perspective, louve, dilemme, lourd, nu, tragédie, cour, type, toujours, dune, bicyclette, tour, muscle, cycliste, jour, sûr.

Прочитайте и переведите текст.

Faisons connaissance

C'est le premier septembre. Je suis à l'Université. Mon nom est Potapov. Je suis étudiant. Je suis en première année. Je fais mes



études à la faculté par correspondance. Aujourd'hui je fais connaissance avec mes camarades et les professeurs. Nous sommes douze dans le groupe, cinq garçons et sept filles. On se présente. Voici Pierre. Il est moniteur du groupe. Il est très content d'entrer à l'Université. Il parle bien français. Il a un ami en France. Il s'appelle Victor. Il est étudiant de la Sorbonne. Il est Français. Victor habite Paris. Il étudie russe. Il aime cette langue et veut visiter notre pays. Il aime aussi la musique, le cinéma, le théâtre et les voyages. Chaque été pendant ses vacances Victor part chez ses grands-parents qui habitent un autre pays. Pendant ce séjour il prend connaissance de nouvelles villes et des curiosités.

Pierre veut devenir un bon et compétent ingénieur et aller vivre en France. C'est pourquoi il suivra tous les cours, prendra des notes, tout simplement il travaillera ferme. Je suis très content d'avoir un tel camarade.

Лексика к уроку

Существительные:

- étudiant *m* – студент
- faculté *f* par correspondance – заочный факультет
- moniteur *m* – староста
- langue *f* – язык
- voyage *m* – путешествие
- curiosités *f pl* – достопримечательности

Глаголы:

- habiter – жить
- devenir – становиться

Устойчивые словосочетания:

- être en première année – учиться на I курсе
- faire connaissance avec – знакомиться
- entrer à l'Université – поступить в университет
- travailler ferme – усердно работать
- être content – быть довольным
- prendre des notes – вести конспект

Синонимы:

faire ses études = *étudier* – учиться
habiter = *vivre* – жить, проживать
une année = *un an* – год

Антонимы: *premier* ≠ *dernier* – первый – последний
bon ≠ *mauvais* – хороший – плохой
bien ≠ *mal* – хорошо – плохо

Многозначность слов:

note f – 1) пометка; 2) отметка, балл; 3) счет; 4) нота.

ferme – 1) твердый; 2) уверенный; 3) много, усердно.

Лексические упражнения

I. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Quel jour est-ce ?
2. Qui est Potapov ?
3. Où fait-il ses études ?
4. En quelle année est-il ?
5. Avec qui fait-il connaissance le premier septembre ?
6. Est-ce qu'ils sont dix dans le groupe ?
7. Qui est le moniteur du groupe ?
8. Est-ce qu'il a un ami en France ?
9. Que fait-il ?
10. Quel est le rêve de Pierre ?

II. Переведите следующие словосочетания.

- 1) être à l'Université, à la maison, au magasin, à l'usine;
- 2) mon nom est ... , mon prénom est ... , je m'appelle ...;
- 3) être étudiant, professeur, ingénieur, manager;
- 4) faire connaissance avec les étudiants, faire la connaissance des étudiants;
- 5) parler anglais avec accent, parler français sans accent, parler bien espagnol, parler mal allemand;
- 6) avoir un ami, un enfant, une femme, un mari;
- 7) habiter une ville, un village;
- 8) devenir ingénieur, économiste, un bon spécialiste;
- 9) travailler ferme, bien, beaucoup.

III. Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.

Учиться, упорно работать, конспектировать, посещать лекции, говорить по-французски, изучать русский язык, поступить в университет, хотеть стать, жить во Франции, быть довольным.

IV. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. En écoutant attentivement Potapov fait des notes.
2. Aujourd'hui Potapov travaille ferme pour recevoir beaucoup de bonnes notes.
3. J'aime beaucoup cette mélodie, mais je ne peux pas trouver ses notes.
4. Potapov se tient ferme sur ses jambes.
5. Pierre a ses convictions, c'est pourquoi il est aussi ferme.
6. Pour aller tranquillement à l'étranger il faut tout d'abord régler les notes.

V. Вставьте вместо точек подходящие по смыслу вопросительные слова.

- | | |
|---|---------------|
| 1. ... traduit-il ? | quand |
| 2. ... commence le travail ? | que |
| 3. ... est moniteur de groupe ? | est-ce que |
| 4. ... journal lis-tu ? | où |
| 5. ... elle aime la musique classique ? | combien |
| 6. ... voulez-vous vivre ? | quel |
| 7. ... sont organisées les études ? | qui |
| 8. ... de facultés y a-t-il ? | comment |
| 9. De ... prend-il connaissance ? | qu'est-ce que |
| 10. ... Victor veut visiter ? | quoi |

Упражнения на словообразование

I. Образуйте существительные мужского рода при помощи суффикса -age, который может обозначать действие, процесс или результат. Переведите.

Образец: monter (собирать) → le montage (сборка)
remplir (наполнять) → le remplissage (наполнение, заполнение)

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| régler → | former → | passer → |
| marier → | bavarder → | atterrir → |
| coller → | entourer → | vernir → |
| glisser → | carder → | sonder → |

II. Образуйте новые слова при помощи префикса in- (im-, il-, ir-), который обозначает отрицание.

Образец: réel (реальный) → irréel (нереальный)

- | | | |
|---------------|----------------------|---------------|
| actif → | possible → | sensible → |
| propre → | légal → | égalité (f) → |
| réalité (f) → | responsabilité (f) → | exactement → |

régulièrement →	réformable →	lisible →
logique →	brûlable →	défini →
mobile →	limité →	patient →
apte →	commode →	rationnel →

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Quel est votre nom, prénom ?
2. Que faites-vous ?
3. En quelle année êtes-vous ?
4. Où habitez-vous ?
5. Quelle langue parlez-vous ?
6. Parlez-vous bien français ?
7. Avez-vous des amis en France ?
8. Quel est votre rêve ?
9. Aimez-vous les voyages ?

II. Поставьте вопросы к выделенным членам предложения.

1. Potapov est à l'Université.
2. Aujourd'hui il fait connaissance avec ses camarades et les professeurs.
3. Ils sont douze dans le groupe.
4. Son ami français s'appelle Victor.
5. Pendant ce séjour il prend connaissance de nouvelles villes et des curiosités.

III. Переведите следующие предложения.

1. Я студент.
2. Я учусь в технологическом университете на заочном отделении.
3. Я на первом курсе.
4. Анна тоже студентка.
5. Ей 23 года.
6. У нее есть друг во Франции.
7. Его зовут Даниэль.
8. Он студент Сорбонны.
9. Он учит русский язык.
10. Он говорит по-русски с акцентом.
11. В этом году я еду во Францию.
12. Я знаю много об этой стране.

Грамматические упражнения

I. Определите в следующих предложениях подлежащее и сказуемое; предложения переведите.

1. On construit une nouvelle maison.
2. Dans la bibliothèque il y a beaucoup de nouveaux livres.
3. Vous êtes libre ce soir.
4. Mes camarades sont étudiants.
5. Je dois travailler ferme.

II. Напишите следующие глаголы в инфинитиве.

Образец: je monte → monter

Elle parle ; nous aimons ; vous finissez ; je prépare ; tu fermes ; nous traversons ; ils prennent ; il fait ; on regarde ; nous sommes.

III. Составьте из данных слов повествовательные предложения.

1. Suis / étudiant / je.
2. Mes / je / études / à / l'Université / fais.
3. 20 / ai / j' / ans.
4. Nous / en / année / première / sommes.
5. Études / sont / les / difficiles / à / l'Université.

IV. Запишите данные предложения в: а) отрицательной форме; б) вопросительной форме.

Образец: Ils aiment la glace. → а) Ils n'aiment pas la glace.
б) Aiment-ils la glace ?

1. Nous apprenons le français. 2. Le français est une langue difficile. 3. Je travaille à l'usine. 4. Nos amis sont étudiants. 5. Ils s'intéressent à la musique et à la littérature. 6. J'ai vu mes amis. 7. Tu t'es lavé. 8. Vous vous promenez. 9. Elle se lève tôt. 10. Nous prenons connaissance des curiosités.

V. Поставьте глаголы в présent и переведите предложения на русский язык.

1. Ils ... leurs études à l'université.	faire
2. Ils ne ... pas Italiens.	être
3. Tu ... une langue étrangère.	étudier
4. Nous ... ingénieurs.	être
5. Je ne ... pas de frères.	avoir
6. Vous ... un plan.	faire
7. Nous ... Vitebsk.	habiter
8. Est-ce que vous ... étudiants ?	être
9. Est-ce qu'ils ... des parents ?	avoir
10. Ils ... leurs études au collège.	faire
11. Ils ... à l'usine.	travailler
12. Tu ... peu d'amis.	avoir
13. Ils ... vingt-sept ans.	avoir

VI. Avoir или être ?

1. Son nom ... Nathalie. 2. Je ... ingénieur. 3. Les élèves ... trente dans la classe. 4. Ils ... de Paris. 5. Nina ... une grande famille. 6. Pierre ... le chef de l'entreprise. 7. Irène ... dix-neuf ans. 8. Nous ... beaucoup d'amis. 9. Ils ... étudiants. 10. Nous ... gais et bavards.

VII. Прочитайте глагольные формы в présent и passé composé, называя соответствующие им личные местоимения.

Présent : grandissent, notes, précède, appelles, mangeons, aident, gagnez, lis, ont, vient

Passé Composé : avons grandi, a noté, as précédé, ai appelé, avez mangé, ont aidé, avons eu, sommes venus

VIII. Проспрягайте в présent и passé composé во всех лицах.

Devenir un bon spécialiste
parler le français

tenir des fleurs
lire en français

finir ses études

IX. Напишите прилагательные в скобках в женском роде.

<u>+e</u>	<u>-ot → -otte (Искл. -ote)</u>	<u>Особые формы:</u>
une question (délicat)	une idée (sot)	Une (long) attente
une chanson (espagnol)	une pensée (idiot)	une nuit (frais)
une fête (national)	<u>-et → -ette (Искл. -ète)</u>	une chatte (favori)
une ville (voisin)	une réponse (net)	une chaise (bas)
une chambre (commun)	une question (concret)	une fumée (épais)
<u>-eur → -euse (Искл. -eure)</u>	une fille (muet)	une soupe (gras)
une note (supérieur)	une femme (discret)	une nouvelle (faux)
une réplique (moqueur)	<u>-f → -ve</u>	une femme (roux)
<u>-teur → -trice (Искл. -euse)</u>	une peur (maladif)	une chemise (blanc)
une force (protecteur)	une voiture (neuf)	une nature (franc)
une colonne (porteur)	une action (fautif)	une voix (sec)
<u>-(i)en → -(i)enne</u>	<u>-x → -se</u>	une place (public)
une musique (indien)	une région (montagneux)	une statue (grec)
une institution (européen)	une poésie (curieux)	une main (doux)
une monnaie (canadien)	une affaire (sérieux)	une épouse (jaloux)
<u>-(i)er → -(i)ère</u>	<u>-(e)il → -(e)ille</u>	une paysanne (las)
une cravate (cher)	une manière (gentil)	une (vieux) maison
une touriste (étranger)	une robe (pareil)	une (fou) actrice
		une (beau) rose
		une (nouveau) revue

X. *Поставьте глаголы в скобках в passé composé.*

1. Il y a trois jours que Louise (venir) à Minsk.
2. Nous (aller) ensemble voir les curiosités de notre capitale.
3. Vous (se promener) dans les rues.
4. Elles (rester) à Minsk pour quelques jours.
5. Ses amis (venir) pour accompagner Louise à la gare.

XI. *Определите лицо и число глагола в следующих предложениях. Напишите глаголы в инфинитиве, предложения переведите.*

Образец: Tu traduis le texte. – Ты переводишь текст.
(traduis – 2 л. ед. ч. от traduire)

1. Dans cette bibliothèque il y a beaucoup de livres.
2. Tu lis beaucoup de textes en français.
3. Victor est étudiant de l'Université nationale de technologie de Vitebsk
4. Mes amis sont partis prendre connaissance de nouvelles villes et des curiosités.
5. Les études à l'université sont intéressantes.
6. Je ne peux pas rester.
7. Il faut apprendre la leçon.
8. Nous sommes en retraite.
9. Vous avez pu le faire très vite et correctement.

Дополнительный текст

Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Journée d'un Français, d'un étudiant étranger



Le travail, l'école, la vie familiale, les loisirs règlent la vie quotidienne des Français.

Un emploi du temps type ne doit pas faire oublier que la campagne et la province se lèvent plus tôt, que Paris et sa banlieue se couchent plus tard, que la campagne et la province prennent plus de temps pour déjeuner que Paris et sa banlieue et qu'elles perdent moins de temps dans les transports.

7 h-8 h : lever, toilette, petit déjeuner.

8 h : début des cours au lycée ; ouverture des entreprises de main d'œuvre.

8 h 30 : début des classes à l'école.

8 h 30-9 h 30 : ouverture des administrations, magasins ; arrivée au bureau pour les entreprises de services.

11 h 30-12 h : fin des classes et des cours de la matinée.

12 h-14 h : pause déjeuner (une heure) : cantine pour les élèves et le personnel des entreprises et des administrations, restaurant universitaire (resto U) pour les étudiants, sandwicherie.

13 h 30/14 h-16 h 30/17 h : deuxième demi-journée de classes et de cours ; goûter pour les enfants vers 17 h.

17 h-18 h 30 : sortie des bureaux.

19 h : fermeture des magasins, sauf les super et hypermarchés ouverts jusqu'à 20 ou 22 h.

20 h : dîner, journal télévisé.

20 h 30 : début des spectacles.

21 h : programme de début de soirée sur les chaînes de télévision.

22 h 30-23 h : coucher



1. Qu'est-ce qui règle la vie quotidienne des Français ?
2. Quelle est la différence dans l'emploi du temps type entre Paris avec sa banlieue et la campagne avec la province ?
3. A quelle heure commence d'habitude la journée type ?
4. Qu'est-ce qu'on fait le matin entre 7 et 8 heures ?
5. A quelle heure commence d'habitude la journée de travail ?
6. Quand et où prend-on le déjeuner ? le dîner ?
7. Jusqu'à quelle heure travaille-t-on ?
8. Qu'est-ce qu'on fait après le travail ?

2^e LEÇON

Тема	L'Université nationale de technologie de Vitebsk.
Фонетика	Звуки [a] – [ɑ].
Грамматика	Futur simple. Употребление глаголов avoir и être. Сравнительная степень прилагательных. Употребление предлогов sur, avec, chez, à, de, près de. Множественное число имен прилагательных. Вопросительные местоимения. <i>Повторение:</i> Présent. Passé composé. Род имён прилагательных.
Словообразование	Суффиксы -té (-eté, -ité), префиксы dé- (dés-,dis-)

Упражнения в чтении

Прочитайте вслух. Обратите внимание на произношение следующих звуков:

[a] – sale, rate, va, slave, salade, carnaval, caravane, carte, cravate, face, acte, lactate, tatar, parade, plage.

[ɑ] – âme, pas, topaze, passe, tasse, pâte, gras, base, casse, phase, phrase, vase, nase, cas, gras, bras.

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[a]	[ɑ]
carte	casse
parade	phase
...	...

ma – mât, mal – mâle, pâte – patte, pal – pâle, tâche – tache, rat – ras, la – las, bas - basse.

Прочитайте и переведите текст.

L'Université nationale de technologie de Vitebsk



En 1965 a ouvert ses portes l'Institut de technologie de l'industrie légère de Vitebsk. En avril 1995 notre école supérieure a reçu le statut de l'Université nationale de technologie de Vitebsk. Actuellement notre Université est une École publique pluridisciplinaire qui a pour but de former les professionnels aptes à intervenir dans la conception et la production des textiles, des tricots, des vêtements, de la chaussure, mais aussi dans les constructions mécaniques. Les étudiants peuvent accéder aux métiers d'ingénieurs – technologues, d'ingénieurs-concepteurs, d'ingénieurs-économistes, de managers, d'agents de marketing, de designers, de publicitaires, des stylistes, etc.

À présent près de 300 enseignants regroupés en 26 chaires dispensent des enseignements dans 21 spécialités à environ 4000 étudiants. L'université est dirigée par le recteur assisté de 4 vice-recteurs et d'un conseil d'université. Elle comprend 6 facultés et



notamment: la faculté préparatoire, la faculté de conception et de technologie, la faculté de mécanique et de technologie, la faculté d'économie, la faculté d'arts et de technologie et la faculté par correspondance. Chaque faculté est dirigée par un doyen.



Son parc immobilier est formé de 4 bâtiments pour les études, d'une entreprise d'apprentissage et de production, d'une cantine universitaire et de 2 foyers d'étudiants.

Les scientifiques de l'université développent des travaux conjoints en étroite collaboration avec les entreprises industrielles de notre ville, de la région, de la république. Elle développe également une intense activité de communication scientifique sous forme de conférences, expositions, publications.

Лексика к уроку

Существительные:

- conception *f* – конструирование
- textiles *m pl* – текстильные изделия, волокна, ткани
- tricot *m pl* – трикотажные изделия
- publicitaire *m* – специалист рекламного дела
- enseignant *m* – преподаватель
- chaire *f* – кафедра
- enseignement *m* – образование
- doyen *m* – декан
- foyer *m* – общежитие
- collaboration *f* – сотрудничество
- activité *f* – деятельность

Прилагательные:

- pluridisciplinaire – многопрофильный, -ая
- conjoint – совместный
- étroit – тесный

Глаголы:

- recevoir – получать, принимать
- intervenir – зд. работать
- accéder – получать доступ, добираться
- diriger – управлять чем-либо

Устойчивые словосочетания:

- avoir pour but de – иметь целью что-либо сделать
- les constructions mécaniques – машиностроение
- le parc immobilier – недвижимое имущество

Синонимы: avoir pour but de = avoir pour objectif – иметь целью что-либо
сделать

apte = capable = doué – способный

enseignant (m) = professeur (m) – преподаватель

à présent = actuellement = à l'heure actuelle – в настоящее время

Антонимы: étroit ≠ large – узкий – широкий

ouvrir ≠ fermer – открывать – закрывать

léger ≠ lourd – легкий – тяжелый

Многозначность слов:

foyer m – 1) очаг, топка; 2) семья, дом; 3) фойе; 4) общежитие.

bâtiment m – 1) здание; 2) строительство; 3) судно.

Лексические упражнения

1. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания.

- 1) ouvrir une porte, fermer une porte, un livre, les yeux ;
- 2) l'industrie légère, lourde, de constructions mécaniques ;
- 3) recevoir le statut de l'université ;
- 4) l'école pluridisciplinaire, l'établissement supérieur pluridisciplinaire ;
- 5) former les professionnels, les spécialistes, les ingénieurs compétents ;
- 6) construire les vêtements, la chaussure ;
- 7) produire les tricots, les textiles ;
- 8) choisir le métier d'économiste, de médecin, de professeur, de publicitaire ;
- 9) l'école est dirigée par le directeur ;
- 10) l'usine est dirigée par le chef de l'entreprise ;
- 11) le recteur, le vice-recteur ;
- 12) le conseil d'université, des ministres, de Sécurité, national, municipal ;
- 13) participer à la conférence, prendre part à la conférence ;
- 14) visiter une exposition ;
- 15) publier un roman, un article, un travail scientifique.

II. Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.

Высшая школа, Витебский государственный технологический университет, конструирование и производство одежды и обуви, работать в тесном сотрудничестве с ..., стать технологом, недвижимое имущество состоит из ..., совместные исследования, научное общение, жить в общежитии, учебно-производственное предприятие, подготовительное отделение .

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Comme j'étais de l'autre ville on m'a donné une chambre dans le foyer universitaire.
2. La France possède beaucoup de bâtiments de haute mer.
3. Au foyer du théâtre il y a beaucoup de monde aujourd'hui.
4. Quand le bâtiment va, tout va.
5. Il faut bien réfléchir avant de fonder un foyer.
6. On a installé un foyer fumivore à la maison.
7. Le parc immobilier de l'Université est formé de 4 bâtiments.

IV. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Qu'est-ce qui a ouvert ses portes en 1965 ?
2. Quand notre Institut a-t-il reçu le statut de l'Université ?
3. Quels spécialistes notre Université forme-t-elle?
4. Par qui est dirigée l'Université ?
5. Combien de facultés y a-t-il ?
6. De quoi est formé son parc immobilier ?
7. Est-ce que l'Université développe une intense activité de communication scientifique ? Sous quelle forme ?

V. Соедините по смыслу глаголы из 1 столбика с существительными 2-го. Переведите их и составьте предложения.

Образец: recevoir le statut – получить статус

En 1995 notre école supérieure a reçu le statut de l'Université. –

В 1995 наша высшая школа получила статус Университета.

recevoir	des notes
ouvrir	connaissance
développer	la porte
prendre	le statut
diriger	ingénieur
faire	une activité
devenir	l'université

VI. *Переведите следующие предложения.*

1. Наша школа находится около университета.
2. Это хорошее учебное заведение.
3. В девять часов я иду в университет.
4. Обычно в субботу занятия проходят в бассейне.
5. Люк и Жюльета учат русский язык.
6. Эта аудитория очень светлая.
7. Что ты делаешь после занятий?
8. Мы пойдем на практику на завод.
9. Они успешно сдали экзамены.
10. Я студент первого курса.

Упражнения на словообразование

1. *При помощи суффикса **-(e)té, -ité**, который обозначает качество, образуйте существительные женского рода.*

Образец: facile (простой) → la facilité (простота)

-té	bon →	-ité	commode →	dense →	digne →
	beau →		fragile →	absurde →	antique →
	propre →		rigide →	solide →	normal →
-eté	pur →		rapide →	moral →	
	saint →				

11. *Образуйте новые слова при помощи префикса **dé- (dés-, dis-)**, который обозначает противоположное значение.*

Образец: agréable (приятный) → désagréable (неприятный)

clouer (забивать гвозди) → déclouer (выдергивать гвозди)

paraître →	colorer →	coloniser →
emballage (m) →	intégration (f) →	proportion (f) →
favorisé →	enchanté →	

Речевые упражнения

1. *Ответьте на вопросы.*

1. Où faites-vous vos études ?
2. En quelle année êtes-vous ?
3. Quelle est votre future spécialité ?
4. Pourquoi avez-vous décidé de devenir ... ?
5. Est-il facile d'être étudiant ? Pourquoi ?
6. Comment trouvez-vous notre Université ?
7. Avez-vous participé aux conférences scientifiques ?

II. Поставьте вопрос к выделенным словам.

1. Ce train arrive de Berlin.
2. Nous faisons des progrès.
3. Ces ouvriers travaillent à l'usine «Dynamo».
4. Les jeunes filles écoutent du jazz.
5. Les murs de cette maison sont verts.
6. Nous sommes douze dans le groupe.
7. Les cours commencent le premier septembre.
8. Les cours sont assez difficiles.

Грамматические упражнения

I. Найдите предложения, содержащие глаголы в futur simple.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. a) Je vais à Minsk. | 4.a) Demain, Paul a 25 ans. |
| b) J'irais à Minsk. | b) Demain, Paul aura 25 ans. |
| c) J'irai à Minsk. | c) Demain, Paul avait 25 ans. |
| 2. a) Elles parleront avec leur chef. | 5.a) Nous serons très contents de vous voir. |
| b) Elles parlent avec leur chef. | b) Nous étions très contents de vous voir. |
| c) Elles parleraient avec leur chef. | c) Nous serions très contents de vous voir. |
| 3. a) Tu prendrais ton manteau. | 6.a) Vous viendrez chez nous? |
| b) Tu prenais ton manteau. | b) Vous venez chez nous? |
| c) Tu prendras ton manteau. | c) Vous viendriez chez nous? |

II. Поставьте глаголы в futur simple.

1. Je ... une robe neuve.	mettre
2. Cela ... des débats.	provoquer
3. Ils ... la France.	visiter
4. Vous ne le ... pas.	pardonner
5. Quand le leur ...-ils ?	écrire
6. Nous ... des enfants.	s'occuper
7. Tu ... toi-même les films.	choisir
8. Ils ... vite.	guérir
9. Il ne nous le ... pas.	donner
10. Elle les ... à l'entrée du théâtre.	attendre
11. Ils ne vous ... pas.	entendre
12. Elle ... les accompagner.	devoir
13. Ils ... cette lettre trop tard.	lire
14. ...-tu au musée ?	aller
15. Je ... besoin de ton aide.	avoir
16. Elle ne ... pas les écouter.	vouloir

III. a) Прочитайте текст, поставив глаголы в *passé composé*.

b) Выпишите глаголы и запишите их в нужной форме в *passé composé*.

Образец: coupe → a coupé

Tout à coup une autre voiture coupe le virage. Elle vient droit sur nous. Papa essaie de l'éviter. Il tourne brusquement le volant. Mais il perd le contrôle de la voiture. Il heurte un arbre. Tout le monde crie. Heureusement on en sort sans blessure.

IV. Поставьте прилагательные в форму мужского рода.

Образец: petite → petit

Chère, claire, correcte, douée, épaisse, espagnole, favorite, fausse, fidèle, fière, finale, fraîche, franche, gentille, habituelle, inquiète, moqueuse, nécessaire, neuve, noire, publique, sèche, tranquille, utile, douce, grecque, supérieure, paysanne, sottе, idiote, vieille, folle, nouvelle.

V. Avoir или être ?

1. Est-ce que tu ... tous les livres nécessaires ? 2. Irène ... forte en langues. 3. Je ... étudiant. 4. Il ... beaucoup d'amis. 5. J' ... une question à vous poser. 6. Elle ... actrice. 7. Ils ... absents. 8. Est-ce que vous ... le cours de français. 9. Est-ce que tu ... 22 ans ? 10. Vous ... en retard. 11. Tu ... Biélorusse. 12. J' ... une pomme.

VI. Образуйте от прилагательных в скобках форму сравнительной степени.

1. Pierre est (+ grand) que Olga.
2. La chemise de Christophe est (– large) que celle d'Antoine.
3. Le texte est (= difficile) que la dictée.
4. La récréation est (+ courte) que la leçon.
5. Cette nouvelle est (– intéressante) que celle de Maupassant.
6. Notre ville est (– grande) que Moscou.
7. Le premier livre est (= gros) que le deuxième.
8. Le froid est (+ favorable) pour la santé que la chaleur.
9. La campagne est (+ petite) que la ville.
10. La Terre est (+ grande) que la Lune mais (– grande) que le Soleil.
11. En hiver les jours sont (– longs) qu'en été.
12. L'huile est (– lourde) que l'eau.

VII. Напишите во 2-м лице единственного числа в *présent*, *passé composé*, *futur simple*.

Образец: chanter juste → tu chantes juste, tu as chanté juste, tu chanteras juste.

- demeurer seul
- écrire une dictée
- faire des exercices
- entrer à l'université
- lire ce livre
- étudier à l'Université
- passer les examens

VIII. Заполните пропуски, вставляя по смыслу данные предлоги.

- | | |
|---|-----------|
| 1. Nicole travaille ... ma sœur. | sur |
| 2. Marcel parle ... ses amis ... ses études. | avec |
| 3. Les amis parlent ... la littérature et ... la musique. | chez |
| 4. Pierre habite ... l'école. | à |
| 5. La mère habite ... ses fils. | de |
| 6. Robert va ... l'Université ... neuf heures. | près de |
| 7. Sa revue est ... la table. | à côté de |
| 8. Luc travaille ... l'usine. | |
| 9. Il est assis ... son frère. | |

IX. Употребите подходящее по смыслу прилагательное, согласовав его в роде и числе с существительным.

Gai, sérieux, sportif, national, large, paresseux, actif, dynamique, joli.

1. Ils parlent de leurs résultats 2. Cette rue est assez 3. Cette femme est très 4. Il habite près du parc 5. Je veux acheter ces ... fleurs. 6. Ce jeune homme est ... et 7. Natalie n'est pas assez 8. Brigitte ne travaille pas, elle est

X. Напишите предложения во множественном числе.

Образец: L'enfant fait son devoir. → Les enfants font leurs devoirs.

1. Ce crayon est rouge. 2. Où est votre camarade ? 3. Où est cette chemise ? 4. Je regarde un film. 5. Ce travail est nouveau. 6. Le professeur parle à son étudiant. 7. Le cours finit à une heure.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

L'université des Sciences et Technologies de Lille



L'université des Sciences et Technologies de Lille (USTL), aussi connue sous le nom d'université de Lille I est l'une des trois universités publiques de Lille. Située sur un campus de 110 hectares, elle se trouve sur le domaine universitaire scientifique de

Villeneuve-d'Ascq (DUSVA) à proximité de Lille. Situé à 15 minutes en métro du centre de Lille, l'université vous assure tous les services d'une grande ville (centres d'activités sportifs, culturels, commerciaux etc...) et les avantages de la périphérie (campus aéré et boisé) pour une meilleure qualité de vie. L'université délivre plus de 160 diplômes nationaux et accueille 20 000 étudiants en formation initiale et 17 000 auditeurs en formation continue. Plus de 1 300 enseignants chercheurs sont regroupés en 43 laboratoires dont les $\frac{3}{4}$ sont associés au CNRS.

Un peu d'histoire :

1562 : Création de l'Université de Douai.

1854 : Installation à Lille de la Faculté des Sciences. Son premier doyen (1854-1857) fût Louis Pasteur.

1896 : Création de l'Université de Lille

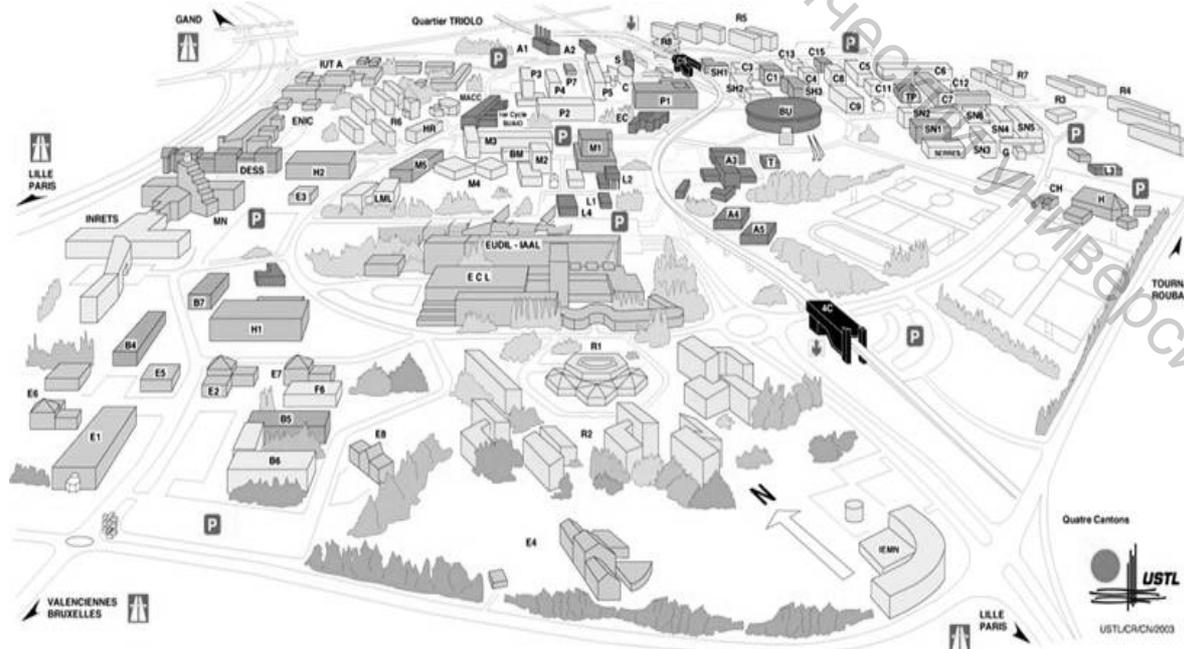
1964 à 1967 : Création, sous l'impulsion du Recteur Debeyre, du campus universitaire scientifique d'Annapes (aujourd'hui Villeneuve d'Ascq) accueillant les nouveaux locaux de la Faculté des Sciences.

1971 : L'Université de Lille devient "Université des Sciences et Techniques de Lille" (Lille I), consacrée aux Sciences, alors que dans le même temps sont créées les Universités de Lille II (Droit et Santé) et Lille III (Lettres et Sciences Humaines). Cette transformation est réalisée en application de la loi d'orientation dite "loi Edgar Faure".

Unités de formation et de recherche¹ :

Biologie ; Chimie ; Faculté des sciences économiques et sociales ; Mathématiques ; Géographie ; Biologie ; Physique ; Informatique, Électronique, Électrotechnique et automatique ; Sciences de la Terre.

¹ отделение, факультет; специализация (структурная единица в университете)



A 1: Chaufferie
 A 2: Ateliers
 A 3: Administration centrale
 A 4&A 5: Bâtiments Examens & Inscriptions
 B 5 – B 6: CUEEP – Centre Université Economie d'Education Permanente
 B 7: Enseignement
 BM: Bibliothèque de Mathématiques
 BU: Bibliothèque Universitaire
 C: CERLA – Centre Etudes et Recherches Lasers et Applications
 C 1: Chimie – Enseignement
 C 3 à C 13: Chimie – Laboratoires
 C 6: Physique – Chimie – Laboratoires
 C 7: ENSCL – Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Lille
 C 15: Enseignement
 CH: Club House
 CIEL: Centre d'innovation CIEL
 CNED: Centre National d'enseignement à Distance
 CS: Station de Métro Cité Scientifique
 4 C: Station de Métro 4 Cantons
 E 1 à E 8: Parc Technologique – Entreprises
 EC: Espace Culture
 ECL: Ecole Centrale de Lille
 ENIC: Ecole Nouvelle d'Ingénieurs en Communication
 Polytech'Lille: Ecole Polytechnique Universitaire de Lille
 F 6: Espaces Verts DUSVA
 G: Géographie – Laboratoires
 INRETS: Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité
 H: COSEC – Service des Sports (SUAPS)
 H: Halle de Sport Grémeaux
 H: Halle de Sport Vallin

HR: ASCOTEL (Hôtel Restaurant)
 IEMN: Institut d'Electronique et de Microélectronique du Nord
 IRCICA: Institut de Recherche sur les Composants logiciels et Matériels pour l'Information et la communication Avancée
 IRI: Institut de Recherche Interdisciplinaire
 IUT A: Institut Universitaire de Technologie
 L 1: Local syndical
 L 2: Maison Universitaire de la Santé
 L 3: Centre de Loisir du CAS
 L 4: Service Technique Logistique
 LML: Laboratoire Mécanique de Lille
 MACC: Maison d'Activités Culturelles et de Colloques
 MASTER: Ex Bâtiment DESS – Bâtiment d'enseignement pour les Masters
 M 1: Mathématiques – Enseignement
 M 2&M 3: Mathématiques&Informatique – Laboratoires
 M 4: CRI – Centre de Ressources Informatiques
 M 5: Informatique – Enseignement
 MN: Météorologie Nationale
 MUS: Maison Universitaire de la Santé(CUPS)
 P 1: Physique – Enseignement
 P 2 à P 5: Physique, Electronique, Electrotechnique, Automatique – Laboratoires
 P 7: Enseignement – SCAS (Service Commun d'Action Sociale)
 - CAS(Comité d'Action Social)
 - ASA(Association de Solidarité des Anciens) - ASP-
 USTL(Association Sportive des Personnes de l'USTL)
 R 1: Résidence Universitaire Sully

R 2: Résidence Universitaire Camus
 R 3: Restaurant Universitaire Pariselle
 R 4: Résidence Universitaire Galois
 R 5: Résidence Universitaire Boucher
 R 6: Résidence Universitaire Bachelard
 R 7: Résidence Etudiants ECL Léonard de Vinci
 R 8: Restaurant Universitaire Barrois
 R 9: Résidence Universitaire G.Eiffel
 R 10: Résidence Universitaire Pythagore
 S: SUDES – Service Universitaire de Développement Economique et Social
 SH 1 – SH 3: Sciences Humaines et Sociales – Enseignement
 SH 2: Sciences Economiques et Sociales – Laboratoires
 SN 1: Sciences Naturelles – Enseignement
 SN 2 à SN 4: Biologie Végétale et Animale – Laboratoires
 SN 5: Sciences de la Terre – Laboratoires
 SN 6: Animalerie
 SUP-SUAIO: Service universitaire pédagogique – Service Universitaire Accueil Information et Insertion professionnelle
 T: Bâtiment des Thèses
 TP: Travaux Pratiques de Chimie



 - Administration et Services Communs.



 - Bâtiments de Recherche



 - Bâtiments d'Enseignement.



 - Institut Universitaire de Technologie



 - Ecoles d'Ingénieurs



 - Résidences et Restaurants Universitaires



 - Equipements Sportifs



 - Entreprises



 - Centre de Colloques

3^e LEÇON

Тема	Minsk.
Фонетика	Звуки [ɔ] – [o].
Грамматика	Множественное число существительных. <i>Повторение:</i> Futur simple, Présent, Passé composé. Род и число прилагательных. Вопросительные местоимения. Спряжение глаголов в отрицательной и вопросительной форме.
Словообразование	Суффиксы -er (-ier); -ien, -ienne; -iste.

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[ɔ] – vol, crocodile, motocycle, donne, colonne, monopole, porte, aurore, diplomatie, phosphore, notre école.

[o] – métro, beau, plateau, dos, dactylo, chose, pose, sauce, haut, gauche, tôt, rôle, oser, autre, peau.

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[ɔ]	[o]
bonne	beauté
notre	le nôtre
...	...

haute – hotte, saute – sotte, paume – pomme, lot – lotte, métro – métropole, auto – automobile, kilo – kilogramme.

Прочитайте и переведите текст.

Minsk

Minsk est la capitale de la République du Bélarus. C'est un grand centre culturel, scientifique, industriel et,



surtout, administratif et politique.

Ce n'est pas une très vieille ville, la date de sa naissance remonte au XI^{ème} siècle. C'est là sur les rives de la Svislotch que Minsk est apparu. On estime qu'à cette époque-là c'était le carrefour d'anciennes voies commerciales de la mer Noire. Et les marchands y échangeaient leurs marchandises. Le mot "MENA" (échange) a donné le nom à cette ville.

Minsk, comme, d'ailleurs, la majorité écrasante des villes biélorusses, a connu plusieurs guerres et occupations y compris la guerre de 1812 contre la Grande Armée de Napoléon, la première puis la deuxième guerre mondiale pendant laquelle Minsk a été presque entièrement détruit. C'est pourquoi à Minsk il n'y a presque pas de monuments historiques (les plus anciens d'eux ne remontent qu'au XVIII^{ème} siècle).



Mais c'est aussi un grand centre culturel. Il y a le théâtre d'Opéra et de Ballet, la comédie, le théâtre de marionnettes, le théâtre du spectateur jeune, le théâtre dramatique et beaucoup d'autres théâtres moins grands mais qui sont connus non seulement à Minsk ou au Bélarus, mais aussi loin derrière ses frontières. L'Académie de la culture de Minsk prépare danseurs, chanteurs, musiciens, peintres et d'autres artistes.



C'est aussi un centre d'enseignement. Par ici il y a plus de 10 institutions d'enseignement supérieur (civiles et militaires), plus de 40 établissements d'éducation spéciale secondaire et plus de 200 écoles secondaires.



Minsk est aussi la ville industrielle. Chaque Bélarusse connaît la production de l'usine des vélos et des motocycles, les tracteurs "Bélarus", les camions "MAZ". Cette production aussi bien que les postes de télévision "Horizont" dont l'usine est aussi à Minsk a une réputation bien forte et s'estime beaucoup à l'étranger.



L'usine des réfrigérateurs "Atlant" envoie sa production dans plus de 20 pays du monde. Tout cela démontre bien le niveau de la qualité des marchandises produites à Minsk.

Лексика к уроку

Существительные:

- capitale *f* – столица

- rive *f* – берег
- carrefour *m* – перекресток
- marchand *m* – торговец
- marchandise *f* – товар
- majorité *f* – большинство
- guerre *f* – война
- frontière *f* – граница
- institution *f* – учреждение
- usine *f* – завод
- camion *f* – грузовик
- niveau *m* – уровень

Прилагательные:

- écrasant – подавляющий
- civil – гражданский

Глаголы:

- apparaître – появляться
- remonter (à) – восходить к ...; вести своё происхождение от ...
- s'estimer beaucoup – высоко цениться
- envoyer – посылать
- démontrer – доказывать

Синонимы:

seulement = ne ... que – только
poste (m) de télévision = télé (f) – телевизор
détruire = démolir – разрушить
préparer = former – подготавливать

Антонимы:

fort ≠ faible – сильный – слабый
construire ≠ détruire – строить – разрушать
ancien ≠ moderne – древний – современный
loin ≠ près – далеко – близко
majorité (f) ≠ minorité (f) – большинство – меньшинство

Многозначность слов:

estimer – 1) уважать; ценить; 2) оценивать; 3) полагать, считать.
artiste m, f – 1) художник, -ца; 2) артист, -ка.

Лексические упражнения

I. Ответьте на вопросы по тексту.

1. De quel pays Minsk est-il la capitale ?
2. Quel âge a Minsk ?
3. Par quelle rivière Minsk est-il traversé ?
4. Est-ce que Minsk possède des curiosités historiques ?
5. L'architecture de Minsk, est-elle ancienne ?
6. Pourquoi est-ce que Minsk porte ce nom ?
7. Pourquoi n'y a-t-il pas beaucoup de monuments historiques ?
8. Peut-on dire que la capitale politique est à la fois la capitale culturelle, scientifique et industrielle du Bélarus ? Prouvez la réponse.
9. Avez-vous été dans les théâtres de Minsk ? Si oui, avez-vous aimé cela ?
10. Combien d'écoles supérieures y a-t-il à Minsk ?

II. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

- | | | | |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|
| • exporter | • examen (m) | • occuper | • comédie (f) |
| • importer | • examiner | • occupation (f) | • théâtre (m) |
| • observatoire (f) | • parfums (m pl) | • époque (f) | • réputation (f) |
| • collègue (m) | • spécial | • historique | |

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Tout le peuple bélarusse estime l'histoire de notre pays.
2. Les tableaux de cet artiste sont estimés d'une somme immense d'argent.
3. Les Bélarusses estiment que le Bélarus est le pays des lacs bleus.
4. Les spectateurs estiment beaucoup les artistes des théâtres de Minsk.
5. Les artistes bélarusses tels que Chagal, Pen sont estimés dans le monde entier.

IV. К следующим словам подберите однокоренные.

- | | | | |
|---------------|---------------|--------------|--------------|
| • la science | • le marchand | • la culture | • l'histoire |
| • le commerce | • l'industrie | • le monde | |

V. Переведите следующие однокоренные слова.

- produire, la production, la productivité ;
- communiquer, la communication, communicatif, communicable ;
- collaborer, la collaboration, le collaborateur ;
- exprimer, s'exprimer, l'expression, expressif, l'expressivité.

VI. Скажите по-французски.

Это большой культурный центр, армия Наполеона, исторические памятники, Вторая Мировая война, торговый путь, драматический театр, спортивный комплекс, учреждение образования.

VII. Сгруппируйте слова, которые подходят друг к другу по смыслу, и переведите их.

Образец: une école secondaire – средняя школа

une école	supérieur
un chanteur	spéciale
un centre	célèbre
l'enseignement	secondaire
une éducation	historique
une réputation	forte
un monument	scientifique

VIII. Составьте фразы с данными словами.

1. Finira / à / heure / leçon / quelle / notre ?
2. Aurons / nous / demain / la leçon / math / de.
3. Centre / est / industriel / Minsk / le / scientifique / politique / et.
4. L'Opéra / la ville / le théâtre / visité / de / les habitants / est / de / par.
5. Bélarusse / chaque / connaît / de / tracteurs / l'usine / la production / des / "Bélarus".

Упражнения на словообразование

I. При помощи суффикса -ier образуйте существительные из предложенных слов, переведите их.

Образец: une pomme (яблоко) → un pommier (яблоня)

une châtaigne →	une poire →	une prune →
une orange →	un abricot →	une cerise →

II. Образуйте из следующих существительных производные:

a) при помощи суффикса -ien, -ienne

Образец: la musique (музыка) – un musicien, une musicienne (музыкант)

la physique, les mathématiques, la technique, la mécanique

b) *при помощи суффикса -iste*

Образец: la chimie (химия) – un chimiste, une chimiste (химик)

la biologie, le tour, l'automobile, le téléphone, l'art, le journal, la carrière, l'atome, la caricature, la mode.

Речевые упражнения

I. Дополните диалог.

- a) — ?
— Oui, j'aime beaucoup ma ville natale.
— ?
— Ma ville natale est Minsk.
— ?
— Mes jours de repos, je les passe soit aux théâtres, soit en me promenant avec mes amis dans les parcs.
— ?
— Mon parc préféré est celui de Tchéluskinty.
— ?
— Je fais mes études à l'Université.
- b) — En quelle année est-ce que Minsk a été construit ?
—
— Où se trouve-t-il ?
—
— Pourquoi est-ce que Minsk a reçu ce nom ?
—
— Comment pouvez-vous prouver que Minsk est le centre culturel et scientifique de la République du Bélarus ?
—
— Comment passez-vous vos loisirs ?
—

II. Ответьте на вопросы.

1. Quelle ville habitez-vous ?
2. Quand est née votre ville natale ?
3. Quelle est la rue centrale de votre ville ?
4. Quels moyens de transport y a-t-il dans votre ville ?
5. Habitez-vous au centre de la ville ?
6. Quelles curiosités historiques de votre ville pouvez-vous nommer ?

Грамматические упражнения

- I. *Поставьте следующие предложения в: а) отрицательную форму, б) вопросительную форму.*

1. Dans le musée de la Deuxième Guerre Mondiale nous avons vu beaucoup de documents de cette époque-là.
2. Nous aimons nous promener dans l'avenue Machérov.
3. À Minsk il y a plusieurs palais du sport et stades, dont "Dinamo" est le stade le plus célèbre.
4. Cet été nous avons fait de la bicyclette.
5. Les parcs et les squares de Minsk attirent toujours les gens.
6. Les Minskois et les visiteurs de la ville vont souvent aux théâtres.
7. Les Bélarusses estiment beaucoup leur pays.

- II. *Remplacez les trous par un adjectif au féminin. Lisez et traduisez.*

Exemple: un passage étroit (узкий проход) – une ruelle étroite (узкая улочка)

Un ensemble harmonieux – une musique ... ; un mercenaire étranger – une troupe ... ; un appartement large – une place ... ; un rôle éminent – une personnalité ... ; un quartier neuf – une maison ... ; un relief bas – une table ... ; un auteur grec – une chanson

- III. *Placez les adjectifs dans les crochets au genre et au nombre nécessaires.*

1. Sur la place (central) se trouve le Palais de la République.
2. La maison du gouvernement c'est le centre de la vie (administratif) et (social).
3. Le quartier de la Trinité c'est l'exemple du style (local) bélarusse en architecture.
4. À Minsk il y a beaucoup de complexes (mémorial).
5. Les styles (architectural) sont très variés.
6. L'architecture de notre ville n'est pas très (fameux).
7. C'est une ville assez (ancien).

- IV. *Placez les questions aux mots soulignés.*

1. À Minsk il y a un beau métro.
2. Les travaux d'urbanisme ont transformé la vieille ville.
3. Il y a plus de 10 établissements d'enseignement supérieur.
4. Minsk est né au XI^{ème} siècle.
5. L'Institut de culture prépare danseurs, chanteurs, musiciens.

V. *Тисьменно проспрягайте в présent следующие глаголы.*

I группа
préparer

II группа
garantir

III группа
faire , aller

VI. *Поставьте следующие словосочетания во множественном числе.*

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1) un bureau central | 5) une école supérieure | 9) un prix bas |
| 2) un travail important | 6) un fond spécial | 10) un jour pluvieux |
| 3) un panneau vert | 7) un bateau rapide | 11) un revenu national |
| 4) un neveu jeune | 8) un journal mural | 12) un tour final |

VII. *Назовите номера предложений, содержащие глаголы: a) présent; b) passé composé; c) futur simple. Предложения переведите.*

1. En face du Palais des sports, il y a une belle vue sur le faubourg de la Trinité.
2. Le mot “échange” a donné le nom à notre ville.
3. Nous avons vu et appris beaucoup de choses.
4. Je crois que tu seras contente de ta visite.
5. En 1919 Minsk est devenu la capitale de la République du Bélarus.
6. L’obélisque en granit se dresse sur la place de la Victoire.
7. La capitale deviendra encore plus belle.

VIII. *Поставьте глаголы в passé composé или futur simple по смыслу.*

1. Hier vous (partir) pour Paris.
2. Ils (visiter) cette ville pittoresque et ils la (aimer) beaucoup, surtout après la visite de son musée historique.
3. La petite fille (regarder) les images que sa mère apportera la semaine prochaine.
4. Pendant ma visite à Minsk je (aimer) le plus le quartier de la Sainte Trinité.
5. Cette pièce (avoir) beaucoup de succès au théâtre du spectateur jeune.
6. (Attendre)-vous vos camarades après la leçon passée ?
7. (Visiter)-vous déjà la place de la Victoire ? – Non, pas encore, mais nous la (visiter) un peu plus tard.

IX. *Переведите следующие предложения.*

1. Минск был основан в 1067 году на реке Свислочь.
2. В течение своей девятивековой истории этот город был не раз оккупирован врагами и разрушен.
3. Так как большинство построек были деревянными, до наших дней дошла лишь малая часть исторических строений.

4. Мы переехали из другого города и не знаем, как попасть на площадь Независимости.
5. Парк Горького – излюбленное место детей, где они стараются проводить все свое свободное время.
6. Какой памятник напоминает о героическом прошлом Минска?

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Savez-vous que...

Le nom poétique de la “Russie Blanche” figure déjà dans les parchemins anciens. À l’époque, le mot “blanc” non seulement désignait la couleur mais signifiait encore “libre et courageux”. Dès les temps immémoriaux, dès l’apparition des villages des Slaves Drégovitchis, Radimitchis et Krivitchis qui avaient donné naissance au peuple bélarusse, cette terre voyait des hommes courageux se battre pour leur pays et leur liberté ...



En 1067 Minsk est mentionné pour la première fois dans les chroniques.

La capitale du Bélarus a été rattachée à la Russie à la fin du XVIII^{ième} siècle.



Pendant les excursions aux environs de Minsk vous pouvez vous rendre à Viazynka, village natal de Yanka Koupala, grand poète bélarusse. On conserve avec soin la maison en bois où il est né. Chaque année le 7 juillet, la date de l’anniversaire du poète, les gens viennent de tous les coins du pays à Viazynka, pour la fête de la poésie. Les amateurs et les professionnels, les déclamateurs et les chanteurs, les danseurs et les musiciens se produisent sur la rive de la Viazynka.



Au début du siècle au Bélarus quatre personnes sur cinq étaient analphabètes. À présent plus de 67% des travailleurs de la ville et 40% de la population rurale ont une instruction secondaire ou supérieure.

Le théâtre d'Opéra et de Ballet du Bélarus présente avec succès l'art national. Sur la scène du théâtre sont réalisés les spectacles classiques (Le Lac de cygnes, La Belle au bois dormant de Tchaïkovski, Don Quichote de Minkus) et les œuvres modernes (Spartacus de Khatchatourian, La Fontaine de Bachtchissaraï d'Astafiév, Till Ulenspiegel de Glébov), et celles des auteurs bélarusses classiques et modernes.





Le complexe sportif Raoubitchi a été construit pour l'ouverture du championnat du monde de biathlon de 1974. Il se trouve dans un site pittoresque à 22 km au nord de Minsk et comporte les pistes de ski, les stands de tir, les pavillons, l'hôtel et d'autres installations.



Un des plus grands stads nautiques de l'Europe a été bâti à Minsk. Il renferme 3 piscines. Ici ont lieu des compétitions de nage et de plongeon. Le stade dessert jusqu'à trois mille personnes par jour.

1. Où trouve-t-on le nom poétique de la "Russie Blanche" pour la première fois ?
2. Qu'est-ce que signifiait le mot "blanc" ?
3. Qui étaient les premiers habitants des terres bélarusses ?
4. Quand Minsk est-il mentionné pour la première fois dans les chroniques ?
5. Qu'est-ce qu'on peut trouver à Viazynka ?
6. Quel est le niveau de l'éducation des Bélarusses ?
7. Quels spectacles a-t-on réalisés sur la scène du théâtre d'Opéra et de Ballet ?
8. Où peut-on faire du sport au Bélarus ?
9. Qu'est-ce que comporte le complexe sportif Raoubitchi ?
10. Est-ce qu'il y a un stade nautique à Minsk ?
11. Combien de gens dessert ce stade ?

4^e LEÇON

Тема	L'enseignement supérieur au Bélarus.
Фонетика	Звуки [ɛ] – [e].
Грамматика	Превосходная степень прилагательных. Participe passé. <i>Повторение:</i> Сравнительная степень прилагательных. Passé composé, présent, futur simple.
Словообразование	Число имён прилагательных и существительных. Суффиксы -eur и -euse; -able, -ible; префикс re- (ré-).

Упражнения в чтении

Прочитайте вслух. Обратите внимание на произношение следующих звуков:

[ɛ] – perte, frère, ballet, cadet, même, aise, neige, baleine, maire, bête, faire, carnet, pelle.

[e] – dé, allée, nez, les épées, ces années, ses armes, les étapes, passez, préférer, bée, célébrer.

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[ɛ]	[e]
air	blé
être	...
...	

cher – chez, fête – fée, très – thé, verre – prouver, parlez – parlait, aime – émue.

Прочитайте и переведите текст.

L'enseignement supérieur au Bélarus

À présent les établissements d'enseignement supérieur dans notre pays sont divisés en quatre types. Ce sont: l'université classique, l'université de profil ou



l'académie, l'institut, le collège supérieur.

Les universités classiques et de profil, ainsi que les instituts se rapportent aux écoles supérieures du type universitaire.

À présent dans le système de l'enseignement supérieur du Bélarus il y a beaucoup d'écoles supérieures qui effectuent la préparation des spécialistes de la qualification supérieure pour les branches diverses de l'économie nationale.

En 1994 on a commencé la réformation du système national de l'enseignement supérieur, fondée sur les principes de la politique d'État dans le domaine de la formation et la classification internationale acceptée par l'UNESCO.

On a introduit le système de la préparation des spécialistes qui comprend deux cycles. Le premier cycle (4-5 ans) prépare les spécialistes de l'enseignement supérieur, aussi on prévoit la possibilité de recevoir par les promus le grade académique "le baccalauréat". Pendant le deuxième cycle (1-2 ans) on effectue la préparation spécialisée et approfondie des spécialistes, aussi on a la possibilité de recevoir le grade académique "le magistère".



Pour accéder aux établissements d'enseignement supérieur il faut avoir un certificat d'études secondaires ou techniques et réussir les concours d'entrée.



Les programmes de l'enseignement pour la plupart des spécialités se composent de 4500-5700 heures d'études ce qui correspond à la durée de l'enseignement de 4-5 ans. Après l'achèvement de l'enseignement les promus passent des examens d'État selon la spécialité et soutiennent le projet de diplôme.

Le droit de recevoir le grade académique "le baccalauréat" ont les étudiants qui font bien leurs études. Ce cours supplémentaire se compose de 300 heures et passe parallèlement aux études de l'enseignement supérieur. Ce grade témoigne la préparation académique élargie.

La magistrature comme le deuxième cycle de l'enseignement supérieur existe dans les écoles supérieures du type universitaire. Son but est la préparation des spécialistes pour l'activité scientifique et pédagogique à l'école supérieure, le travail dans les organismes de l'administration d'État, ainsi que la préparation pour la suite de l'enseignement au niveau de la formation scientifique. Le mode de sélection est assez sévère. Ce cycle dure 1-2 ans et insère la préparation approfondie selon le plan individuel, les recherches scientifiques, la préparation et la soutenance publique des thèses selon la spécialité choisie.



Les dernières années le nombre des jeunes gens qui s'intéressent aux études supérieures augmente malgré l'apparition de l'enseignement payé.

Лексика к уроку

Существительные:

- établissement *m* – учебное заведение
- enseignement *m* – образование
- branche *f* – отрасль
- certificat *m* – аттестат
- promus *m pl* – выпускники
- grade *m* – степень
- baccalauréat *m* – бакалавр
- magistrature *f* – магистратура
- soutenance *f* – защита

Прилагательные:

- supérieur – высший
- supplémentaire – дополнительный
- élargi – расширенный
- payé – платный

Глаголы:

- effectuer – осуществлять
- comprendre – включать, состоять из ...
- accéder – поступить, попасть в ...
- réussir – сдать (экзамен)

Устойчивые словосочетания:

- à présent – в настоящее время
- concours *m d'entrée* – вступительный экзамен
- ainsi que – также как

Синонимы:

établissement (m) supérieur = école (f) supérieure – высшее учебное заведение
à présent = maintenant – в настоящее время
la plupart de ... = beaucoup de ... – много
enseignement (m) = formation (f) – образование

Антонимы:

payé ≠ gratuit – платный – бесплатный

- Омонимы:**
- mode m* – 1) тип, класс, вид; 2) форма; вид; способ, приём; метод;
 - mode f* – 1) мода; 2) изготовление женской одежды; торговля женской одеждой;
 - modes f pl* – 1) модные женские наряды, модные товары.

Многозначность слов:

- étude f* – 1) изучение, исследование; 2) учение, учебные занятия; 3) знание.
- travail m* – 1) работа, труд; 2) занятие, дело; 3) обработка.

Лексические упражнения

I. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Quels types d'établissements d'enseignement supérieur existent-ils dans notre pays ?
2. Quelle préparation effectuent les écoles supérieures ?
3. Quand a-t-on commencé la réformation du système national de l'enseignement supérieur ?
4. Comment peut-on accéder aux établissements d'enseignement supérieur ?
5. Combien de cycles comprend le système de la préparation des spécialistes ?
6. Qu'est-ce qu'on fait pendant le premier cycle ?
7. Qu'est-ce qu'on fait pendant le deuxième cycle ?

II. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

L'université, université de profil, l'académie, l'institut, le collège supérieur, le type, le spécialiste, la spécialité, l'économie, la réformation, le système, la politique, la qualification, la classification, le cycle, le programme, le progrès, l'examen, le diplôme, le cours, parallèlement, la magistrature, pédagogique, la spécialisation, le plan individuel.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Lors de mes études à l'université on m'a proposé une chambre dans le foyer.
2. Le travail ferme peut vous aider à obtenir les meilleurs résultats.
3. Pendant les travaux pratiques nous avons procédé à l'étude de ce problème.
4. Le menuisier expérimenté fait le travail fin du bois.
5. Pour accéder aux établissements d'enseignement supérieur il faut avoir de l'étude.
6. L'étude du marché du travail nous a permis de choisir notre future profession.

IV. К следующим словам подберите однокоренные слова.

- former
- la politique
- préparer
- les études
- large
- le travail
- le public
- l'école
- l'université
- spécial

V. Переведите следующие однокоренные слова.

La spécialité – le spécialiste, la spécialiste, la spécialisation, se spécialiser en ... , spécial, spécialement.

L'économie – économique, économiquement, l'économisme, économiser, les économies, l'économiste, l'économie privée, l'économie libérale, l'économie dirigée, l'économie de pénurie, l'économie de marché, l'économie collective, l'économie domestique.

Pédagogique – la pédagogie, pédagogiquement, le pédagogue, la pédagogue.

S'intéresser – intéressant, intéressé, intéresser, l'intérêt, les intérêts, les intérêts du crédit, sans intérêts.

L'enseignement – l'enseignant, l'enseignante, l'enseigné, l'enseignée, l'enseigner.

VI. Скажите по-французски.

Специалист высшей категории, подготовка специалистов, научная деятельность, государственная политика, специалисты с высшим образованием, отрасль народного хозяйства.

VII. Сгруппируйте слова, которые подходят друг к другу по смыслу, и переведите их.

Образец: le cours supplémentaire – дополнительный курс

<i>le cours</i>	des examens
<i>l'activité</i>	des spécialistes
<i>le plan</i>	<i>supplémentaire</i>
<i>préparer</i>	les études
<i>faire</i>	scientifique
<i>passer</i>	individuel

VIII. Составьте фразы с данными словами.

1. à / de Vitebsk / fais / l'Université / de technologie / je / nationale / études / mes.
2. l'université / connue / la Sorbonne / France / c'est / en / la plus.
3. est / le / l'université / par / dirigée / recteur.
4. semestre / ont / les sessions / la fin / à / lieu / d'examens / chaque / de.
5. et / fondamentales / l'université / générales / à / apprennent / les étudiants / les disciplines.

IX. Соответствует ли предложение содержанию текста? При ответе используйте выражения: "Oui, c'est vrai" или "Non, c'est faux".

1. Dans notre pays les établissements d'enseignement supérieur sont divisés en trois types.
2. La réformation du système national de l'enseignement supérieur est fondée sur les principes de la politique d'État dans le domaine de la formation et la classification internationale acceptée par l'UNESCO.
3. Pour accéder aux établissements d'enseignement supérieur il ne faut qu'avoir un certificat d'études secondaires ou techniques.
4. Pour ceux qui veulent recevoir le grade académique "le baccalauréat" les études sont plus longues.
5. L'intérêt aux études supérieures diminue malgré l'apparition de l'enseignement payé.

Упражнения на словообразование

I. Образуйте от следующих глаголов:

a) существительные при помощи суффиксов -eur и -euse; переведите их
Образец: chanter (петь) – un chanteur, une chanteuse (певец, певица)

acheter, vendre, danser, voyager, chercher, skier, baigner, plonger, porter, contrôler, parler, mentir ;

b) прилагательные при помощи суффикса -able, переведите их
Образец: porter (носить) → portable (переносной)

naviguer, pénétrer, charger, sembler, régler, manœuvrer, qualifier, fixer, oublier, changer, exécuter ;

c) прилагательные при помощи суффикса -ible, переведите их
Образец: lire (читать) → lisible (читаемый)

nuire, sentir, traduire, convertir.

II. Добавьте префикс re (-ré-) к следующим глаголам и переведите их
Образец: lire (читать) → relire (перечитать)

Mettre, organiser, agir, connaître, voir, faire, former, commencer, prendre, tourner, jeter, construire, constituer.

Речевые упражнения

I. Объясните по-французски.

1. Qu'est-ce que c'est "le baccalauréat" ?
2. Qui est-ce "le promus" ?
3. Qu'est-ce que c'est l'UNESCO?
4. Qu'est-ce que c'est l'enseignement supérieur ?

II. Ответьте на вопросы.

1. Quels établissements d'enseignement supérieur connus et populaires au Bélarus pouvez-vous nommer ?
2. Pourquoi les jeunes s'intéressent-ils aux études supérieures ?
3. Combien d'établissements d'enseignement supérieur y a-t-il à Vitebsk ? Nommez-les.
4. Est-ce qu'il y a le stage de boursier de thèse à votre Université ? Pour qui est-il ouvert ?

Грамматические упражнения

I. Образуйте от прилагательных форму превосходной степени.

Образец: Cette fille est belle. → Cette fille est la plus belle.

1. Ce chemin est long. 2. Cette robe est chère. 3. Ces histoires sont amusantes. 4. Ces exercices sont faciles. 5. Cette question est importante. 6. Ces étudiants sont sérieux. 7. Cette maison est vieille. 8. Ce plat est délicieux. 9. Cet homme est intelligent.

II. Переведите, обращая внимание на comparatif и superlatif. Определите степень сравнения прилагательного.

1. Comment peut-on se rendre à la station de métro la plus proche ?
2. Le Pont Neuf est le plus vieux pont de Paris.
3. Il faut mettre la rose dans ce vase parce qu'il est plus petit.
4. C'est le plus grand vase mais c'est aussi le moins cher.
5. C'est son plus beau poème.
6. Le plus grand des animaux de l'Afrique est l'éléphant.

III. Образуйте participe passé следующих глаголов.

Образец: aimer → aimé

Lire, faire, venir, écrire, finir, habiter, pouvoir, vouloir, savoir, voir, recevoir.

IV. Определите infinitif.

Образец: habité → habiter

Cru, parlé, né, mort, eu, été, dit, traduit, sorti, parti, mis, réfléchi, du, plu.

V. Поставьте фразы в passé composé.

Образец: Je vais au cinéma → Je suis allé au cinéma.

1. Ils vont à Lyon pour la première fois.
2. Vous vous promenez dans les rues de cette ville.
3. Les étudiants organisent des soirées.
4. Elle entre au musée de la peinture pour admirer les tableaux.
5. Nous recevons cordialement nos copains.
6. Elles descendent la rue Gorki.
7. Les cours finissent à deux heures.
8. Elles ont de belles robes.
9. Je prends le métro pour aller à l'université et le soir je rentre chez moi.
10. On construit une cathédrale magnifique.
11. Leur appartement est confortable.
12. Il veut devenir un bon spécialiste.
13. Ils font leurs études à l'université.

VI. Поставьте глаголы в 3 лицо множественного числа passé composé.

Образец: chanter → ils ont chanté.

- | | | | | |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| • aller | • vouloir | • envoyer | • courir | • étudier |
| • avoir | • pouvoir | • prendre | • falloir | • naître |
| • être | • venir | • lire | • savoir | • mourir |

VII. Выберите правильную форму глагола в présent.

1. Tu n'... pas de chien.	at, ai, a, as
2. Mes parents ... programmeurs.	ont, êtes, es, sont
3. Il ... à Paris.	va, vais, allez, allons
4. Vous ... aller au musée.	veulent, voulez, veut, voulons
5. Marie ... la fleur sur la table.	mettent, mets, met, mits
6. Est-ce que vous ... chez moi ce soir ?	venez, venus, vient, venons
7. Nous ... une lettre à notre grand-mère.	écrivis, écrivons, écrit, écrivez
8. Sur la table, vous ... beaucoup de livres.	vois, voyez, voient, voyons
9. Est-ce que vous ... combien font 9 et 8 ?	savent, sais, savez, savons
10. Nicolas ... faire beaucoup de choses.	saie, sais, savez, sait
11. Mes frères ... leur ami François.	attendront, attendez, attend, attendent

12. Je ... de chez moi.	sors, sortie, sortent, sorte
13. Nous ... notre maison.	dessiniz, dessines, dessinons, dessine
14. Vous ... des textes russes et français.	lisons, lire, liez, lisez

VIII. Определите временную форму глагола. Переведите.

1. Cet été j'irai travailler au chantier.
2. Ce jour nous avons eu 6 cours.
3. Nous prendrons part aux activités sportives.
4. Au cours de leurs études les élèves apprennent des métiers, en travaillant aux usines, aux ateliers.
5. Tous les jeunes de notre pays font leurs études à l'école, au technicum ou à l'école professionnelle.

IX. Дополните предложения выделенными глаголами. Глаголы поставьте в соответствующем времени, лице и числе. Предложения переведите.

continuer, aller, avoir, devenir, garantir

1. L'instruction générale secondaire ... obligatoire pour les jeunes.
2. Parmi les diplômés, il y ... autant de femmes que d'hommes.
3. La loi ... à la femme un salaire égal à celui de l'homme pour le même travail.
4. Des milliers de jeunes gens de nombreux pays ... chaque année au Bélarus pour faire leurs études.
5. On ... à perfectionner les formes de participation des étudiants à la recherche.

X. Поставьте данные словосочетания во множественном числе.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1) le but final | 16) un mouchoir blanc |
| 2) un compliment banal | 17) un problème social |
| 3) un conflit social | 18) un projet fou |
| 4) un congrès international | 19) un mouvement machinal |
| 5) un détail curieux | 20) un nouvel élève |
| 6) un devoir spécial | 21) un instrument chirurgical |
| 7) un endroit public | 22) un intérêt vital |
| 8) un exercice oral | 23) un organe central |
| 9) un facteur moral | 24) un ouvrage original |
| 10) un festival musical | 25) un vieil ami |
| 11) un geste amical | 26) un problème médical |
| 12) un jeu dangereux | 27) un record mondial et national |
| 13) un jour fatal | 28) un roman sentimental |
| 14) un journal commercial | 29) un ruban bleu |
| 15) un gros morceau | 30) un peuple oriental |

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 31) un pays natal | 34) un vent glacial |
| 32) le personnage principal | 35) un verbe pronominal |
| 33) un principe fondamental | 36) un mou caractère |

XI. Вставьте нужный предлог.

1. Tu peux entrer ... l'Université.
2. ... la Seconde Guerre mondiale il y avait 4 fois plus de spécialistes diplômés dans les villes que dans les campagnes.
3. La formation pratique ... étudiants s'améliore tout le temps.
4. Les étudiants des terminales prennent part ... travail des chaires.
5. Les écoles supérieures de notre pays élargissent leur coopération ... les pays étrangers.
6. Son but est la préparation des spécialistes ... l'activité scientifique et pédagogique.

XII. Переведите следующие предложения.

1. Жираф – самое высокое животное на земле.
2. Луара – самая большая река во Франции.
3. В нашем институте большая библиотека.
4. Завтра будет хорошая погода.
5. В политехническом институте готовят инженеров.
6. Во время лекций студенты конспектируют.
7. В течение пяти лет мы живем в этом доме.
8. Он говорит по-французски, потому что жил несколько лет во Франции.
9. Десять лет назад он вернулся из Канады.
10. В нашей стране много средних учебных заведений.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.



Académie nationale des sciences du Bélarus

L'Académie nationale des sciences du Bélarus a été fondée le 1 janvier 1929 à la base de l'Institut de la culture bélarusse. Durant son existence l'académie a apporté une contribution importante au développement de la science et de la technique au Bélarus, au renforcement de l'économie nationale et de la défense, à la préparation du grand nombre des spécialistes pour les centres de recherche, les écoles supérieures et les industries diverses.

Au jour de l'ouverture l'académie ne comptait que 128 personnes, entre eux 87 collaborateurs scientifiques. Cependant dès le début l'Académie des Sciences est devenue le centre de science général influençant le développement économique, technologique, social et culturel de la république. Vers le début de 1941 près de 750 personnes travaillaient à l'Académie des Sciences. Dans sa structure il y avait 12 institutions de recherche.



Pendant la Deuxième guerre mondiale (1941 - 1945) l'activité de l'Académie des Sciences a été interrompue. Une partie des savants a continué les études dans les instituts de la Russie et les autres régions de l'ex-URSS. Plusieurs collaborateurs de l'académie ont lutté contre les envahisseurs nazis.

Après la libération de Minsk en juillet 1944 vers le début de 1945 huit instituts de l'académie ont recommencé leur activité. Le profil des travaux ultérieurs de recherche de l'académie se formait sous l'influence des changements de la structure de l'économie nationale de la république, les besoins du développement de la science, les traditions formées et le potentiel disponible scientifique.



À présent l'Académie nationale des sciences du Bélarus a dans sa structure d'organisation sept branches: la branche des sciences agraires, la branche des sciences biologiques, la branche des sciences humaines et les arts, la branche des sciences médicales, la branche de la physique, des mathématiques et de l'informatique, la branche des sciences physico techniques, la branche de la chimie et les sciences de la Terre.

1. Quand l'Académie nationale des sciences du Bélarus a-t-elle été fondée ?
2. Qu'est-ce qu'a donné l'Académie nationale des sciences au Bélarus ?
3. Combien de collaborateurs comptait l'académie en 1929 ?
4. Quel rôle jouait-elle dès le début ?
5. Combien de personnes y travaillaient vers le début de 1941 ?
6. Combien d' institutions de recherche y avait-il dans sa structure ?
7. Qu'est-ce qu'a changé pendant la Deuxième guerre mondiale ?
8. Qu'est-ce que les savants ont fait pendant la guerre ?
9. Quand l'académie a-t-elle recommencé son activité ?
10. Sous quelle influence se formait le profil des travaux ultérieurs de recherche de l'académie ?
11. Combien de branches a l'Académie à présent ?
12. Quelles sont ces branches ?

5^e LEÇON

Тема	L'enseignement supérieur en France.
Фонетика	Звуки [œ] – [ə] – [ø].
Грамматика	Повторение.
Словообразование	Суффиксы -tion (-ation), -sion (-ssion); -ant.

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[œ] – pleurer, fleuve, visiteur, rédacteur, directeur, sœur, cœur, œuf, bœuf, amateur, beurre, graveur, œuvrer.

[ə] – ce, que, te, se, semer, lever, peler, retirer, premier, replacer, secret, regretter.

[ø] – feu, peu, queue, vœu, nœud, mieux, lieu, dieu, creuse, nerveuse, malheureuse, fameuse, adieu.

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[œ]	[ø]
seuil	me
vapeur	émeu
...	...

jeu – jeune, ceux – seul, nœud – neuf, peu – peur, queue – cœur, meut – meurt, pleut – pleure, vœu – veuve.

Прочитайте и переведите текст.

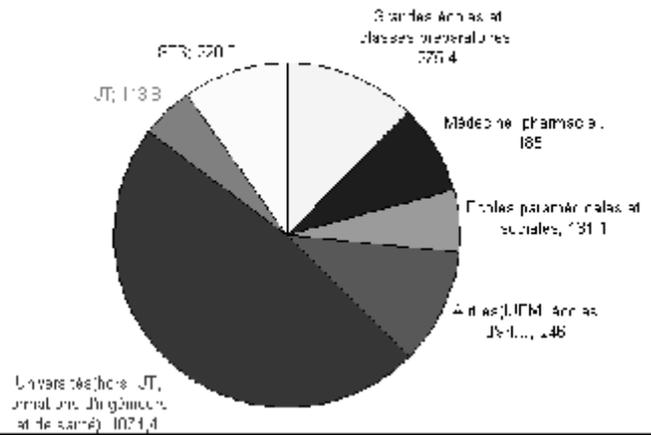
Enseignement supérieur en France

L'enseignement supérieur en France peut se définir comme l'ensemble des formations qui conduisent à une poursuite après le baccalauréat. Plus de la moitié des jeunes générations poursuivent des études supérieures. Chaque année, quelques 2,2 millions d'étudiants sont inscrits dans les établissements d'enseignement supérieur français.

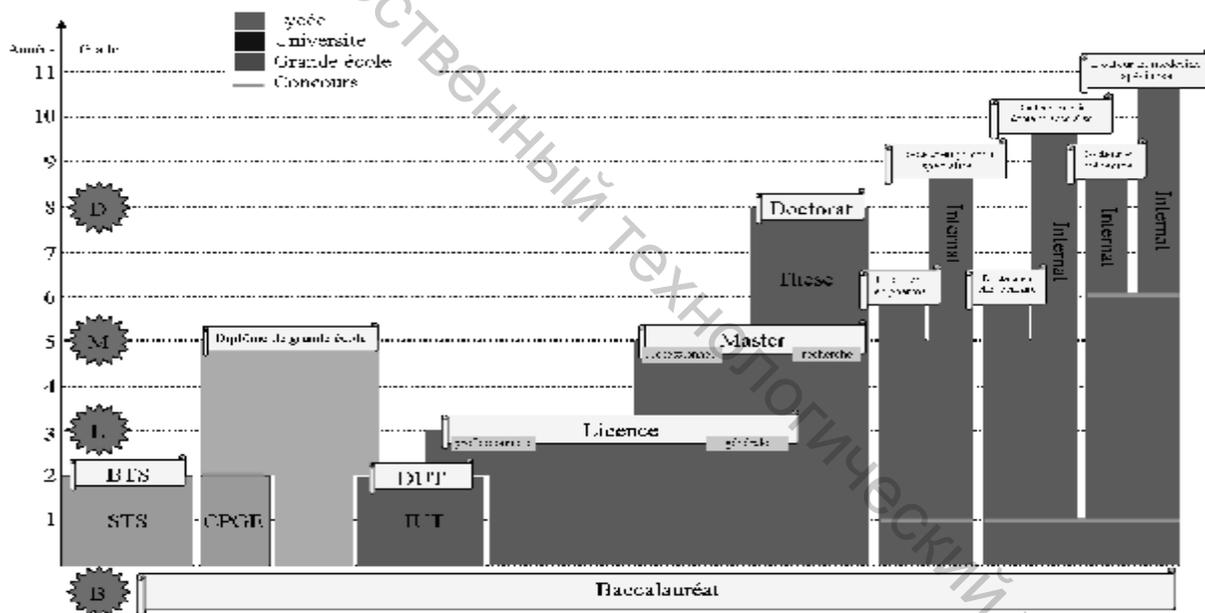
Les deux tiers d'entre eux s'inscrivent dans l'une des 104 universités, les autres

optent pour d'autres établissements comme les écoles supérieures que l'on appelle également les grandes écoles (au nombre de 500) ou choisissent des cursus professionnels spécialisés (BTS, écoles spécialisées dans le domaine paramédical, etc.). L'année universitaire commence en octobre et se termine à la fin du mois de juin.

France: effectifs de l'enseignement supérieur en 2008-2007, en milliers d'élèves



Les universités, pour la plupart pluridisciplinaires, sont publiques. Elles offrent des formations générales et professionnelles fondées principalement sur trois grades: licence, master et doctorat. Le système LMD (Licence – Master – Doctorat) a été appelé pendant un temps 3-5-8 par référence aux nombres d'années d'études après le baccalauréat : 3 pour l'obtention d'une licence, 5 pour celle d'un master et 8 pour celle d'un doctorat.



Les universités sont divisées en Unités de Formation et de Recherche (UFR) ou facultés. Une UFR comprend un groupe de domaines voisins. On distingue trois grands groupes de disciplines : les langues et les lettres, les sciences humaines et sociales, l'art et la culture ; les sciences naturelles, la technologie et le sport ; le droit, les sciences politiques, l'économie et la gestion.

À l'université, les étudiants acquièrent des connaissances générales et spécifiques, théoriques et pratiques; l'université forme des chercheurs comme des praticiens.

Les écoles supérieures ou les grandes écoles forment en quatre ou cinq ans les futurs cadres qualifiés, les professeurs ou les chercheurs du monde politico-économique (des ingénieurs, des juristes, des hommes politiques et des politiciens, etc.). La principale spécificité de ces écoles réside dans leur sévère mode de

sélection. Suivant les écoles, l'entrée est possible directement après le baccalauréat ou seulement après deux années de classes préparatoires ou universitaires.

Les grandes écoles offrent des formations dans le domaine des sciences humaines (les Écoles Normales Supérieures et les Instituts d'Études Politiques), des sciences économiques (les écoles de commerce) et des sciences naturelles et de l'ingénieur (les écoles d'ingénieur et les écoles normales supérieures). Les Écoles Normales Supérieures (ENS) forment des professeurs de lycées et d'universités de haut niveau. Aux Instituts d'Études Politiques on enseigne non seulement les sciences politiques, mais également le droit, les sciences économiques, l'histoire, les langues vivantes et la sociologie. Les étudiants acquièrent lors de leur formation de solides connaissances sur le monde contemporain. Les écoles de commerce proposent une formation au management de haut niveau avec des spécialisations variées (le marketing, les finances, l'export ...).



Лексика к уроку

Существительные:

- *cursus m* – курс, обучение
- *licence f* – лицензиат (ученая степень во Франции)
- *sciences humaines f pl* – гуманитарные науки
- *management m* – менеджмент, управление
- *marketing m* – маркетинг

Прилагательные:

- *préparatoire* – подготовительный
- *sévère* – строгий
- *vivant* – живой

Глаголы:

- *s'inscrire* – записываться
- *opter* – высказываться за..., выбирать
- *poursuivre* – продолжать
- *acquérir* – приобретать

Синонимы:

se terminer = finir – оканчиваться, кончаться

contemporain = moderne – современный

offrir = proposer – предлагать

lors de = pendant – во время, в течение

Антонимы: *possible* ≠ *impossible* – возможный – невозможный
haut ≠ *bas* – высокий – низкий
naturel ≠ *artificiel* – естественный – искусственный
fin (f) ≠ *commencement* (m) – конец – начало
supérieur ≠ *inférieur* – высший – низший

Многозначность слов:

ensemble m – 1) совокупность; 2) единство; 3) ансамбль; 4) женский костюм; 5) комплект, гарнитур.

cadre m – 1) рама, рамка; 2) каркас, коробка; 3) среда; 4) pl. кадры; 5) инженерно-технический работник.

Лексические упражнения

I. **Найдите в тексте французские эквиваленты следующим словосочетаниям.**

Строгий отбор, продолжать образование, молодое поколение, высшее учебное заведение, высокий уровень, современный мир, естественные науки, главная особенность.

II. **Переведите на русский язык.**

Les écoles de commerce, les spécialisations variées, les futurs cadres qualifiés, les langues vivantes, les classes préparatoires, offrir des formations, une unité de formation et de recherche.

III. **Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.**

1. L'ensemble des conditions contemporaines exige des jeunes le haut niveau de l'éducation pour devenir les cadres supérieurs.
2. Les étudiants français forment l'ensemble qui représente une force considérable.
3. Cette entreprise a besoin d'un cadre qualifié.
4. Au festival nous avons fait les photos de l'ensemble populaire et les avons placées dans les cadres au mur.
5. On a reconstruit le cadre de la porte et a acheté un nouvel ensemble de mobilier.
6. Notre cadre de vie est fortement contaminé.
7. Les femmes portent souvent les ensembles au travail.
8. Lors du salon l'ensemble des compagnie textiles présente toutes les nouveautés.

IV. *Найдите в тексте глаголы, имеющие тот же корень, что и следующие существительные. Переведите их.*

- une option
- une distinction
- une proposition
- une division
- une formation
- un enseignement

V. *Укажите род следующих существительных.*

Génération, science, domaine, langue, spécialisation, université, connaissance, droit, sélection, histoire.

VI. *К каждому прилагательному подберите соответствующее существительное. Словосочетания переведите.*

Образец: la science exacte – точная наука

les connaissances	étrangère
la science	supérieur
les études	contemporain
le spécialiste	exacte
le monde	qualifié
l'enseignement	gratuites
la langue	solides

VII. *Используя данные ниже слова, составьте предложения. Переведите их.*

1. En / universitaire / commence / octobre / l'année.
2. Après / possible / est / le baccalauréat / directement / l'entrée.
3. Les Ecoles / professeurs / de / forment / lycées et / haut / d'universités / niveau / Supérieures / des / de.
4. L'université / à / les / reçoivent / des / étudiants / générales / connaissances / et / spécifiques.
5. En / ou / forment / ans / cinq / les / écoles / quatre / les / qualifiés / cadres / futurs / supérieures.

VIII. *Дополните предложения данными словами.*

Poursuivre, enseigner, offrir, former, inscrire

1. Notre professeur sait bien
2. Après l'école mon frère veut ... ses études à l'Université pédagogique.
3. On va ... ma sœur à l'Université.
4. Les grandes écoles essayent d'... aux étudiants des formations différentes.
5. Notre Université a pour but de ... les ingénieurs.

Упражнения на словообразование

- I. При помощи суффиксов *-tion (-ation)*, *-sion (-ssion)* образуйте существительные, которые могут обозначать действие, процесс или результат.

a) *-ation*

Образец: réaliser (осуществлять) → la réalisation (осуществление)

Utiliser, exporter, observer, adapter, créer, protester, décorer, transformer, exploiter, concentrer.

b) *-tion*

Образец: traduire (переводить) → la traduction (перевод)

Traduire, produire, introduire, distraire, constituer.

c) *-sion (-ssion)*

Образец: posséder (обладать) → la possession (обладание)

Progresser, procéder, presser, céder.

- II. Образуйте существительные мужского рода при помощи суффикса *-ant*. Переведите.

Образец: étudier (учиться) → un étudiant (учащийся)

Enseigner, passer, participer, représenter, consulter, assister, militer, occuper, protester, figurer.

Речевые упражнения

- I. Ответьте на вопросы.

1. Quelle est la différence entre les écoles supérieures et les universités ?
2. Dans quels cas l'admission à une grande école est-elle possible ?
3. Quelle formation offrent les grandes écoles ?
4. Quand commence l'année universitaire en France et chez nous ?
5. Quelles sciences sont populaires en France parmi les étudiants ? et chez nous ?
6. Voudriez-vous faire vos études en France ?
7. Pouvez-vous comparer les systèmes utilisés aux établissements d'enseignement supérieur en France et au Bélarus ?
8. Quel système vous semble le meilleur ?
9. Avez-vous un ami qui soit étudiant en France ?

II. Переведите предложения

1. Каждый год более двух миллионов студентов зачисляются в высшие учебные заведения Франции.
2. Учебный год заканчивается в конце июня.
3. Студенты изучают общественные и социальные науки, языки и литературу.
4. В коммерческих школах готовят менеджеров.

Грамматические упражнения

I. Поставьте предложения в отрицательную форму.

1. Tu t'es levé tôt aujourd'hui.
2. Nous nous sommes reposés après le travail.
3. Le train s'est arrêté à cette station.
4. Vous vous êtes réveillé le premier.
5. Je me suis dépêché à l'usine.
6. Les amis se sont rencontrés au cinéma.

II. Прочитайте текст, поставив глаголы в: a) future simple, b) passé composé.

Michel va à l'institut. Il rencontre ses camarades. Les étudiants entrent dans la salle d'études. On sonne. Les cours commencent. Le professeur parle aux étudiants des lois de la physique. Ils répondent à ses questions. Le professeur est content. A douze heures les étudiants sortent de l'institut. Ils vont prendre leur déjeuner à la cantine.

III. Поставьте фразы в passé composé: a) в вопросительную форму; b) в отрицательную форму.

1. Mon amie vient à temps.
2. Ils prennent le train et ils sont au bord de la mer du Nord.
3. Elles passent leurs vacances dans les montagnes.
4. Ils n'ont pas besoin de vous.
5. Je vais chez mes parents ce soir.
6. Mes parents veulent passer leurs vacances dans les montagnes.
7. Olga apprend à danser.
8. Quand il fait froid, nous ne nous baignons pas.
9. Vous avez cet appartement à votre disposition.
10. Nicole part à huit heures du matin.
11. Il ne faut pas se lever tard.
12. J'écris une composition très intéressante.

IV. Поставьте данные фразы во множественном числе.

1. La route est très dangereuse.
2. Cet élève n'est pas original, plutôt il est banal.
3. Mon frère a un cheval.
4. Je vois un bateau bleu.
5. J'aime le festival.
6. C'est une rue centrale.

V. Замените множественное число единственным.

Образец: Ces fenêtres sont larges. – Cette fenêtre est large.

1. Les livres sont sur la table.
2. Les étudiants répondent aux questions des professeurs.
3. Ils font leurs études à l'Université.
4. Les élèves corrigent leurs fautes.
5. Ces métaux sont rares.

VI. Замените точки наречиями aussi, plus, moins по смыслу.

aussi, plus, moins

1. En hiver les nuits sont ... longues que les jours.
2. En été les jours sont ... chaudes qu'en hiver.
3. Le climat de la France est ... doux que le climat de l'Italie.
4. Le mois de juin est ... chaud que le mois de mars.
5. Le Baïkal est le ... profond lac du monde.
6. En été les nuits sont ... longues que les jours.

VII. Найдите и исправьте ошибки во французских предложениях. Напишите правильный вариант.

- | | |
|---|---|
| 1. Моя квартира больше, чем квартира Катрин. | Mon appartement est le plus grand que l'appartement de Catherine. |
| 2. Здание университета более современное, чем здание школы. | Le bâtiment de l'université est moins moderne que le bâtiment de l'école. |
| 3. Жюли самая высокая девочка в своем классе. | Julie est plus grande fille de sa classe. |
| 4. Моя юбка менее длинная, чем юбка Марии. | Ma jupe est plus longue que la jupe de Marie. |
| 5. Моя комната самая светлая в нашем доме. | Ma chambre est plus claire dans notre maison. |

VIII. Переведите следующие предложения.

1. L'expérience est le meilleur des maîtres.
2. De deux maux, il faut choisir le moindre.
3. Le temps est le meilleur des conseillers.
4. Les plus grands des animaux actuels vivant dans l'eau sont des baleines.
5. Il n'est pire eau que l'eau qui dort.
6. C'est le livre le plus intéressant.
7. Tout va mieux que jamais.

IX. Найдите вопросы, в которых вопросительное местоимение или прилагательное употреблено неверно.

1. Il fait son travail. – Qu'est-ce qu'il fait ?
2. Nous pensons souvent à ce problème. – A qui pensons-nous ?
3. Elle a parlé beaucoup de ses impressions. – De quoi a-t-elle parlé ?
4. Tu as besoin de son manuel de français. – De quel manuel as-tu besoin ?
5. Irène est professeur de français. – Qu'est-elle ?
6. Il a répondu à ses collaborateurs. – A quoi a-t-il répondu ?
7. Ils attendent les nouvelles de leurs copains. – De quoi attendent-ils des nouvelles ?

X. Составьте вопросы, ответом на которые могли бы служить следующие предложения.

1. Nous voulons voir le Louvre.
2. Ma future profession est ingénieur.
3. En 2006 je suis entré à l'Université.
4. Mes parents habitent une autre ville.
5. La capitale de notre république est Minsk.
6. La Sorbonne est l'Université française la plus connue en France.
7. L'enseignement supérieur forme les spécialistes de haut niveau.
8. Je suis en première année.
9. Le français est une belle langue.
10. Pour devenir un bon spécialiste il faut travailler ferme.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Le Quartier Latin

Le Quartier Latin est le quartier des écoles. Le cœur de ce quartier est la Place de la Sorbonne. Là, vous trouvez le plus grand nombre des jeunes gens de Paris. Presque tous les



passants ont entre dix-huit et vingt-cinq ans. Le matin ils vont à la Faculté de Droit, à l'École polytechnique, à la Sorbonne. Ils remontent et descendent le Boulevard Saint-Michel qui est l'axe du Quartier Latin.



La Sorbonne est la plus ancienne université de la France. Elle se trouve au centre du Quartier Latin. Elle porte le nom de Robert de Sorbon qui a fondé en 1253 un collège pour seize étudiants en théologie. Ils y recevaient l'asile et l'enseignement. Telle est l'origine

de la Sorbonne. Maintenant c'est l'Université de Paris. Les cours y sont donnés dans des salles trop petites, il faut y arriver une demi-heure à l'avance pour trouver une place.

A Paris, les étudiants ne vivent pas dans les bâtiments de la Sorbonne, ils louent des chambres dans des familles françaises ou ils habitent la Cité Universitaire.



La Cité a été fondée en 1922.

Dans la Cité Universitaire chaque pays a sa grande maison nationale. C'est une véritable cité internationale.

Mais la plupart des étudiants français n'ont pas la chance d'habiter la maison nationale. Les chambres que les étudiants louent dans les petits hôtels ou dans les familles sont très chères, c'est pourquoi les étudiants doivent travailler pour gagner leur vie.



1. Où se trouve le Quartier Latin ?
2. Qu'est-ce qu'est le Quartier Latin ?
3. Qu'est-ce qu'on peut nommer le cœur de ce quartier ?
4. Qui se promène dans ce quartier ?
5. Qu'est-ce qui se trouve au Quartier Latin ?
6. Comment s'appelle la plus ancienne université de la France ?
7. D'où vient son nom ?
8. Quelle est son histoire ?
9. Pourquoi les étudiants doivent-ils arriver une demi-heure à l'avance pour trouver une place ?
10. Où les étudiants vivent-ils ?
11. Pourquoi les étudiants travaillent-ils ?

6^e LEÇON

Тема	La France.
Фонетика	Звук [j].
Грамматика	Образование и употребление Imparfait, Plus-que-parfait.
Словообразование	Суффиксы прилагательных -el (-al); -if (-ive), -able, -ique, -al, -el(le), -ible, -u.

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[j] – ciel, Vienne, pianiste, ail, travail, billet, fille, bière, médaille, détail, miel, abeille, métier, grille, pièce, veille, pareil, vermeil, merveille, piller, triller, mariage, pitié, étudier.

Прочитайте и переведите текст.



La France

La France est située à l'ouest de l'Europe, sa superficie dépasse 551 mille kilomètres carrés. Ce pays a plus de 61 millions d'habitants. Elle connaît une légère croissance démographique, d'environ 0,4 % par an. Le nombre et la proportion de jeunes de moins de 25 ans

suivent cependant une tendance inverse, orientée à la baisse: ils sont aujourd'hui moins de 19 millions en métropole, soit 32% de la population totale, contre 40% vers 1970 et 35% lors du recensement de 1990. On assiste donc à un lent vieillissement de la population, moins prononcé toutefois que dans d'autres pays voisins (Allemagne, Italie) en raison d'une certaine reprise démographique depuis la fin des années 1990.

Début 2003, la France comptait 27 millions d'actifs, dont 2,6 millions de chômeurs: le taux de chômage est descendu en dessous de 10 %. Environ 1,5 million



d'emplois, soit 6 % de la population active, sont consacrés à la formation, dont 1 million de fonctionnaires.



Pays maritime, la France est baignée au nord par la mer du Nord et la Manche, à l'ouest par l'océan Atlantique, au sud par la Méditerranée. Pays continental, elle confine à l'Espagne et à l'Andorre au sud-ouest, à Monaco et à l'Italie au sud-est, à l'Allemagne, à la Suisse et au Luxembourg à l'est, à la Belgique au nord-est.

Le territoire de la France a un relief d'une grande variété, depuis la plaine maritime, à peine au niveau de la mer, jusqu'aux sommets neigeux du Mont-Blanc. Tous les types de relief - plaines, plateaux, montagnes - y sont représentés. Le Massif armoricain, le Massif Central, les Vosges, les Ardennes sont de vieilles montagnes. Les Alpes et les Pyrénées - les jeunes montagnes, élancent jusqu'à plus de 4000 mètres leurs crêtes. Le Bassin parisien et le Bassin aquitain sont des régions de plaines.

La France unit trois types de climat: océanique (à l'ouest), méditerranéen (au sud), continental (au centre et à l'est). Mais en général le climat de la France est tempéré et doux, ni trop froid ni trop chaud. La température moyenne de l'année à Paris est dix degrés au-dessus de zéro.

La France a quatre fleuves importants: la Seine, qui traverse Paris; la Loire, le plus long fleuve de la France; la Garonne et le Rhône, qui est le fleuve le plus rapide de la France.

Les plus grandes villes de la France sont: Paris (sa capitale), Marseille, Lyon, Bordeaux, Lille, Strasbourg, Rouen, Nantes, Brest, Toulouse, le Havre. Les plus grands ports de la France sont le Havre, Bordeaux et Marseille.

La France est un pays agricole, on y cultive des céréales, des fruits, des légumes, des fleurs. Elle est également un grand pays d'élevage. La France avec ses 3000 km de côtes est un pays de pêche. En même temps, la France est un pays industriel. La sidérurgie, l'industrie chimique, l'électrochimie, l'électrometallurgie, les industries textiles, automobiles, alimentaires y sont très développées. La France est connue dans le monde entier par ses produits de luxe, de haute couture et de mode.

La France est une république bourgeoise présidentielle et parlementaire. Le Président de la République est élu pour 5 ans au suffrage universel direct.



Au point de vue administrative, le territoire français est divisé en 100 départements dont 4 sont d'outre-mer. Chaque département est subdivisé en arrondissements, cantons et communes. En même temps, jusqu'à nos jours on emploie souvent, en géographie les noms des anciennes provinces, dont les principales sont: Ile de France, Bretagne, Normandie, Champagne, Bourgogne, Gascogne, Provence, Picardie, Lorraine.

La France est le membre permanent de l'Union européenne (UE), du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies (ONU), de l'UNESCO, ainsi que de la zone euro et de l'espace Schengen. Ses valeurs sont fondées sur la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789. Militairement, elle est membre de l'OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord) et dispose de la dissuasion nucléaire. Devise nationale: Liberté, Égalité, Fraternité. Langue officielle – Français.



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

La France actuelle occupe la majeure partie des anciennes Gaules celtiques, puis romaines, mais elle tire son nom des Francs, un peuple germanique qui se forma tardivement et s'installa sur les terres de l'Empire romain.

Лексика к уроку

Существительные:

- superficie *f* – площадь
- croissance *f* – рост, возрастание
- baisse *f* – спад; убыль, понижение, снижение
- recensement *m* – перепись населения
- chômage *m* – безработица
- fonctionnaire *m* – должностное лицо, (государственный) служащий; ответственный работник; чиновник
- sidérurgie *f* – чёрная металлургия
- membre *m* – член
- dissuasion *f* – устрашение

Прилагательные:

- maritime – морской, приморский
- continental – континентальный, материковый
- alimentaire – пищевой
- d'outre-mer – заморский
- permanent – постоянный
- nucléaire – ядерный

Глаголы:

- dépasser – превосходить
- baigner – омывать
- confiner – ограничить
- élire – избрать (депутатом и т.п.)

Синонимы: *confiner à qch = être limitrophe de qch* – ограничить с ...
crête (f) = sommet (m) – вершина, пик

Антонимы: *jeune ≠ vieux* – молодой – старый
fin (f) ≠ début (m) – конец – начало
actif (m) ≠ chômeur (m) – работающий человек – безработный

Паронимы: *vers* – 1) к; 2) около; 3) стих.
vert – 1) зеленый; 2) бодрый, крепкий.
verre m – 1) стекло; 2) стакан; 3) линза.
ver m – червяк.

Многозначность слов:

pays m – 1) страна; 2) местность, край; 3) родина; 4) городок, селение.
raison m – 1) разум, рассудок; 2) основание, причина; 3) удовлетворение (за обиду); 4) *mat.* отношение, пропорция.

Лексические упражнения

I. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Où est située la France ?
2. Quelle est sa superficie ?
3. Quels sont les pays voisins de la France ?
4. Pourquoi dit-on que c'est un pays maritime ?
5. Quels types de relief sont représentés dans la France ?
6. Quelles sont les montagnes de la France ?
7. Combien d'habitants y a-t-il en France ?
8. Qu'est-ce qui se passe avec la situation démographique dans ce pays ?

II. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

Démographique, une tendance, la métropole, le million, la mer, l'océan, le territoire, le relief, la région, le climat, la température, le port, le fruit, la haute couture, la mode, la république.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. La France est un grand pays à l'ouest de l'Europe.
2. Toute sa vie Chagall rêvait de revenir au pays.
3. Après cet accident affreux Marie a perdu la raison.
4. La Normandie est un pays au nord de la France.
5. Le cœur a ses raisons que la raison ne connaît point.(Pascal)
6. Le rapport de deux quantités s'appelle la raison.
7. Certains gens préfèrent les petits pays aux grandes villes.
8. Autrefois on demandait la raison d'une offense en appelant l'offenseur en duel.

IV. Найдите в тексте глаголы, имеющие тот же корень, что и следующие существительные. Переведите их

La connaissance, la représentation, la situation, l'élection, l'emploi, le compte, la descente, l'assistant, la division.

V. Переведите следующие однокоренные слова.

Cultiver – se cultiver, cultivateur, le cultivateur, la cultivatrice, la cultivation, cultivé, cultivable.

L'univers – universel, les universaux, l'universalité, l'universaliste, l'universalisme, universaliser, l'universalisation.

Administratif – l'administrateur, l'administratrice, l'administré, l'administration, administrativement, administrer.

Officiel – l'office, l'office de change, l'office notarial, l'officialisation, officialiser, officiellement, l'officier, l'officière.

La province – le provincialisme, provincial, le provincial, la provinciale.

VI. Сгруппируйте слова, которые подходят друг к другу по смыслу, и переведите их

Образец: un membre permanent – постоянный член

la zone	européenne
la croissance	permanent
un membre	bourgeoise
l'espace	Schengen
une république	démographique
l'Union	euro

VII. Скажите по-французски.

Выращивать злаковые, овощи, цветы; умеренный климат; всеобщее прямое голосование; промышленная страна; парламентская республика; Западная Европа; Организация Объединенных наций – ООН; декларация прав человека, НАТО, Галлия.

VIII. Составьте фразы с данными словами.

1. est / Nicolas / le Président / de / Sarkozy / la France.
2. Paris / qui / le fleuve / s'appelle / traverse / la Seine.
3. l'ouest / la France / située / à / est / l'Europe / de.
4. d'habitants / de 61 millions / la population / compte / de / plus / la France.
5. 96 départements / en / la France / de / divisé / le territoire / est / métropolitaine.

IX. Соответствует ли предложение содержанию текста? При ответе используйте выражения: "Oui, c'est vrai" или "Non, c'est faux".

1. La France est un pays maritime.
2. Ses pays limitrophes sont la Russie, l'Ukraine, l'Allemagne et la Suisse.
3. Le plus long fleuve de la France est la Seine.
4. L'industrie française est pauvre.
5. La France fait partie de l'Union européenne.

X. Переведите предложения.

1. Климат этой страны континентальный.
2. Сельское хозяйство, животноводство, рыболовство и промышленность высоко развиты во Франции.
3. Перепись населения проводится один раз в пять лет.
4. Президент республики избирается прямым всеобщим голосованием.
5. Уровень безработицы понизился.

Упражнения на словообразование

1. При помощи суффикса -el (-al) образуйте прилагательные.

Образец: forme → formel, fin → final

-el : industrie, forme, nature, exception, superficie, émotion, condition, partie.

-al : nation, centre, théâtre, minime, machine, patron, commune, dent, continent.

II. *Образуйте прилагательные при помощи следующих суффиксов:*

-al	une norme une idée un parent un principe un colosse un expériment	-if (-ive)	une action une addition une administration une offense un abus un sport	-u	un point une barbe une bosse une corne un tort
-able	adapter utiliser réaliser	-el(le)	une tradition une proportion une confusion une opposition une occasion	-ique	un métal une magie un artiste une théorie une classe
-ible	un indice une flexion un revers		une forme une partie		un robot un patriote

Речевые упражнения

I. *Ответьте на вопросы.*

1. Quel est le rôle de la France dans tous les domaines de la vie scientifique et culturelle à l'échelle mondiale ? Pourquoi ?
2. Voulez-vous visiter la France ? Pourquoi ?
3. Qu'est-ce qu'on cultive en France ?
4. Quelles villes françaises connaissez-vous ? Quelle ville française voudriez-vous visiter ?
5. Quelle est la place de la France dans les organisations internationales ?
6. Quels écrivains, peintres, savants français connus dans le monde entier pouvez-vous nommer ?

II. *Поставьте 10 вопросов на французском языке к тексту.*

Грамматические упражнения

I. *Укажите время глагола (выберите правильный ответ).*

- | | | |
|--|--------------|------------------|
| 1. Mon grand-père était très brave. | a) imparfait | b) présent |
| 2. Tu voyageras en avion. | a) imparfait | b) futur simple |
| 3. L'avion a atterri. | a) imparfait | b) passé composé |
| 4. Des vagues se brisaient contre le bateau. | a) imparfait | b) présent |
| 5. Nous aimons la musique. | a) imparfait | b) présent |
| 6. Vous ne faisiez jamais vos devoirs. | a) imparfait | b) présent |
| 7. J'allais très souvent chez ma grand-mère. | a) imparfait | b) présent |

II. Отметьте знаком «+» правильную форму глагола в imparfait.

1. Chaque jour, j' (attendre) ma copine de classe.
a) attendais b) a attendu c) attendait d) attendrais
2. Parfois, on (donner) un peu de pain aux oiseaux dans le jardin.
a) donnait b) a donné c) donnais d) donait
3. Le soir, vous (aller) chez Jacques.
a) alliez b) irez c) allez d) allions
4. Tous les garçons de notre classe (être) sportifs.
a) était b) étaient c) étaent d) étions
5. Le matin, vous (prendre) le métro.
a) prendrez b) prenez c) preniez d) prenions
6. Tu (venir) à l'école toujours à 8 heures 30.
a) venais b) vienais c) venait d) venaient
7. Pendant les grandes vacances, je (lire) beaucoup.
a) lirai b) liais c) lisais d) lisaient
8. Qu'est-ce que tu (faire) chez tes amis?
a) faisais b) faisait c) fairais d) faisaient
9. Parfois, nous (aller) à la bibliothèque.
a) irons b) alliez c) allons d) allions
10. Le soir, tes parents (vouloir) écouter la musique.
a) voulaient b) voultent c) vouloir d) voulions
11. Chaque matin, Christine (prendre) du café.
a) prenais b) prenait c) prenait d) prenaient
12. Elles (ouvrir) les fenêtres.
a) ouvrent b) ouvriaient c) ouvraient d) ouvrez
13. Vous (se promener) chaque jour.
a) vous promenez b) vous promenez c) se promeniez d) vous promeniez
14. Nous (être) très paresseux.
a) sont b) étions c) étiez d) étaient

III. Скажите предложение в прошедшем времени.

Образец: C'est amusant. – C'était amusant.

1. Tu es intéressant. 2. Vous êtes ennuyeux. 3. Ces travaux sont faciles. 4. Ce n'est pas simple. 5. Je crois que c'est intéressant. 6. Je ne sais pas qu'on a étudié la question.

IV. Скажите предложение в прошедшем времени.

Образец: Je sais que la conférence commence à cinq heures. – Je savais que la conférence commençait à cinq heures.

1. Dans sa lettre il écrit qu'il revient bientôt.
2. Il nous informe que les résultats des négociations sont nuls.
3. Je sais qu'ils viennent d'arriver chez nous.
4. On me fait savoir que toutes les recherches ont été inutiles.
5. Dans ta lettre tu notes que les affaires vont bien.

V. Вместо точек поставьте один из глаголов в imparfait:

revenir, commencer, finir, travailler, disposer, préparer, arriver

Образец: Il ... chaque jour. — Il travaillait chaque jour.

1. Chaque jour je ... du travail vers huit heures.
2. Depuis le début de janvier il ... à la banque.
3. Avant de commencer sa journée de travail elle ... sur la table les papiers nécessaires.
4. Les cours ... à neuf heures du matin et ... à trois heures de l'après-midi.
5. Les élèves ... leurs manuels et leurs cahiers.
6. Le train ... toujours sans retard.

VI. Поставьте глагол в скобках в imparfait.

1. Chaque fois qu'il (voir) ma sœur, il (rougir).
2. Tous les dimanches, ils (discuter) et (manger) ensemble.
3. Les enfants (lancer) le ballon quand tu les as appelés.
4. Elle (marcher) sur la plage et (réfléchir).
5. Ce (être) un matin d'octobre, les arbres (commencer) à perdre leurs feuilles.
6. Il (faire) froid, il (geler), il y (avoir) du vent.
7. Nous (avoir) peur de notre père et nous lui (obéir).
8. Vous (laver) les fenêtres; pendant ce temps, nous (ranger) les affaires.

VII. Отметьте знаком «+» правильную форму глагола в plus-que-parfait.

1. Je suis monté dans le train qui (arriver) à 5 heures.
a) est arrivé b) a arrivé c) était arrivé
2. Paul a pris le journal qu'il (acheter) la veille.
a) était acheté b) avait acheté c) ait acheté
3. Tu n'as pas trouvé le feutre que j' (cacher).
a) ai caché b) cache c) avais caché

4. Nous avons apporté les journaux que nous (prendre) à la bibliothèque.
a) avions pris b) avons pris c) étions pris
5. Thomas et Luc ont fait le travail que vous (ne faire pas).
a) n'aviez pas fait b) n'avez pas fait c) n'êtes pas fait
6. Vous avez reçu la lettre que j' (écrire).
a) ai écrite b) avais écrite c) avais écrit
7. Il m'a dit que le professeur (rentrer) de la conférence.
a) était rentré b) avait rentré c) est rentré

VIII. Отметьте знаком «+» три предложения, в которых допущены ошибки при употреблении времен.

1. Je savais qu'il avait dû m'appeler.
2. Je parlais de la musique que nous avons écoutée l'été passé.
3. Elle pensait de ses amis qui sont partis pour Paris.
4. Nous connaissions cette fille, parce qu'elle avait été avec nous à la plage.
5. Elle regardait les rues où elle a passé son enfance.
6. Elle est arrivée à Kiev où elle n'avait pas été depuis longtemps.

IX. Составьте предложения.

1. J'attendais mon père ... a) ... qu'on avait construit l'année passée.
2. Tu as lu la lettre ... b) ... que tu m'as donnée.
3. Nous parlons de cet homme ... c) ... qui était parti pour Moscou.
4. C'était une grande maison ... d) ... que nous avons vu hier.
5. Je te rends la cassette ... e) ... que je t'avais envoyée.

X. Поставьте инфинитив в plus-que-parfait.

Образец: J'ai reçu la lettre que vous m' (envoyer). –
J'ai reçu la lettre que vous m'aviez envoyée.

1. J'ai reçu le livre d'un économiste français qu'on m' (envoyer) de Paris.
2. Avez-vous parlé au spécialiste de qui je vous (montrer) le projet ?
3. Mon collègue m'a apporté un article curieux qu'il (trouver) dans une revue scientifique.
4. Il a présenté les données qu'il (réunir) au cours de ses recherches.
5. Avez-vous apporté les livres que vous (prendre) à la bibliothèque?
6. Tu as promis de raconter ce que tu (voir) pendant le voyage.

XI. Переведите.

1. C'était au mois de juillet. Les grandes vacances venaient de commencer.
2. Il disait qu'il était prêt à tout recommencer.
3. Je ne savais pas que tu avais quitté ce poste.
4. Ils ont présenté les calculs qu'ils avaient faits d'avance.
5. La conversation avait lieu en anglais, langue que d'Artagnan ne comprenait pas.
(A. Dumas)
6. Nous avons pensé que la discussion sur le projet serait intéressante pour vous.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Charles de Gaulle

Charles André Joseph Marie de Gaulle ou plus simplement Charles de Gaulle (né le 22 novembre 1890 à Lille, Nord - mort le 9 novembre 1970 à Colombey-les-Deux-Églises, Haute-Marne) était un officier général et homme d'État français, qui était, depuis son exil à Londres, le chef de la Résistance contre l'occupation allemande de la France pendant la Seconde Guerre mondiale, puis il est devenu le président de la République de 1958 à 1969.

Charles de Gaulle est aujourd'hui le premier patronyme des lieux publics en France. En particulier c'est la Place Charles de Gaulle (ancienne place de l'Étoile) à Paris ainsi que l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle. Son nom a également été donné au dernier porte-avions en date, le Charles de Gaulle. Quelques années après la mort de De Gaulle, beaucoup d'hommes qui l'avaient critiqué de son vivant ont commencé à se réclamer de lui. Lors du 25^e anniversaire de son décès, en 1995, un sondage publié par Le Monde établissait que 80 % des Français jugeaient positivement l'action du Général. Une émission de France 2 l'a proclamé élu par les téléspectateurs "le plus grand Français de tous les temps" (2006). Une partie des centristes, de la gauche voire de l'extrême-gauche, à l'image de Régis Debray, déclare aujourd'hui se trouver en lui un inspirateur. Tout cela a permis à beaucoup de rappeler une phrase célèbre d'André Malraux : « tout le monde a été, est ou sera gaulliste ».

Charles de Gaulle est probablement le Français le plus connu au monde avec Napoléon. Des statues lui ont été érigées aussi bien à Québec, à Londres qu'à



Varsovie ou Moscou. Seuls les États-Unis gardent un souvenir plus mêlé d'un homme qui était leur allié, mais qui se mettait aussi souvent au travers de leur chemin, et qui leur semblait symboliser les travers nationalistes et les prétentions excessives d'un pays devenu une puissance du deuxième ordre.

1. Quel est le nom complet de Charles de Gaulle ?
2. Quand et où est-il né et mort ?
3. Combien d'années était-il président ?
4. Quelles places portent son nom aujourd'hui ?
5. Comment les Français jugent-ils l'action du Général ?
6. Est-ce que Charles de Gaulle est connu dans le monde entier ? Prouvez-le !
7. Pourquoi les États-Unis gardent-ils un souvenir plus mêlé de lui ?

7^e LEÇON

Тема	L'économie française.
Фонетика	Звуки [w] – [ɥ].
Грамматика	Употребление артикля (определенный, неопределенный, частичный, слитный). Случаи неупотребления артикля. Употребление предлога de вместо артикля. Предлоги en, par, pour, jusqu'à.
Словообразование	Префиксы dé-, des-, il-, im-, in-, ir-, mé-, semi-; суффиксы –(i)tion, -(c)ation, -eur, -(a)teur (-trice).

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[w] – oie, pourquoi, voir, Loire, espoir, mouette, jouet, oui, douane, doyen, moyen, royal, loin, toise, soigner, droit, trois, souhait.

[ɥ] – lui, suivre, cuisine, tuer, muette, duel, nuage, nuance, Suède, juin, essayer, saluer, conduire, fuite.

Прочитайте и переведите текст.

Économie française

Pays moyen par sa superficie et sa population, la France est la 5^{ième} puissance économique mondiale,



derrière les États-Unis, le Japon, la Chine, l'Allemagne et devant la Grande-Bretagne avec un PIB (le produit intérieur brut) de 1 892 milliards d'euros. Ses atouts sont divers: les transports, les industries agro-alimentaires, les télécommunications, les



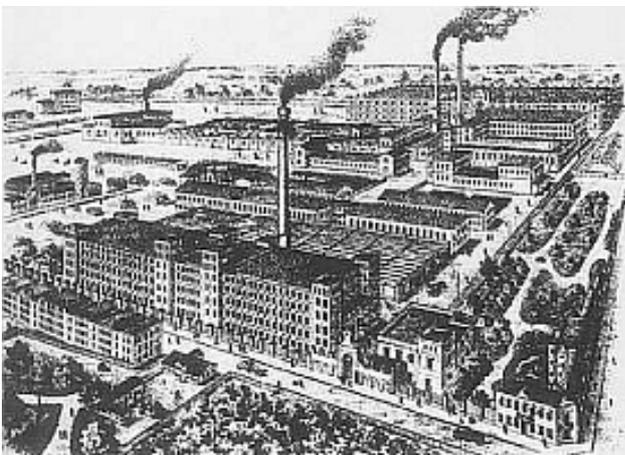
produits pharmaceutiques, mais aussi le secteur bancaire, l'assurance, le tourisme, sans oublier les produits de luxe (la maroquinerie, le prêt-à-porter, les parfums, les alcools...). Elle est le 5^{ème} exportateur mondial, le deuxième pour les services et les produits agricoles et agro-alimentaires. La France est le premier pays agricole de l'Union européenne. Les principaux produits sont les céréales (le blé, le maïs)

et le sucre, le vin, les produits laitiers, les fruits et les légumes, les animaux et les produits carnés. Ce dernier secteur a souffert de la crise de la vache folle.

Elle est restée longtemps la première destination touristique mondiale et elle le reste selon certaines façons de compter. Le tourisme représente 6,7% du PIB. Le solde de l'activité touristique dans la balance des paiements représente 15 milliards d'euros. C'est le premier pourvoyeur de devises de l'économie française. Les touristes étrangers dépensent 34,5 milliards d'euros en France, tandis que les touristes français dépensent 19,5 milliards d'euros à l'étranger (principalement en Espagne et en Italie). L'économie française est principalement une économie de services. Le secteur tertiaire occupe 72% de la population active, tandis que le secteur primaire (l'agriculture, la pêche,...) n'en représente plus que 4% et le secteur secondaire (essentiellement l'industrie) – 24% (en 1999).



Le 21 juin 2005, le ministre de l'Économie, Thierry Breton, a alerté l'opinion, notamment sur deux indicateurs: la dette publique qui devrait atteindre 1100 milliards d'euros en fin d'année, et dont la charge financière est équivalente au montant de



l'impôt sur le revenu, le taux d'activité déclinant des Français, résultant de plusieurs facteurs, l'entrée tardive des jeunes dans la vie active (22 ans et demi en moyenne), la diminution de l'âge effectif de la retraite (57 ans), l'allongement de l'espérance de vie, la réduction de la durée du travail.

La France fait partie des pays fondateurs de l'Union européenne et de la zone euro. Les entreprises françaises

possèdent plus de 22 000 filiales à l'étranger qui emploient environ 5 millions de personnes. Dans l'UE à 25, c'est la Pologne qui reçoit le plus de filiales françaises (153 813 salariés). La France est la 5^{ième} puissance industrielle du monde. Une grande partie des industries "traditionnelles" (le textile, l'habillement, la métallurgie) est délocalisée dans les pays à main-d'œuvre bon marché. L'Éducation nationale absorbe 23% du budget de l'État employant 665 000 personnes.

Par ailleurs, la France réalise 62% de ses échanges commerciaux avec ses partenaires de l'Union européenne (50% avec la zone euro).

Лексика қуроқу

Существительные:

- puissance *f* – государство, держава
- maroquinerie *f* – кожаная галантерея
- pourvoyeur *m* – поставщик
- devise *f* – валюта
- dette *f* – долг
- charge *f* – нагрузка
- montant *m* – сумма
- impôt *m* – налог
- taux *m* – процент
- revenu *m* – доход, прибыль

Прилагательные:

- alimentaire – пищевой, продовольственный
- carné – мясной
- tardif – поздний

Глаголы:

- souffrir – (по)страдать
- représenter – представлять
- atteindre – достигать
- absorber – поглощать

Устойчивые словосочетания:

- vache *f* folle – коровье бешенство
- secteur *m* tertiaire – сфера обслуживания

- *espérance f de vie* – продолжительность жизни
- *faire partie* – входить в состав
- *main-d'œuvre f bon marché* – дешевая рабочая сила
- *échanges m pl commerciaux* – товарообмен

Синонимы: *population (f) = habitants (m pl)* – население, жители
divers = varié = différent – разнообразный
puissance (f) = État (m) – держава, государство

Антонимы: *dépenser ≠ épargner* – тратить – откладывать, сберегать
tardif ≠ précoc – поздний, запоздалый – ранний, преждевременный
réduction (f) ≠ augmentation (f) – сокращение, уменьшение – увеличение

Многозначность слов:

entrée f – 1) вход; 2) выход (актера); 3) поступление; 4) прихожая; 5) начало; 6) блюдо, подаваемое перед основным блюдом.

économie f – 1) экономика, хозяйство; 2) экономия, бережливость;
 3) устройство, структура.

Лексические упражнения

I. Переведите на французский язык следующие словосочетания.

Экономическая держава, внутренний валовый продукт – ВВП, активное население, первичный сектор, мировой экспортер, туристическая деятельность, государственный долг, первый поставщик, финансовые расходы.

II. Переведите на русский язык.

Un pays agricole, l'Union européenne, des produits carnés, les produits laitiers, la balance économique, les entreprises françaises, la puissance industrielle, des atouts divers, l'impôt sur le revenu.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. L'entrée à l'université n'est pas facile.
2. Il s'inquiète beaucoup avant l'entrée sur la scène.
3. L'économie agraire se trouve à l'entrée des changements considérables.
4. Les artistes étudient l'économie d'une pièce de théâtre.
5. Au restaurant nous avons commandé de la salade comme entrée.

6. Mon ami a ouvert la porte et m'a laissé passer dans l'entrée de sa maison.
7. L'économie nous permettra d'amasser une somme nécessaire.
8. Tous les cafés ont l'entrée de service.

IV. Переведите следующие однокоренные слова.

Communiquer – la communication – communicable – communicatif, le banque – bancaire, payer – le paiement – payable – le payeur, représenter – la représentation – le représentant – représentatif, durer – la durée, économiser – l'économie – économe – l'économiste.

V. Найдите в тексте или образуйте однокоренные слова; переведите их.

Réduire, diminuer, assurer, tard, le monde, l'Europe, fonder, l'agriculture, l'activité, durer, produire, exporter.

VI. Выберите подходящий глагол.

posséder, rester, souffrir, réaliser, occuper.

1. ... d'une grave maladie.
2. ... des échanges commerciaux.
3. ... une poste importante.
4. ... des filiales à l'étranger.
5. ... le quatrième exportateur mondial.

VII. Подберите синонимы к следующим словам.

posséder	avoir
la devise	pas cher
bon marché	la monnaie
l'habillement	la diminution
la réduction	les vêtements

VIII. Подберите к существительным соответствующие прилагательные.

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. L'Education ... | a) européenne |
| 2. La population ... | b) effectif |
| 3. L'union ... | c) mondial |
| 4. L'âge ... | d) nationale |
| 5. L'exportateur ... | e) active |
| 6. Les échanges ... | f) commerciaux |

IX. Назовите номера предложений, соответствующих содержанию текста. Предложения переведите.

1. Les parfums et les alcools sont en déclin en France.
2. La France fait partie de l'Union Européenne.
3. La crise de la vache folle a touché la France.
4. L'industrie française et l'agriculture sont bien développées.
5. Moins de 50% de la population active travaillent dans les services.

Упражнения на словообразование

I. К данным существительным добавьте префиксы dé-, des-, il-, im-, in-, ir-, mé-, semi-. Переведите.

Favorable, content, actif, possible, mobile, parfait, visible, équilibré, légitime, lisible, pair, raisonnable, régulier, formateur, informé, acceptable, accessible, admissible, automatique, circulaire, rigide, content, légal, patient, souciant, régulier, réfléchi, occupé.

II. При помощи суффиксов -(i)tion, -(c)ation, -eur, -(a)teur (-trice) образуйте существительные.

-ation	organiser respirer opérer manipuler exporter orienter former	-ition	exposer proposer opposer poser répartir finir définir	-ction	soustraire distraindre	
-cation	vérifier lubrifier modifier	-ateur (-trice)	animer réaliser explorer	former décorer amodier	-eur	affecter exécuter porter conter

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Quelle est la position de la France dans l'économie mondiale ?
2. Quels sont ses atouts ?
3. Quelle place occupe la France dans l'Union Européenne par son agriculture ?

4. Quelles cultures cultive-t-on en France ?
5. Quels secteurs comprend l'économie française ?
6. Combien de filiales possèdent les entreprises françaises à l'étranger ?

II. Составьте 10 вопросов на французском языке к тексту.

Грамматические упражнения

I. Поставьте определенный или неопределенный артикль.

1. ... Marché aux Fleurs est ... coin très pittoresque de ... Cité.
2. ... Opéra est ... des plus somptueux théâtres du monde.
3. ... Français aiment ... Courses de bicyclettes.
4. Le Quartier Latin est ... quartier des Facultés et des Grandes Écoles.
5. Les Basques sont ... très vieille race.
6. ... France occupe ... place très importante à l'échelle mondiale.

II. Составьте с данными словами предложения, употребляя частичный артикль. Затем поставьте эти фразы в отрицательную форму, используя предлог de.

viande	poisson	sucre	beurre	thé
potage	café au lait	pain	eau	limonade

III. Поставьте предложения в отрицательную форму.

1. Notre Compagnie a de la chance.
2. La France est le premier pays agricole.
3. Dans notre pays il y a du chômage.
4. Il a des clients.
5. Laurent a acheté un vélo.
6. Nous aurons du travail.
7. Dans notre pays il y a des entreprises individuelles.
8. La France possède un secteur tertiaire très développé.

IV. Поставьте данные словосочетания во множественное число.

Образец: une crise profonde → des crises profondes
 une longue histoire → de longues histoires

Un nouveau quartier; un ancien palais; un parc public; un riche pays; un touriste étranger; un niveau élevé, un bel enfant, un nouvel appartement, un vent glacial, un compliment banal, un vieil homme.

V. *Поставьте слитный артикль.*

A *Du, de la, de l' или des ?*

1. La voiture ... ingénieur.
2. Le livre ... professeur.
3. Le directeur ... entreprise.
4. Le parfum ... fleurs.
5. L'entrée ... musée.
6. La réponse ... étudiant.

B *Au, à la, à l' или aux ?*

1. Il veut parler ... fournisseur.
2. Je vais ... firme.
3. Mettez des rideaux ... fenêtres.
4. Il faut téléphoner ... client.
5. Nous pensons ... avenir.
6. Jacques s'intéresse ... peinture.

VI. *Поставьте нужную форму артикля или предлог de.*

1. Les étudiants apprennent ... langues étrangères.
2. On peut assister à beaucoup ... spectacles sportifs.
3. Ils ont ... nombreux professeurs.
4. Certains Parisiens achètent ... pain dont la forme est de ... baton long.
5. ... France est ... pays de petits et moyens fermiers.
6. J'ai acheté ... boîte ... allumettes et ... paquet ... farine.
7. Serge déteste ... poisson, il préfère ... viande.
8. Martine n'aime pas ... boissons alcoolisées ; elle ne boit pas ... bière.
9. ... Rome, c'est la capitale de ... Italie.
10. ... Seine traverse ... Paris.

VII. *Поставьте нужный предлог.*

A *à или de ?*

1. Tu offres des cadeaux ... tes parents.
2. La crise ... la vache folle est grave.
3. L'économie française est une économie ... services.
4. Vous rendez la monnaie ... la cliente.
5. Il faut prêter le stylo ... notre collègue.
6. Louis pense ... ses examens.

B *dans или sur ?*

1. ... l'affiche
2. ... la rue
3. ... la place
4. ... la chaise
5. ... le boulevard
6. ... le livre
7. ... le magasin

C *à(à l', au(x)) или en ?*

1. ... Japon
2. ... Europe
3. ... Pays-Bas
4. ... Allemagne
5. ... Grande-Bretagne
6. ... États-Unis
7. ... Canada
8. ... Bélarus
9. ... Italie
10. ... Monaco
11. ... Suisse
12. ... Monaco
13. ... France
14. ... Portugal
15. ... Brésil

D *dans или en ?*

1. Je partirai ... trois jours.
2. Tout a disparu ... une seconde.
3. Michel a appris à conduire ... deux mois.
4. Sébastien viendra ... France ... un an.
5. Nous t'appellerons ... une semaine.

E par или pour ?

1. L'hôtel des Invalides a été construit ... Louis XIV.
2. La France est un pays moyen ... sa superficie.
3. ... vivre il faut manger.
4. Nous partons ... la France.
5. Elle a pris son fils ... la main.
6. J'ai pris ce garçon ... ton frère.

F au, de, du, en, le, jusqu'à, par ?

... Quebec, province ... Canada, était XVII siècle l'une des principales colonies établies ... les rois ... la France ... Amérique ... Nord. Il est devenu anglais ... 1763 ... l'indépendance ... Canada ... 1931.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

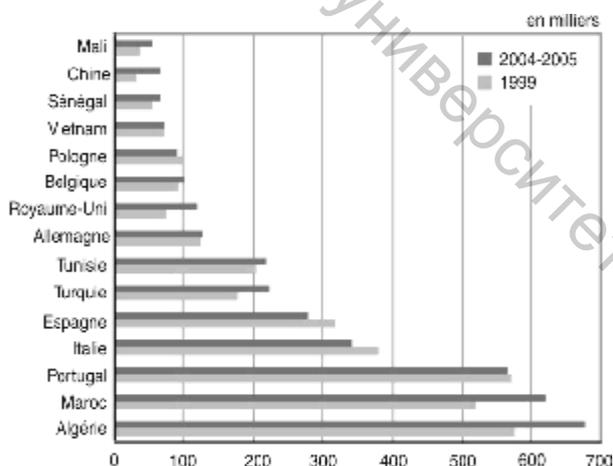
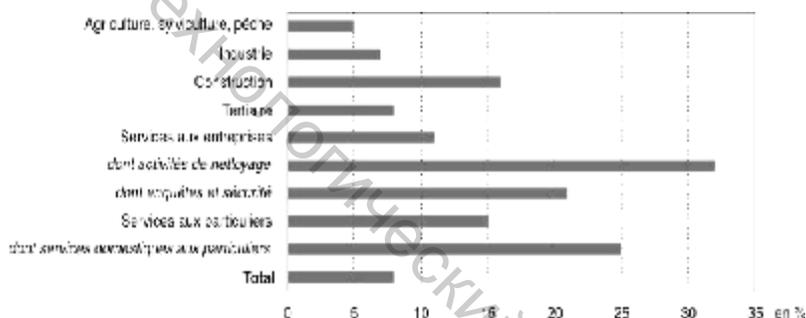
Les immigrés en France : une situation qui évolue

Depuis 1975, la part des immigrés dans la population est restée stable, mais l'immigration a beaucoup changé: les entrées pour motif familial ont augmenté, la population immigrée s'est féminisée et les immigrés proviennent des pays de plus en plus lointains.

Les immigrés vivent plus souvent que le reste de la population en couple, notamment avec les enfants. Du fait de la taille de leur famille, de la faiblesse de leurs revenus et de leur concentration dans les grandes villes, les immigrés sont plus souvent locataires du secteur social et vivent plus fréquemment dans les logements surpeuplés.

Les immigrés sont davantage affectés par le chômage. Ils occupent plus souvent des postes d'ouvriers ou d'employés, notamment non qualifiés. Leur surreprésentation dans l'industrie et la construction s'atténue.

Les personnes nées en France ayant deux parents immigrés représentent 5% des moins de 66 ans. Les enfants d'immigrés sont souvent en difficulté scolaire. En 1999, les immigrés représentent 7,4% de l'ensemble de la population résidant en France métropolitaine. Parallèlement, les motifs d'immigration sont modifiés. Ainsi,



le regroupement familial et les demandes d'asile ont pris une part croissante. Les migrations pour motif familial prédominent désormais et se traduisent par une féminisation de la population immigrée.

Les origines géographiques des immigrés sont devenues de plus en plus lointaines. En 1962 les immigrés venus de l'Espagne ou de l'Italie représentaient à eux seuls la moitié des immigrés résidant en France ; en 1999, ils n'en représentent qu'à peine 1 sur 6. A l'inverse, la part des immigrés nés au Maghreb a doublé: ils représentent désormais 30% des immigrés. De même, de plus en plus nombreux immigrés viennent de l'Afrique subsaharienne, de la Turquie ou de l'Asie.

1. Depuis quand la part des immigrés est-elle restée stable ?
2. Comment ont changé les motifs des immigrés ?
3. Pourquoi les immigrés sont-ils locataires du secteur social et vivent dans les logements surpeuplés ?
4. Quels postes occupent-ils plus souvent ?
5. Quand est-ce que le nombre d'immigrés a doublé ?
6. Qu'est-ce qui a mis un terme à l'immigration des travailleurs ?
7. Quel est le taux des immigrés en France ?
8. Les représentants de quels pays forment la part essentielle des immigrés ?

8^e LEÇON

Тема	L'organisation politique de la France.
Фонетика	Звуки [ɑ̃] – [ɔ̃].
Грамматика	Образование наречий при помощи суффикса -ment. Указательные прилагательные. <i>Повторение:</i>
Словообразование	Множественное число существительных и прилагательных. Суффиксы -aire, -al (-ale), -el (-elle), -eur (-rice), -eux (-euse), -ible, -ier (-ière), -if (-ive), -ique, -u (-ue).

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[ɑ̃] – lampe, manche, planche, enfant, avant, vente, entre, centre, temps, emballer, danser, sembler.

[ã] – [a] : an, année, ranger, ranimer, plante, planer, canon, candidat, mendier, menacer.

[õ] – bombe, honte, longue, Avignon, nous trouvons, conter, longer, agression, pompe, salon, songe, nous ouvrons, nous apportons, long, rond, fond, songer, nous habitons, nous, écrivons, mon, bon.

[õ] – [ɔ] : nom – nommer, ton – tonner, pardon – pardonner, prison – prisonnier, on sonne, on donne, on prononce, on montre.

Прочитайте и переведите текст.

L'organisation politique de la France

La France est une République indivisible, démocratique, laïque et sociale où tous les citoyens, sans distinction d'origine, de race ou de religion sont égaux devant la Loi.

La démocratie française moderne est l'héritière de la Révolution de 1789. Ses principes sont fondés sur la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen qui ont servi de préambule à la Constitution française de 1791.

- sa devise : Liberté, Égalité, Fraternité ;
- son emblème : le drapeau tricolore – bleu, blanc, rouge ;
- son hymne national: la Marseillaise;
- sa fête nationale se célèbre le 14 juillet, date anniversaire de la prise de la Bastille (1789).

La France vit depuis 1958 sous le régime de la cinquième République. C'est un régime parlementaire de type présidentiel.

Le pouvoir exécutif est partagé entre le président de la République et le Premier ministre.



Le président de la République est le chef de l'État et réside au palais de l'Élysée. Il est élu au suffrage universel direct pour cinq ans.

Ses pouvoirs sont importants :

- il nomme le Premier ministre et préside le Conseil des ministres;
- il signe les décrets et les ordonnances;
- il peut consulter directement les électeurs par référendum pour des projets de lois portant sur certains problèmes;
- il peut dissoudre l'Assemblée et provoquer de nouvelles élections législatives.



Le Président a une responsabilité particulière dans les domaines de la Défense et des Affaires étrangères:

- il est le chef des armées;
- il dirige la diplomatie et accrédite les ambassadeurs.

En cas d'une crise grave menaçant les institutions l'article 16 de la Constitution lui permet de se doter des "pouvoirs spéciaux".



Le Premier ministre est le chef du gouvernement; ses bureaux sont à l'hôtel Matignon.

Il forme le Gouvernement en choisissant les membres, mais leur nomination doit être faite en accord avec le chef de l'État.

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement, composé de deux assemblées:

l'Assemblée nationale et le Sénat.



L'Assemblée nationale, appelée aussi Chambre des députés, siège au Palais Bourbon dans une salle en forme d'hémicycle.



Лексика к уроку

Существительные:

- distinction *f* – различие
- héritière *f* – наследница
- préambule *m* – преамбула, предисловие
- pouvoir *m* – власть
- suffrage *m* – голосование
- ordonnance *f* – указ, постановление
- électeur *m* – избиратель
- ambassadeur *m* – посол
- nomination *f* – назначение

Прилагательные:

- laïque – светский
- exécutif – исполнительный
- universel – всеобщий
- direct – прямой
- législatif – законодательный

Глаголы:

- servir – служить
- partager – разделять
- dissoudre – распускать, расформировывать
- accréditer – аккредитовать, уполномочивать

Устойчивые словосочетания:

- Assemblée f nationale – Национальное собрание

Синонимы: *chef (m) de l'État = président (m)* – глава государства, президент
célébrer = fêter – праздновать

Антонимы: *nommer ≠ renverser* – назначать – свергать
direct ≠ indirect – прямой – косвенный

Многозначность слов:

devise f – 1) девиз; 2) валюта.

chambre f – 1) комната, спальня; 2) номер; 3) палата (парламента); 4) камера; 5) каюта.

Лексические упражнения

I. Переведите на французский язык.

1. Президент Франции избирается на пять лет и живёт в Елисейском дворце.
2. У президента широкие полномочия.
3. Премьер-министр руководит деятельностью правительства.
4. Законодательная власть находится в ведении Парламента, который состоит из двух палат – Национального собрания и Сената.

II. Переведите с французского на русский язык.

1. Le Premier ministre, les Ministres et les secrétaires d'État constituent le Conseil des Ministres.
2. Le Sénat comprend 306 sénateurs élus pour 9 ans.
3. Les deux Chambres du Parlement ont presque les mêmes pouvoirs.
4. L'Assemblée nationale siège au Palais – Bourbon.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. La devise officielle de la France est « Liberté, Égalité, Fraternité ».
2. L'Assemblée nationale est appelée aussi Chambre des députés.
3. Jean loue un appartement qui a 2 chambres.
4. Les touristes commandent les chambres à l'hôtel.
5. Les criminels doivent être dans les chambres de prison.
6. Notre yacht possède des chambres très confortables.
7. La devise commune de l'Union Européenne est l'euro.

IV. Переведите следующие однокоренные слова.

résider (проживать) – la résidence, résident, résidentiel;
élire (избирать) – l'élection, l'électeur, éligible;
égal (равный) – l'égalité, égaliser;
exécuter (исполнять) – exécutif, l'exécution;
nommer (назначать) – une nomination, un nom;
diviser (разделять) – une division, divisible, indivisible.

V. Выберите синонимы к следующим словам.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1) une chambre | a) consentir |
| 2) gouverner | b) une diversité |
| 3) le président | c) une pièce |
| 4) accepter | d) diriger |
| 5) une modification | e) le chef de l'État |
| 6) une distinction | f) un changement |

VI. Подберите к существительным соответствующие прилагательные и переведите полученные словосочетания.

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1) la vie ... | a) tricolore |
| 2) la fête ... | b) universel |
| 3) le suffrage ... | c) législatif |
| 4) le pouvoir ... | d) politique |
| 5) le drapeau ... | e) nationale |

VII. Выберите подходящий глагол, поставив его по смыслу в нужной форме.

former, choisir, nommer, assurer, partager

1. La Constitution ... le bon fonctionnement de la vie politique.
2. Le Premier ministre ... les membres du Gouvernement.

3. Le président ... le Premier ministre qui ... le Gouvernement.
4. La population ... le Président qui ... les décrets et ... la diplomatie.
5. Le pouvoir exécutif est ... entre le président et le Premier ministre.

VIII. Образуйте или найдите в тексте однокоренные слова.

Le gouvernement, l'héritage, libre, présider, divisible, siéger.

IX. Ответьте на вопросы.

1. Qui est le chef de l'État français ?
2. Quels sont ses pouvoirs ?
3. Qui est-ce qui constitue le conseil des Ministres ?
4. Quelles assemblées représentent le pouvoir législatif ?
5. Pour combien de temps sont élus le Président et l'Assemblée nationale ?
6. A qui appartient le pouvoir exécutif ?
7. Où siège le Premier ministre ? et l'Assemblée nationale ?

X. Назовите номера предложений, содержание которых соответствует тексту.

1. Le Président est élu par le Parlement.
2. La Chambre des députées exerce le pouvoir législatif.
3. Le chef du gouvernement est le Président.
4. L'Assemblée nationale et le Sénat représentent le pouvoir législatif.
5. Le Premier ministre est élu par le Président.

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Qui dirige votre pays natal ?
2. Qui est le chef de votre État ?
3. Quels sont ses pouvoirs ?
4. Qui est-ce qui constitue le conseil des Ministres de votre État ?
5. À qui appartient le pouvoir législatif ? et exécutif ?
6. Pour combien de temps sont élus le Président et le Parlement ?
7. À qui et à quel organe du pouvoir le Gouvernement rend-il compte ?
8. Voulez-vous devenir le Premier ministre ? et le Président ?
9. Qu'est-ce que vous voulez changer dans le système politique de votre pays ?
10. Le système politique de quel pays vous plaît le plus ?

Упражнения на словообразование

- I. **Образуйте прилагательные при помощи суффиксов** -al (-ale), -ible, -u (-ue), -el (-elle), -eur (-rice), -eux (-euse), -ier (-ière), -if (-ive), -aire.

l'évolution	l'électron	l'élément	l'audition
le hasard	la révolution	la fin	la tradition
la condition	la limitation	la prévision	la mine
la feuille	la touffe	la rocaille	le diamètre
le gouvernement	la faute	la cause	la prune
le point	la vision	la forme	la corne

Грамматические упражнения

- I. **Поставьте подходящее указательное прилагательное.**

- | | | |
|------------------|-----------------|------------------|
| 1. ... montre | 5. ... village | 9. ... boutique |
| 2. ... couleur | 6. ... ville | 10. ... magazine |
| 3. ... questions | 7. ... costumes | 11. ... problème |
| 4. ... fleurs | 8. ... heure | 12. ... clé |

- II. **Cet или cette ?**

- | | | |
|---------------|----------------|-----------------|
| 1. ... arbre | 5. ... agence | 8. ... ensemble |
| 2. ... étoile | 6. ... orage | 9. ... école |
| 3. ... avocat | 7. ... abricot | 10. ... opéra |
| 4. ... homme | | |

- III. **Вставьте указательные прилагательные.**

1. Éric regarde une jeune fille; ... jeune fille est blonde.
2. Il est assis au café; ... café est à Paris.
3. Le garçon apporte des sandwichs; ... sandwichs sont au jambon.
4. Il y a une librairie près de chez moi; j'achète beaucoup de livres dans ... librairie.
5. Tu portes deux valises; ... valises sont très lourdes.
6. Mes amis Leblanc ont un bel appartement; ... appartement est bien situé.
7. Il y a un oiseau sur la branche; ... oiseau chante.
8. Je mets des rideaux aux fenêtres; ... rideaux sont en coton.
9. Annette a vu un homme étrange; ... homme avait l'air fatigué.
10. Je veux acheter ... robe de soir avec ... escarpins admirables et ... foulard charmant.

IV. *Сделайте по образцу.*

A doux → *douce* → *doucement*

B vrai → *vraiment*

- | | | | |
|-----------------|----------------|-------------|--------------|
| 1) franc | 8) parfait | 15) certain | 1) absolu |
| 2) heureux | 9) effectif | 16) clair | 2) éperdu |
| 3) complet | 10) spécial | 17) sûr | 3) joli |
| 4) exceptionnel | 11) vif | 18) seul | 4) passionné |
| 5) prochain | 12) malheureux | 19) entier | 5) poli |
| 6) sérieux | 13) léger | 20) naturel | 6) résolu |
| 7) sec | 14) habituel | | 7) assidu |

C profond → *profondément*

D violent → *violemment*
méchant → *méchamment*

- | | | |
|-------------|-------------|---------------|
| 1) énorme | 1) fréquent | 8) suffisant |
| 2) précis | 2) évident | 9) élégant |
| 3) confus | 3) prudent | 10) constant |
| 4) commode | 4) patient | 11) instant |
| 5) aveugle | 5) violent | 12) impatient |
| 6) conforme | 6) courant | 13) conscient |
| 7) uniforme | 7) bruyant | 14) étonnant |

V. *Образуйте наречие от следующих прилагательных.*

- | | | | |
|-------------|------------|----------------|-----------------|
| 1) normal | 6) récent | 11) malheureux | 16) profond |
| 2) efficace | 7) lent | 12) excellent | 17) effectif |
| 3) éventuel | 8) brusque | 13) calme | 18) absolu |
| 4) joli | 9) poli | 14) vrai | 19) galant |
| 5) joyeux | 10) énorme | 15) discret | 20) inconscient |

VI. *Дополните следующие фразы.*

1) *violent* – *violemment*

- a. Sa réaction était
b. Il a réagi

3) *sec* – *sèchement*

- a. Elle m'a parlé
b. Elle m'a parlé d'un ton

5) *rare* – *rarement*

- a. Les touristes viennent ... dans ces lieux.

2) *rapide* – *rapidement*

- a. Il m'a répondu
b. Il m'a donné une réponse

4) *gratuit* – *gratuitement*

- a. Les clients reçoivent des catalogues
b. Les clients reçoivent ... des catalogues.

6) *bref* – *brièvement*

- a. Le professeur va résumer ... ce texte.
b. Le professeur va faire un résumé très ...

b. Les touristes qui viennent dans ces lieux sont

7) *lent – lentement*

a. La vieille dame marchait à pas

b. La vieille dame marchait

9) *furieux – furieusement*

a. Elle crie

b. Elle pousse un cri

de ce texte.

8) *sérieux – sérieusement*

a. Tu as fait un travail

b. Tu as travaillé

10) *récent – récemment*

a. Ce bâtiment est

b. On a construit ce bâtiment

VII. Дополните предложения наречиями.

1. Je te salue bien (amical).
2. Sa proposition fut accueillie (chaleureux).
3. Elle a (complet) oublié sa promesse.
4. Il referma (doux) la porte.
5. Henri se sentait (mortel) fatigué.
6. Elle réagissait (vif) à ce qu'elle voyait.
7. Tout cela est (vrai) inexplicable.
8. Votre ami a (absolu) raison.
9. Le deuxième tiroir était presque (entier) vide.
10. Tu dois me répondre (franc).
11. Je regrette (sincère) de ne pouvoir vous aider.
12. Il nous suivait (aveugle) en tout.
13. Elle nous a souri (gentil).

VIII. Из данных прилагательных образуйте наречия. Вставьте их по смыслу в предложения.

- | | |
|--|-----------|
| 1. Vous arrivez ... en retard. | méchant |
| 2. Il supportait ... sa mauvaise humeur. | prudent |
| 3. Il a répondu ... à toutes les questions de l'examineur. | fréquent |
| 4. Je ne peux pas me prononcer sur la question, je ne le connais pas | violent |
| 5. Il riait tout ... de ses propres plaisanteries. | suffisant |
| 6. En Bretagne il pleut | brillant |
| 7. La pluie frappait ... contre les vitres. | patient |
| 8. Il riait ... de ses camarades. | étonnant |
| 9. Ses dents étaient ... égales et blanches. | bruyant |
| 10. À cause du verglas le chauffeur conduisait | ardent |
| 11. Les journaux ont commenté ... ces faits. | différent |
| 12. Mon frère parle ... trois langues. | négligent |
| 13. Il m'écoutait en feuilletant ... une revue. | courant |

IX. Поставьте предложения во множественном числе.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Cette montagne est magnifique. | 5. Cette étudiante est très gentille. |
| 2. Ce gâteau est délicieux. | 6. Cette église est très ancienne. |
| 3. Cette robe est courte. | 7. Ce crayon est rouge. |
| 4. Cet écrivain est inconnu. | 8. Cette valise est trop petite. |

X. Поставьте предложения в единственное число.

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ces exercices sont faciles. | 6. Ces éléphants sont adorables. |
| 2. Ces oranges sont bonnes. | 7. Ces ordinateurs sont en panne. |
| 3. Ces immeubles sont confortables. | 8. Ces étudiantes sont sérieuses. |
| 4. Ces histoires sont intéressantes. | 9. Ces appartements sont chers. |
| 5. Ces héros sont courageux. | 10. Ces oiseaux sont très petits. |

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Paris



Paris, capitale de la France, est une grande et belle ville. Elle est célèbre par la beauté de ses monuments et de ses musées, de ses grandes places et de ses larges avenues, de ses jardins et de ses boulevards. Aujourd'hui Paris a plus de 2000 ans.

La capitale de la France est née d'un petit village de pêcheurs situé sur une île au milieu du fleuve. Le nom de cette île « la cité » veut dire la ville. Le bateau est resté le symbole de la ville parce que les habitants de cette île vivaient de la pêche.



La Seine divise Paris en deux parties: la rive droite et la rive gauche. Au milieu de la Seine on voit l'Ile de la Cité, c'est ici que Paris est né. Cette ancienne partie de la



ville est célèbre par la belle cathédrale de Notre-Dame de Paris, construite au XIII^{ième} siècle et décrite par V.Hugo. La Seine est traversée par trente trois ponts.

Sur la rive gauche se trouve le célèbre Quartier Latin, ancien quartier des étudiants, la Sorbonne, vieille université de Paris. Non loin de la

Sorbonne se trouve le Panthéon où sont enterrés les hommes illustres de la France: Voltaire, Emile Zola, Victor Hugo, Soufflot, Mirabeau, Jean Moulin et d'autres. Une autre curiosité de la rive gauche c'est le musée des Invalides où se trouve le pompeux tombeau de Napoléon I^{er}. Tout le monde sait le symbole de Paris: la Tour Eiffel, construite par l'ingénieur Gustave Eiffel en 1889 pour l'Exposition Universelle. Elle a 320 mètres de haut.

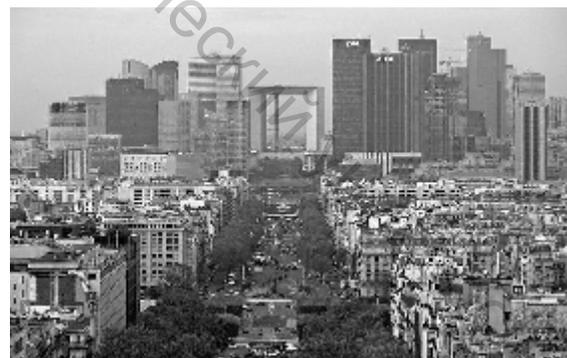


Sur la rive droite, il y a des quartiers de commerce avec de grandes maisons de commerce, des compagnies d'aviation et des banques. Ici on voit les Champs-Élysées, une des plus célèbres avenues du monde. Cette avenue relie deux grandes places de Paris, celles de la Concorde et de Charles de Gaulle. Les Champs-Élysées commencent à la place de la Concorde, au centre de cette place se dresse l'Obélisque égyptien de Louxor. Au milieu de la place Charles de Gaulle se tient la masse imposante et majestueuse de l'Arc de Triomphe construit sur l'ordre de Napoléon I^{er} en l'honneur des victoires de l'armée française. Après la Première Guerre Mondiale au-dessous de l'Arc de Triomphe est placé le tombeau du Soldat Inconnu dont la flamme est ravivée chaque soir.



Parmi d'autres curiosités de Paris on pourrait citer le Louvre et la butte de Montmartre. Le Louvre c'est l'ancien palais des rois français. Aujourd'hui c'est un des plus grands musées du monde, célèbre par les chefs-d'oeuvres de peinture et de sculpture parmi lesquels la Joconde de Léonard de Vinci et la Venus de Milo. Le Montmartre est l'ancien domaine des artistes et des écrivains. Au sommet de la colline de Montmartre se trouve la basilique du Sacré-Coeur.

Peu à peu Paris change de visage. Les quartiers de l'ouest ont surtout beaucoup d'immeubles modernes. Ils ressemblent à tous ceux des grandes villes d'Europe. En même temps Paris s'est enrichi de remarquables réalisations de l'urbanisme moderne. On peut citer le Palais de l'U.N.E.S.C.O., la maison de Radio, le centre Georges Pompidou, le quartier de la Défense, l'Opéra de la Bastille.



Du point de vue administratif, Paris est divisé en vingt arrondissements. La population est peu dense dans les « beaux quartiers » et trop dense dans les arrondissements industriels du Nord et de l'Est et dans les villes usinières entourant la capitale.

Paris est le centre politique, administratif, culturel et scientifique du pays. C'est

le siège du gouvernement, de grandes administrations, de grandes écoles, des académies, des musées, des bibliothèques.

1. Qu'est-ce que c'est que Paris ?
2. Quelle est son histoire ?
3. Qu'est-ce qu'on peut voir sur la rive gauche ? et droite ?
4. Quelles curiosités de Paris peut-on nommer ?
5. Est-ce qu'il y a des bâtiments modernes à Paris ?
6. Combien d'arrondissements compte Paris ?
7. Quelle est la densité de la population à Paris ?
8. Quel rôle joue Paris ?

9^e LEÇON

Тема	Luxembourg.
Фонетика	Звуки [ɛ̃] – [œ̃].
Грамматика	Инфинитивный оборот. Образование и употребление Passé simple.
Словообразование	Образование существительных по моделям: verbe + -tion (-ation), verbe + -ment; verbe + -age.

Упражнения в чтении

Обратите внимание на произношение следующих звуков. Прочитайте.

[ɛ̃] – singe, importer, simple, pincer, impression, sainte, plainte, faim, pain, peindre, ceinture, plein, rien, chien, parisien, mécanicien, synthèse, symbole, Lucien, nymphe.

fin – fine, tien – tienne, sain – saine, sein – sienne, il vient – ils viennent, il devient – ils deviennent, il tient – ils tiennent, vin – vinaigre, fin – final, patin – patiner, matin – matinal, chien - chaîne.

[œ̃] – brun, chacun, parfum, humble, Dunkerque, un mur, un truc, un jour, un dessert, un bavard.

un – une, brun – brune, chacun – chacune, tribun – tribune, commun – commune, quelqu'un – quelqu'une, lundi – lune, aucun – aucune, emprunt – prune, défunt – funambule, parfum – fumée.

Прочитайте и переведите текст.



Luxembourg

Le grand-duché de Luxembourg est un pays d'Europe, situé entre l'Allemagne, la Belgique et la France. Le Luxembourg est membre du Benelux, de l'Union européenne et de l'OTAN.



Le Luxembourg a été fondé en 963 quand Sigefroid, comte des Ardennes, acquit les ruines d'un vieux fort romain appelé Castellum Lucilinburhuc qui appartenait aux moines de l'abbaye de Saint-Maximin à Trèves. Le Luxembourg resta un comté indépendant du Saint Empire romain germanique jusqu'en 1354, quand il fut élevé par l'empereur Charles IV en rang de duché. En 1437, la famille régnante s'éteignit et le château passa au pouvoir des Habsbourg, avant d'être capturé par Philippe de Bourgogne en 1443. En 1482, le Luxembourg retourna aux Habsbourg.



Louis XIV annexa le duché en 1684. Ce fait inquiéta les voisins de la France et contribua à la formation de la Ligue d'Augsbourg en 1686. Dans la guerre qui s'ensuivit, la France fut forcée d'abandonner le duché, qui retourna à nouveau aux Habsbourg par le Traité de Rijswick en 1687. Pendant la période française, la forteresse fut renforcée par le célèbre ingénieur Vauban. Le pouvoir des Habsbourg fut confirmé en 1715 et le Luxembourg fut intégré dans les Pays-Bas autrichiens.

Après la Révolution française, la France reconquit le Luxembourg et en fit un département (département des Forêts) de la République en 1795. A la défaite de Napoléon en 1815, le Luxembourg fut élevé au rang de grand-duché, avec comme grand-duc le roi des Pays-Bas. Le pays déclara son indépendance en 1835, ce qui fut reconnu par le grand-duc trois ans plus tard.



Actuellement, le Luxembourg est une démocratie représentative, sous la forme d'une monarchie constitutionnelle. Le Luxembourg est divisé en trois subdivisions administratives, ou districts: Diekirch, Grevenmacher, Luxembourg. La population du Luxembourg s'élève à environ de 449 000 habitants dont 38% sont de nationalité étrangère. Trois langues y sont parlées. Outre le français et l'allemand, on y parle le luxembourgeois (lëtzebuergesch), qui est une langue germanique (ancien dialecte francique-mosellan). La religion principale, au Luxembourg, est le catholicisme.

Лексика к уроку

Существительные:

- grand-duché *m* – великое герцогство
- comte *m* – граф
- ruine *f* – развалина
- moine *m* – монах
- abbaye *f* – аббатство, монастырь
- forteresse *f* – крепость
- district *m* – район, округ, ведомство

Прилагательные:

- romain – римский
- représentatif – представительный

Глаголы:

- acquérir – приобретать
- capturer – захватить, взять в плен
- annexer – присоединять
- s'ensuivre – следовать
- renforcer – усиливать
- confirmer – утверждать
- intégrer – включать

Синонимы: *déclarer = annoncer = prononcer* – объявить
s'éteindre = mourir – умирать
célèbre = connu – известный

Антонимы: *capturer ≠ libérer* – захватить, взять в плен – освобождать
dépendant ≠ indépendant – зависимый – независимый
s'élever ≠ descendre – подниматься – опускаться

Многозначность слов:

pouvoir m – 1) возможность; 2) власть; 3) сила, мощь; 4) полномочие.
élever – 1) поднимать, повышать; 2) возвышать; 3) строить, возводить; 4) растить, воспитывать; 5) разводить (дом. животных, птиц).

Лексические упражнения

- I. *Переведите слова, о значении которых можно догадаться по сходству с соответствующими русскими эквивалентами.*

L'empereur, le période, l'ingénieur, la révolution, le département, le rang, l'indépendance, la démocratie, la forme, la monarchie, le catholicisme, la nationalité.

- II. *Переведите следующие слова, исходя из значения слов, приведенных в скобках.*

- indépendant (*adj*) (indépendance – независимость)
- mort (*f*) (mourir – умирать)
- intégration (*f*) (intégrer – включать)
- division (*f*) (diviser – деление)
- déclaration (*f*) (déclarer – провозглашать)
- forcément (*adv*) (forcer – вынуждать)

- III. *Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.*

1. Le pouvoir executif de notre pays est sous la direction du Président.
2. Le chef de l'État a le pouvoir de nommer le Premier ministre.
3. Pour le moment nous n'avons pas le pouvoir d'élever les autruches.
4. Il faut travailler ferme pour élever le pouvoir de notre état.
5. Le pouvoir d'achat de la population augmente chaque année.
6. Chaque parent veut élever correctement son enfant.
7. Aujourd'hui on élève beaucoup d'immeubles pour les jeunes familles.
8. La lecture élève l'âme.

- IV. *К следующим словам подберите однокоренные слова.*

- renforcer (усиливать) – ...
- la nationalité (национальность) – ...
- tard (поздно) – ...
- le voisin (сосед) – ...

- V. *Переведите словосочетания на русский язык.*

La monarchie constitutionnelle, des subdivisions administratives, le célèbre ingénieur, l'Union européenne, la religion principale, la famille régnante, un ancien château.

VI. *Найдите в тексте французские эквиваленты к следующим словосочетаниям.*

Независимое графство, Римская империя, способствовать созданию, французская революция, поражение Наполеона, население Люксембурга, европейская страна, французский император.

VII. *Назовите номера предложений, соответствующих содержанию текста. Переведите.*

1. Les pays limitrophes sont la France, la Belgique et l'Allemagne.
2. Le Luxembourg c'est la capitale des Pays-Bas.
3. Le Luxembourg fait partie de l'ONU.
4. La date de la fondation du Luxembourg est 1354.
5. Le Luxembourg c'est un pays européen.
6. Le Luxembourg est une république présidentielle.
7. Il est devenu un duché en 1354.
8. L'indépendance du Luxembourg fut reconnu en 1838.
9. Le Luxembourg est divisé en 3 régions.
10. 38% des habitants du Luxembourg sont des étrangers.

Речевые упражнения

I. Дополните диалог.

- ... ?
— Bonjour, ça va très bien, je viens de revenir du Luxembourg.
— Oh, je ne l'ai jamais visité. Attends, je me rappelle mal où il se trouve ?
—
— Quelle impression a-t-il fait ? Est-ce un pays moderne ?
—
— Oh, c'est très intéressant, et quelles langues y parle-t-on ? Est-ce un pays francophone ?
—
— C'est super. Je vais le visiter obligatoirement l'année suivante. J'adore les pays avec une histoire tellement riche. Veux-tu m'accompagner ?
—
— Alors, au revoir ! Voyons-nous plus tard !
—

II. Составьте план текста и перескажите текст по плану.

Упражнения на словообразование

1. Образуйте существительные по моделям и переведите.

1) *verbe + -tion (-ation)*

- accélérer – ускорять → ...
organiser – организовывать → ...
instituer – учреждать → ...
former – образовывать → ...

2) *verbe + -ment*

- fonctionner – действовать → ...
fonder – закладывать фундамент → ...
développer – развивать → ...
gouverner – управлять → ...

3) *verbe + -age*

- doubler – удваивать → ...
régler – регулировать → ...
porter – нести → ...
éclairer – освещать → ...

Грамматические упражнения

I. Образуйте инфинитивный оборот.

Образец: J'entends les oiseaux qui chantent → J'entends les oiseaux chanter.

1. Elle regarde les voyageurs qui passent.
2. Le gardien entend le chien qui aboie.
3. Est-ce que tu entends le téléphone qui sonne ?
4. On écoute des vagues qui se brisent contre le rocher.
5. Je sens les larmes qui montent aux yeux.

II. Составьте предложения с данными эквивалентами.

Образец: J'ai entendu un chat miauler.

A	J'ai entendu	un rossignol chante	B	J'ai vu	un oiseau s'envole
		un chat ronronne			un chat joue
		une grenouille coasse			une grenouille saute
		un serpent siffle			un lapin court
		un chien aboie			un poisson nage

III. Соедините два предложения в одно.

Образец: Les enfants dansent. Tu les regardes. → Tu regardes les enfants danser.

1. Le pâtissier fait des gâteaux. Nous le regardons.
2. Sa voix tremble. Vous le sentez.
3. Les avions décollent. Les ingénieurs les regardent.
4. Le vent souffle. Tout le monde l'écoute.
5. Les portes claquent. Je les entends.
6. La pluie frappe à la fenêtre. On l'entend.
7. Sa voiture arrive. Il la voit.
8. Son fils dort. Maman le regarde.

IV. Переведите на русский язык следующие фразы. Обратите внимание на употребление инфинитива.

1. On sent le printemps venir.
2. Nous écoutons cet artiste formidable jouer du piano.
3. Léon regarde souvent les peintres dessiner les portraits dans les rues de Montmartre.
4. Pendant cette soirée on écouterá les artistes chanter des chansons françaises populaires.
5. Près de l'école j'ai vu hier des élèves planter des arbres et des fleurs.
6. Nous écoutons attentivement le speaker annoncer les dernières nouvelles.
7. Personne ne vit Nicolas entrer dans la salle d'études.
8. Nous avons vu le train arriver.
9. Je les vois venir.
10. La voisine vit Nicolas courir sur la route.

V. Поставьте глаголы в passé simple.

1. Le baron (faire) un geste amical.
2. Mon frère (mettre) un costume gris.
3. Ils (retrouver) le chemin.
4. Un mois plus tard, ils (apprendre) la vérité.
5. Ils (voir) le ciel se couvrir et (entendre) des coups de tonnerre.
6. Pendant tout l'hiver il (revenir) chaque jeudi.
7. Il (devoir) s'appuyer au mur.
8. Chloé (avoir) peur et (courir) vers la maison.

VI. Напишите биографию Шарля Перро в passé simple.

Charles Perrault est né le 12 janvier 1628 à Paris. A 8 ans, il entre au célèbre Collège de Beauvais où il se révèle un élève très doué. En 1651, il passe sa licence de

droit et il est nommé avocat. A 44 ans, il épouse Marie Guichon qui meurt en 1678. Pour distraire son fils Pierre, Charles Perrault commence à rassembler les contes. C'est sous le nom de son fils – Pierre Darmancour – que Charles Perrault les fait publier en 1697. Mais cette même année, Pierre tue un jeune voisin lors d'une querelle. Il va aux armées et meurt trois ans plus tard, en 1700.

Brisé par cet accident, Charles Perrault se détache du monde et s'éteint le 16 mai 1703, à Paris, à l'âge de 75 ans. Ce n'est qu'en 1724, vingt ans après sa mort, que les contes lui sont "officiellement attribués".



VII. Используя приведенные данные, напишите жизнь Мольера в passé simple.

- 1622 – Paris : Naissance
- Orléans : Études de droit
- 1643 : Création de "L'illustre Théâtre"
- 1643-1658 : Voyage dans toute la France avec sa troupe
- 1661 : Retour à Paris et installation au théâtre du Palais-Royal
- Paris, Versailles : Représentation de ses comédies
- 1673 – Paris : Mort de Molière sur la scène

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Le Québec



Le Québec est une province officiellement francophone de l'est du Canada, bordée à l'ouest par la province de l'Ontario et la baie d'Hudson, au nord par le détroit d'Hudson et la baie d'Ungava, à l'est par les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador et du Nouveau-Brunswick et au sud par les États-Unis (états du Maine, du New Hampshire, du



Vermont et de New York).

D'une superficie d'environ 1 542 000 km², le Québec pourrait contenir près de trois fois la France métropolitaine ou un peu plus de quatre fois le Japon. Du sud au nord, le Québec s'étend sur un peu plus de 17 degrés de latitude et de l'est à l'ouest, sur plus de 22 degrés de longitude. La densité de sa population est très faible, avec



4,9 habitants par kilomètre carré, mais, le nord du Québec étant très peu peuplé, 80 % de la population québécoise vit près des rives du fleuve Saint-Laurent.

La population compte 7 669 100 habitants, dont 83 % sont de langue française (le français québécois étant au français de France ce que l'anglais américain est à l'anglais britannique), faisant du Québec le seul territoire où la langue française est majoritaire en Amérique du Nord (hormis l'archipel français de Saint-Pierre-et-Miquelon) et aussi le seul État fédéré en Amérique du Nord (hors Mexique) dont la langue officielle est une autre langue que l'anglais. L'anglais est la langue de 8 % de la population québécoise (cette minorité anglophone, en déclin démographique, est de plus en plus bilingue, la quasi-totalité des jeunes anglophones de moins de 30 ans maîtrisent parfaitement le français; elle est surtout concentrée dans l'ouest de l'île de Montréal).



Le Québec est, après la France, le territoire francophone le plus influant dans le monde, économiquement et culturellement.

1. Où se trouve le Québec ?
2. Quelle est la superficie du Québec ?
3. Comment la population québécoise est-elle disposée ?
4. Combien d'habitants compte la province ?
5. Quelle langue est majoritaire au Québec ?
6. Est-ce que le français québécois est identique au français de France ?
7. Le Québec est-il influant ?

10^e LEÇON

Тема	Le Bélarus.
Фонетика	Звуки [ã] – [õ] – [ẽ]
Грамматика	Повторение.
Словообразование	Образование словосочетания по модели: un nom + à + un nom; префикс pré-.

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[ã]	[õ]	[ě]
fend	fond	fin
...

ton, teint, sang, son, sain, pan, dain, vent, dont, vont, vin, plan, plomb, lent, long, lin, tante, plein, franc, front, frein, tonte, teinte, pont, pain, dans, banc, bon, bain, lange, longe, linge, rang, rond, rien

Прочитаіце и пераведіце тэкст.

La République du Bélarus

La République du Bélarus (le Bélarus) est située au centre de l'Europe, à la ligne de partage des eaux de la Baltique et de la mer Noire, au carrefour des chemins et c'est pourquoi son histoire est aussi pleine d'événements.

Le Bélarus confine à la Pologne, la Lituanie, la Lettonie, la Russie et l'Ukraine. L'étendue totale de sa frontière est 2 969 km. La superficie du territoire est 207 600 km². Sa longueur de l'ouest à l'est – 650 km, du nord au sud – 560 km. Le Bélarus occupe la 13^e place parmi les pays européens par son territoire. La population est près de 10 millions d'habitants. Sa



capitale est Minsk (1,8 million d'habitants). Le territoire du Bélarus est divisé en 6 régions (de Minsk, de Brest, de Vitebsk, de Gomel, de Grodno, de Moguilev), qui à leur tour sont subdivisées en districts.

Le Bélarus possède deux langues officielles: le bélarusse et le russe (rétabli comme langue officielle par le référendum du 14 mai 1995). La monnaie officielle

est le rouble bélarusse. Les religions principales pratiquées au Bélarus sont (en ordre d'importance): l'orthodoxie, le catholicisme, le protestantisme, la religion du vieux rite, l'islamisme, le judaïsme.

L'espérance de vie est 75,6 ans pour les femmes et 64,7 ans pour les hommes. Le taux d'alphabétisation est 99,7%. La population urbaine constitue plus de 70%. Les

derniers temps le Bélarus accueille environ 2 000 immigrés de plusieurs pays.

Le point le plus haut du Bélarus est le mont qui se trouve à Dzerjinsk (345 mètres au-dessus du niveau de la mer), le point le plus bas est la vallée du Niémen (80-90 mètres au-dessus du niveau de la mer). Les fleuves et les rivières les plus longs sont le Dniepr, la Dvina occidentale, le Niémen, le Boug Occidental, le Pripiat, le Soj, la Bérézina. Le Bélarus est aussi le pays des lacs bleus (on compte plus de 10 000 lacs). Son climat est continental et tempéré.



Le Bélarus est un état indépendant depuis 1990. La République du Bélarus est un État de droit social démocratique unitaire (l'article 1 de la Constitution de la République). Le pouvoir d'État dans le pays est divisé en législatif, exécutif et judiciaire.

Le Bélarus est une république présidentielle. Le président de la République du Bélarus est le Chef de l'État, le garant de la Constitution, des droits et des libertés de l'homme et du citoyen. Il est élu pour 5 ans.



Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement (l'Assemblée Nationale de la République). Il est composé de deux chambres — la Chambre des représentants (chambre basse, se

compose de 110 députés) et le Conseil de la République (chambre haute, se compose de 64 sénateurs).

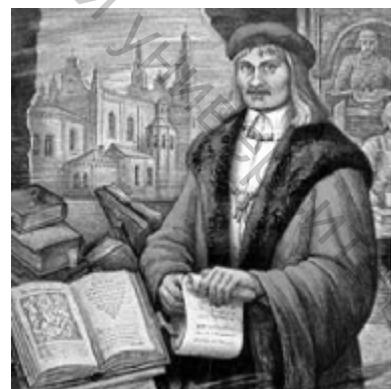


Le pouvoir exécutif dans la république est assuré par le Gouvernement (le Conseil des Ministres). C'est un organe central de l'administration d'État. Le Premier ministre, selon la Constitution, est nommé par le Président de la

République en accord avec la Chambre des représentants.

Le pouvoir judiciaire au Bélarus appartient aux cours. Le contrôle de la constitutionnalité des lois est exercé par la Cour Constitutionnelle.

Il est à noter que la langue bélarusse est différente du russe, elle commence à se former vers le XIII^e siècle. L'ancien bélarusse littéraire s'est formé vers le milieu du XV^e siècle quand ses traits spécifiques sont devenus des normes littéraires dans le langage écrit de l'époque. Le



premier livre imprimé en biélorusse apparaît en 1517. Jusqu'à la fin du XVII^e siècle le biélorusse était la langue officielle du grand-duché de Lituanie, État commun des Biélorusses et des Lituanais.

Лексыка к уроку

Существительные:

- carrefour *m* – перекрёсток, пересечение
- étendue *f* – протяжённость
- longueur *f* – длина, протяжённость
- région *f* – область
- district *m* – район
- taux *m* – процент, степень
- alphabétisation *f* – обучение грамоте, ликбез
- mont *m* – гора
- vallée *f* – долина
- lac *m* – озеро
- cour *f* – зд. суд

Прилагательные:

- total – полный, весь
- urbain – городской
- unitaire – унитарный
- judiciaire – судебный
- imprimé – печатный, напечатанный

Глаголы:

- posséder – обладать
- accueillir – принимать
- exercer – исполнять, осуществлять
- assurer – обеспечивать
- se former – формироваться

Устойчивые словосочетания:

- partage *m* des eaux – водораздел
- à son (leur) tour *m* – в свою (их) очередь
- il est à noter – нужно отметить
- le grand-duché de Lituanie – Великое княжество Литовское

Синонимы: *situer = placer* – помещать, размещать
mont (m) = montagne (f) – гора

Антонимы: *importance (f) ≠ insignifiance (f)* – важность – незначительность
différent ≠ pareil – разный – одинаковый

Многозначность слов:

cour f – 1) двор (дома); 2) двор (придворные); свита; 3) палата; суд, трибунал.
état m – 1) государство; 2) штат (служащих); 3) профессия, общественное положение; 4) сословие; 5) штат; 6) состояние, положение; 7) список, смета.

Лексические упражнения

I. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

La république, le centre, l'Europe, le territoire, un million, le référendum, le rouble, la religion, l'orthodoxie, le catholicisme, le protestantisme, l'islamisme, le judaïsme, le climat, social, le garant, le Parlement, l'Assemblée, le sénateur, le député.

II. Найдите в тексте однокоренные слова и переведите их.

La constitution, la littérature, la longueur, le continent, l'indépendance, la nation, l'alphabet, l'office.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Michel loue un bel appartement lumineux en bon état avec une petite cour fleurie.
2. Les États-Unis sont une union de 50 États.
3. De son état il était ministre des Affaires étrangères.
4. Louis XIV aimait se promener avec son cour.
5. La Cour Suprême assure la justice dans notre état.
6. Avant de partir Marcel a dressé l'état de frais.
7. L'état de l'entreprise a diminué l'année dernière.
8. Autrefois toute la population de nos pays était divisée en états.

IV. Используя данные слова, составьте предложения.

1. Le plus / est / le fleuve / navigable / le Pripiat / aujourd'hui.
2. Le Bélarus / géographique / un point / est / de transit / grâce à / important / sa situation.

3. La croissance / au XX^e siècle / observe / on / de / urbaine / la population.

V. *Подберите синонимы к выделенным словам. Предложения переведите.*

entre, possède, exerce, accueille, environ, trouve

1. Le Bélarus a une longue histoire.
2. Le Bélarus occupe une place importante parmi les pays européens.
3. La République reçoit beaucoup d'immigrés.
4. On rencontre le bélarusse dans le langage écrit de l'époque.
5. La population est près de 10 millions d'habitants.
6. Le Gouvernement assure le pouvoir exécutif.

VI. *Подберите к существительным соответствующие прилагательные. Словосочетания переведите.*

Образец: le pays européen – европейская страна

La langue ...	urbaine
Le pays ...	exécutif
La population ...	européen
Le climat ...	présidentielle
L'état ...	officielle
Le pouvoir ...	indépendant
La république ...	continental

VII. *Переведите следующие однокоренные слова.*

Posséder (обладать) – une possession, une possessivité, un possesseur; principal (основной) – un principe, principalement; un point (точка) – pointu, pointer, pointiller; composer (составлять) – une composition, un compositeur, un composant, composé.

VIII. *Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.*

Быть расположенным, перекрёсток дорог, граничить с ..., самая высокая точка, городское население, старообрядчество, продолжительность жизни, унитарное демократическое социальное правовое государство, до конца XIX века.

IX. *Ответьте на вопросы.*

1. Où se trouve la République du Bélarus ?
2. À quels pays confine le Bélarus ?
3. Combien d'habitants compte le pays ?

4. Est-ce que Minsk est la capitale du Bélarus ?
5. Comment le territoire du Bélarus est-il divisé ?
6. Combien de langues officielles y a-t-il au Bélarus ?
7. Quelles religions pratique-t-on au Bélarus ?
8. Pour qui l'espérance de vie est-elle plus longue: pour les hommes ou pour les femmes ?
9. Quand la République du Bélarus est-elle devenue un état indépendant ?
10. Qui assure le pouvoir dans le pays ?
11. Quand l'ancien bélarusse littéraire s'est-il formé ?

X. *Назовите номера предложений, которые соответствуют содержанию текста. Переведите.*

1. Le Bélarus est un état indépendant jusqu'à 1990.
2. La plupart de la population du Bélarus est urbaine.
3. Le président de la République du Bélarus est élu pour 5 ans.
4. Le pouvoir exécutif dans la république est assuré par le Parlement.
5. La langue bélarusse commence à se former vers le XIX^e siècle.

Речевые упражнения

I. *Ответьте на вопросы.*

1. Quel pays habitez-vous ?
2. Comment pouvez-vous décrire votre pays ?
3. Par quoi est célèbre votre pays ?
4. Quelles curiosités de votre pays avez-vous visitées ?
5. Qu'est-ce que vous appréciez le plus dans votre pays ?
6. Comment est le peuple bélarusse ?
7. Voulez-vous changer de pays ? Pourquoi ?
8. Quelles sont les perspectives de votre pays ?

II. *Составьте план текста для пересказа.*

III. *К каждому абзацу текста подберите по два вопроса разного вида.*

Упражнения на словообразование

I. *Образуйте технические термины по образцу "un pom (существительное) + à + un pom" и переведите.*

Образец: un avion, une réaction → un avion à réaction (реактивный самолет)

Un avion, une hélice (винт) ; un train, des marchandises ; un moteur, un carburateur (карбюратор) ; un piston (поршень) ; une pompe (насос), la main ; une route, double courant (двустороннее движение).

II. *Образуйте новые слова при помощи префикса pré- (пред..., пре..., до...). Переведите их на русский язык.*

Une écoute – прослушивание, une égalisation – уравнивание, le traitement – обработка, le séchage – сушка, le laquade – лакировка, la sélection – селекция, peint – окрашенный, coulé – отлитый, réglable – настраиваемый, établir – устанавливать, mélanger – перемешивать.

Грамматические упражнения

I. *Проспрягайте письменно глагол vouloir в présent, в passé composé, в futur simple, добавляя при этом различные существительные.*

II. *Напишите в правой колонке прилагательное в форме женского рода. Образец: un centre culturel – une vie culturelle*

- 1) un accord final – une consonne ...
- 2) un tabouret bas – une claise ...
- 3) un passé glorieux – une tradition ...
- 4) un grand arrondissement – une ... région
- 5) un lac artificiel – une fleur ...
- 6) un son nasal – une voyelle ...
- 7) un regard franc – une nature ...
- 8) un village voisin – une ville ...
- 9) un vieux monsieur – une ... femme
- 10) un regard indiscret – une question ...

III. *Поставьте в форму женского рода следующие существительные.*

Le garçon, l'homme, le coq, le roi, l'oncle, le père, le fils, le neveu, l'empereur.

IV. *Вставьте нужный артикль.*

1. Prenez-vous ... thé ou ... café le matin ?
2. Cet acteur a toujours ... succès.
3. Donnez-moi un morceau ... pain avec ... beurre.
4. On reconstruit ... vieilles maisons.

5. ... France comprend plusieurs îles, dont la principale est ... Corse.

V. *Вставьте в предложения артикли du, des, au, aux, de, l'.*

1. Le moniteur ... ordinateur ne marche pas toujours bien.
2. Le professeur de maths explique le problème ... élèves.
3. Julie fait ... sport c'est pourquoi elle participe toujours ... compétitions sportives.
4. Le fils de Mme Jucie a apporté ... forêt beaucoup ... champignons.
5. L'étudiant Petrov explique la raison de son absence ... professeur.

VI. *Поставьте максимум вопросов с вопросительными словами.*

1. La France occupe la 5^{ième} rang mondiale pour ses exportations.
2. Sa superficie atteint 550.000 kilomètres carrés.
3. La France jouit d'un climat tempéré.

VII. *Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé, imparfait, future simple, plus-que-partait.*

1. Dans quelques temps nos étudiants (être) de vrais spécialistes.
2. Parfois vous (faire) du ski avec vos copains.
3. Nous (appeler) hier les représentants de cette firme.
4. Cet hôtel était plus confortable que l'hôtel où nous (descendre) l'année dernière.
5. Le calcul électronique (être) le plus rapide procédé de calcul.

VIII. *Дополните фразы указательными прилагательными ce, cet, cette, ces. Переведите.*

1. As-tu acheté quelque chose dans ... boutiques dans la rue de L. Pasteur ?
2. Nous avons rendu visite à nos grand-parents ... week-end.
3. Dans ... revue sportive on a publié le reportage de Jean Dupond de la Tour de France.
4. Regardons ... maison ! Peut-être que nous l'achèterons.
5. ... touristes ne sont pas contents de leur programme de voyage.
6. Dans ... livre vous pouvez trouver beaucoup d'intéressant sur la vie des singes.

IX. *Раскройте скобки, поставив прилагательные в сравнительной или превосходной степени.*

1. Cette rue est (large) que la rue Pouchkine.
2. C'est (étroit) rue de notre ville.
3. Ce musée est (célèbre) que le Palais du Louvre.

4. C'est (bon) élève de notre groupe.
5. Le Luxembourg est (petit) pays que l'Autriche.
6. Vatican est (petit) état de l'Europe.
7. (petit) bruit peut me réveiller.

X. *Определите видовременную форму глагола-сказуемого. Предложения переведите.*

1. La maison où habitait le directeur se trouvait au milieu de la place.
2. Le représentant de la firme est venu dans notre Ministère pour négocier l'achat des machines-outils.
3. Je pourrai vous montrer le fonctionnement des machines.
4. L'équipement de cette usine est plus moderne que l'équipement de votre atelier.
5. En hiver les touristes sont moins nombreux qu'en été.
6. Vous m'avez dit que vous aviez discuté les prix et les conditions de vente.
7. Après cette journée fatigante elle était à bout de forces.

XI. *Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в passé simple.*

1. Quand notre voiture tombait en panne le garagiste M. Duval la réparait vite.
2. Maurice passa un temps formidable pendant son voyage en Algérie.
3. Je me suis intéressé à cette histoire fantastique.
4. À huit heures et quart Jean a rencontré André Dubois qui revenait du cinéma.
5. Nos amis passent souvent leurs vacances au bord de la Méditerranée.
6. Claudine entra à l'université après son retour de l'étranger.

XII. *Переведите на французский язык*

1. Ты должен много тренироваться.
2. Мой отец интересуется спортом.
3. Ее сын Петр смелый и мужественный.
4. Артур говорит о своих проблемах с нашим преподавателем.
5. Я слышу, как приближается поезд.

XIII. *Дополните фразы нужными предлогами и переведите их.*

entre, de, chez, à, par, en, sur, après

1. Il me dit qu'il est impossible ... faire ce travail ... deux jour.
2. Les relations culturelles ... le Bélarus et la France se développent toujours.
3. Émile a passé ses vacances d'hiver ... sa cousine dans les Alpes.

4. Le professeur m'a dit de faire attention ... ma prononciation.
5. Le travail est fait ... les étudiants de notre groupe.
6. Les alpinistes se sont rencontrés ... le sommet.
7. ... la guerre notre pays était presque entièrement détruit.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Le patrimoine mondial au Bélarus

Parmi les sites européens inscrits sur la liste du patrimoine mondial par le comité du patrimoine mondial de l'UNESCO on trouve 4 sites bélarusses:

§ Site naturel:

— *Forêt Belovezhskaya Pushcha / Bialowieza* (1979, 1992, site transfrontalier partagé avec la Pologne) est le premier site transfrontalier à avoir été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial. La forêt fait aussi partie du réseau des réserves en biosphère. C'est la seule partie restante de l'immense forêt qui a recouvert les plaines du nord et centre de l'Europe après la dernière période glaciaire et de la forêt hercynienne qui lui a succédé jusqu'au début de l'ère chrétienne.



— *Ensemble du château de Mir* (2000) a subi des influences culturelles successives (gothique, baroque et Renaissance). La construction de ce château commence à la fin du XV^e siècle en style gothique. Ensuite il sera agrandi et reconstruit d'abord en style Renaissance, puis en style baroque. Après un siècle d'abandon et de graves dommages subis pendant la période napoléonienne, le château sera restauré à la fin du XIX^e siècle. Sa forme actuelle est un témoignage vivant de son histoire souvent troublée.

§ Sites culturels:

— *Ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh* (2005) est construit au XVI^e siècle et se compose d'un palais et de l'église mausolée du Corpus Christi. Le château est constitué de dix bâtiments mitoyens, qui ont évolué comme un seul et même ensemble architectural autour d'une cour hexagonale. Les palais, ainsi que l'église du Corpus



fin du XIX^e siècle. Sa forme actuelle est un témoignage vivant de son histoire souvent troublée.

— *Ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh* (2005) est construit au XVI^e siècle et se compose d'un palais et de l'église mausolée du Corpus Christi. Le château est constitué de dix bâtiments mitoyens, qui ont évolué comme un seul et même ensemble architectural autour d'une cour hexagonale. Les palais, ainsi que l'église du Corpus

Christi, sont devenus d'importants modèles qui ont marqué le développement de l'architecture dans toute l'Europe centrale et la Russie.

— *Arc géodésique de Struve* (2005, site transfrontalier commun au Bélarus, à l'Estonie, à la Finlande, à la Lettonie, à la Lituanie, à la Moldavie, à la Norvège, à la Roumanie, à la Russie, à la Suède et à l'Ukraine) est une chaîne de repères géodésiques de triangulation, qui traverse l'Europe de Hammerfest en Norvège jusqu'à la mer Noire, traversant dix pays sur plus de 2 800 kilomètres. Cette chaîne fut réalisée et utilisée par le scientifique russe germanophone Friedrich Georg Wilhelm von Struve entre 1816 et 1855 pour mesurer la taille et la forme exacte de la terre. L'arc était constitué à l'origine de 258 triangles et de 265 points fixes principaux.



1. Combien de sites bélarusses sont inscrits sur la liste du patrimoine mondial ?
2. Pourquoi la forêt Belovezhskaya Pushcha y est-elle inscrite ?
3. Quels sites culturels entrent dans la liste du patrimoine mondial ?
4. Quand commence la construction du château de Mir ?
5. En quel style est l'ensemble du chateau de Mir ? et pourquoi ?
6. Qu'est-ce qu'on appelle « l'arc géodésique de Struve » ?
7. Par quels états passe cet arc ?
8. Qui a réalisé cet arc ? et pourquoi ?
9. De quoi se compose l'ensemble de la famille Radziwill à Nesvizh ?
10. Qu'est-ce que marque cet ensemble ?

11^e LEÇON

Тема	L'histoire de Renault.
Фонетика	Звуки [a] – [ɑ] – [ã]
Грамматика	Образование и употребление Futur immédiat (proche), Passé immédiat (récent). Безличные обороты. Ограничительный оборот ne ... que.
Словообразование	<i>Повторение:</i> Времена изъявительного наклонения. Префиксы anti-, sub-; суффиксы -esse, -aison.

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[a]	[ɑ]	[ã]
lac patte bal ...	las pâte ...	lance pante ...

année, âne, anse, temps, tache, tâche, pâle, pale, panse, gare, gâteau, gant, bas, balle, banc, bande, bras, barque, ma, mât, manche, rat, rampe, ras.

Прочитайте и переведите текст.

Histoire de Renault

Le premier modèle de la marque fut fabriqué en 1898 à partir d'un tricycle de Dion-Bouton transformé en "voiturette" à 4 roues et équipé de la



boîte de vitesses en prise directe (boîte de vitesses dont la troisième était en prise directe) brevetée par Louis Renault. La société Renault Frères, dont la fondation remonte au 1^{er} octobre 1898, fut officiellement créée le 25 février 1899 par les frères Louis, Marcel et Fernand Renault. Les voiturettes furent vendues 3 000 francs or l'équivalent de dix ans de salaire moyen. La marque se développa rapidement et les ateliers s'agrandirent au bord

de la Seine. Le catalogue compta plusieurs modèles. Cette même année, Louis présenta le premier moteur Renault, un 24 CV 4 cylindres. Il fit également breveter le premier turbo.

Pendant les années 1920 et 1930, la concurrence avec Citroën fut particulièrement intense. André Citroën et Louis Renault furent concurrents dans tous les domaines.

En 1940 Louis Renault fut accusé d'avoir collaboré avec l'occupant allemand. Renault fut nationalisé par décret le 16 janvier 1945. D'administrateur provisoire,

Pierre Lefaucheur, un ingénieur membre de la Résistance, fut nommé Directeur Général de la nouvelle Régie Nationale des Usines Renault. De l'entreprise d'un homme, Renault devint l'entreprise de la Nation.

La France de 1945 fut à reconstruire. Renault fut le symbole de la politique de nationalisation de secteurs clés qui visait à restaurer l'économie nationale. Inspirée par la Volkswagen Coccinelle, la 4 CV fut présentée en 1946. Mises au point par Pierre Bézier, les machines-transferts furent un outil performant même vendu aux concurrents. Sa fabrication en série démarra l'année suivante. Elle ne s'arrêtera qu'en 1961 après un formidable succès qui aura dépassé toutes les prévisions.



Dans les années 50, la Régie Renault poursuivit son développement et affirma son rôle de première entreprise de la Nation.

Les années 60-70 furent marquées par l'apparition de la Renault 4, 5, 8 et 16.

En 1980, Renault fut la première marque automobile en Europe. Plus de la moitié furent exportés. 800 000 voitures furent montées hors de France, dont plus des trois-quarts en Espagne, Belgique et Argentine.

La Régie Renault fut privatisée en 1996. Déjà présent en Espagne, en Slovénie, en Turquie, au Brésil, Renault étendit sa présence mondiale en Asie et en Amérique du Nord grâce à l'alliance conclue avec Nissan en 1999, puis au rachat les années suivantes des groupes Dacia (Roumanie), Avtoframos (CEI) et Samsung Motors (Corée du Sud). Renault et Nissan eurent des participations au capital de chacune, Renault possède dans 44,4% du capital de Nissan et Nissan 15% de celui de Renault (2002). Pour accroître sa présence sur le marché Renault envisagea la construction d'usines en Iran, en Colombie et au Maroc.

Лексика к уроку

Существительные:

- tricycle *m* – трехколесная повозка
- voiturette *f* – малолитражный автомобиль
- roue *f* – колесо
- salaire *m* – заработная плата
- machine-transfert *f* – автоматическая линия
- prévision *f* – предположение, прогноз

Прилагательные:

- breveté, -e – запатентованный
- intense – интенсивный
- provisoire – временный
- performant – высокопроизводительный

Глаголы:

- accuser – обвинять
- collaborer – сотрудничать
- démarrer – налаживаться
- conclure – заключать
- accroître – увеличивать

Устойчивые словосочетания:

- prise *f* directe – прямая передача
- boîte *f* de vitesse – коробка передач
- Régie *f* Renault – государственные заводы Рено

Синонимы: *envisager = planer* – предусматривать, планировать
accroître = augmenter, agrandir – увеличивать

Антонимы: *rapidement ≠ lentement* – быстро – медленно
apparition (f) ≠ disparition (f) – появление – исчезновение

Многозначность слов:

boîte f – 1) коробка; 2) банка; 3) *тех.* коробка, камера, корпус.

prise f – 1) взятие, захват; 2) добыча, улов; 3) *тех.* соединение, включение, передача; 4) столкновение, спор; 5) щепотка.

Лексические упражнения

1. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Quand le premier modèle de Renault fut-il fabriqué ?
2. Quel fut le prix des premières voiturettes ?
3. Où se trouvèrent les premiers ateliers ?
4. Quand fut fabriqué le premier modèle de la marque ?
5. Est-ce qu'il y avait de la concurrence ?

6. Qu'est-ce qui se passa en 1996 ?
7. Sur quels continents Renault est-il présent ?

II. Traduisez en russe.

Le modèle, la marque, la société, l'atelier, le catalogue, la concurrence, le concurrent, la production, le symbole, la politique, le capital, privatiser, le rôle, l'alliance, l'économie, le moteur, l'occupant.

III. Traduisez en français.

Известный инженер, первая модель, временный администратор, серийное производство, строительство заводов, ключевой сектор, автомобильная марка, первое предприятие.

IV. Lisez et traduisez, en tenant compte de la polysémie des mots.

1. L'agent de police a ajouté une prise de tabac dans sa pipe.
2. Cette boîte de bonbons est devenue une bonne prise pour ce gamin.
3. Les touristes prennent d'habitude quelques prises de conserves en voyage.
4. Cette voiture possède une boîte de vitesses en prise directe.
5. La prise de cette forteresse était très dure.
6. Cet événement a mis aux prises les meilleurs amis.

V. Traduisez les mots suivants qui sont des dérivés.

Breveter (запатентовать) – un brevet; se développer (развиваться) – un développement; nommer (назначать) – une nomination; fabriquer (изготавливать) – une fabrication; vendre (продавать) – une vente; affirmer (утверждать) – une affirmation; conclure (заключать) – une conclusion; participer (участвовать) – une participation.

VI. Choisissez des synonymes pour les parties soulignées des phrases. Traduisez les phrases.

Forte, continua, commencera, l'union, s'accroîtront, a

1. Les ateliers s'agrandirent au bord de la Seine.
2. La concurrence fut intense.
3. La Régie Renault poursuivit son développement.
4. Renault possède 44% du capital de Nissan.
5. On conclua l'alliance avec Nissan.
6. La fabrication en série démarrera l'année suivante.

VII. Подберите к существительным соответствующие прилагательные. Словосочетания переведите и составьте с ними предложения.

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1. La prise ... | a) suivante |
| 2. L'occupant ... | b) moyen |
| 3. Le secteur ... | c) clé |
| 4. L'année ... | d) nationale |
| 5. L'économie ... | e) directe |
| 6. Le salaire ... | f) allemand |
| 7. Le directeur ... | g) général |
| 8. La marque ... | h) automobile |

VIII. Используя данные слова, составьте предложения.

1. Compta / beaucoup / modèles / de / le catalogue.
2. La fondation / au / de / remonte / la société / octobre / premier.
3. Fut / la / Renault / marque / en / première / Europe / automobile.
4. La / en / Renault / fut / Régie / 1996 / privatisée.

IX. Найдите в тексте или образуйте однокоренные слова.

Fonder – ... , produire – ... , créer – ... , symboliser – ... , apparaître – ... , une exportation – ... , une privatisation – ... , entreprendre – ... , construire – ... , marquer –

X. Назовите номера предложений, которые соответствуют содержанию текста. Переведите.

1. La société Renault Frères créa le nouveau modèle de la marque en 1899.
2. Le premier modèle coûta cher.
3. Le catalogue ne compta qu'un modèle.
4. En 1980 Renault fut la première marque automobile européenne.
5. La régie Renault a construit des usines en Iran.

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Quelle marque de voitures préférez-vous ? et quel modèle ?
2. Qu'est-ce qui influence votre choix ?
3. Qu'est-ce qui vous attire dans cette marque (ce modèle) ?

4. Quand ce modèle a-t-il été fabriqué ?
5. Quel est le prix de ces voitures ?
6. Où se trouvent les ateliers de la marque ?
7. Quand fut fabriqué le premier modèle de la marque ?

II. Составьте план текста для пересказа.

III. К каждому абзацу текста подберите по два вопроса разного вида.

Упражнения на словообразование

I. При помощи суффиксов *-esse*, *-aison* образуйте существительные и переведите.

-esse	faible sage noble	ivre souple gros	-aison	comparer lier conjuguer livrer
-------	-------------------------	------------------------	--------	---

II. Образуйте новые слова при помощи префикса *anti-*, *sub-*. Переведите их на русский язык.

anti-	biotique chambre bruit héros	phrase thèse toxine septique	sub-	conscience cellulaire division version
-------	---------------------------------------	---------------------------------------	------	---

Грамматические упражнения

I. Проспрягайте письменно глаголы *aller* и *venir* в *présent*, *passé composé*, *futur simple*.

II. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в: а) *passé immédiat*; б) *futur immédiat*.

1. Ouvre ton parapluie parce qu'il va pleuvoir.
2. Vas-tu préparer le dîner pour toute la famille ?
3. Cet étudiant vient de Brest.
4. Les techniciens vont améliorer ce procédé de fabrication le mois suivant.
5. Nous venons continuer nos études à l'université.
6. Louis et Alain viennent de terminer leurs études à l'école.
7. Aujourd'hui il fait beau et Émilie propose d'aller à la plage.
8. Nadine veut voir ton tableau, mais je viens de le vendre.

III. Поставъте предложения в Futur immédiat.

1. Mon frère et moi, nous partons chez nos grands-parents.
2. Est-ce que vous achetez ce beau vase ?
3. Les savants découvriront de nouveaux éléments.
4. Renault accroîtra sa présence sur le marché européen.
5. Racontes-tu les nouvelles à tes amis ?
6. J'organise la présentation du nouveau modèle.

IV. Поставъте предложения в Passé immédiat.

1. Nous sommes revenus du voyage à travers l'Europe.
2. J'ai reçu la lettre de ma copine française.
3. Pierre et Hercule mangent leur déjeuner avec un grand appétit.
4. Cette auto a gagné le premier prix de la compétition.
5. Vous avez choisi un bon lieu de voyage.
6. Est-ce que tu as visité le salon des auto ?

V. Поставъте предложения в Passé или Futur immédiat, исходя из смысла.

1. Excusez-moi, Madame, puis-je voir Julie ? – Vous êtes en retard, elle (partir).
2. Où peut-on trouver votre chef ? – Attendez quelques minutes, il (revenir).
3. Le train que nous attendons (arriver).
4. Attends-moi trois minutes, je (casser la croute).
5. Michel est très fatigué parce qu'il (terminer) un travail très dur.
6. Nos amis nous décrivent le voyage qu'ils (entreprendre) l'été passé.

VI. Назовите номера предложений, в которых употреблен безличный оборот.

1. Il est poli d'être toujours aimable avec les autres.
2. Quand le temps est mauvais il faut prendre un parapluie.
3. Il est arrivé à la rencontre à l'heure juste.
4. Les automobilistes croient qu'il est nécessaire de respecter les règles.
5. Il est bien préparé pour ce genre du travail.

VII. Вставьте нужный безличный оборот и переведите.

1. ... de bien passer l'examen.	il a plu
2. ... respecter toutes les règles de la compétition.	il est nécessaire
3. ... plus de 10 000 lacs dans notre république.	il est impoli
4. ... toute la journée.	il faut
5. ... de critiquer les autres.	il est tard

6. Nous devons revenir parce qu'...	il arrive
7. ... que les étudiants échouent à l'examen.	il y a

VIII. Переведите предложения на французский язык, обращая внимание на различные обороты.

1. Есть способ их увидеть.
2. Бесполезно настаивать.
3. Легко сказать, но трудно сделать.
4. Невозможно себе это представить.
5. Остается немного времени.
6. Пора уходить.
7. Надо написать письмо.

IX. Выделите в предложениях ограничительный оборот. Предложения переведите.

1. Pour entrer à l'université en France il ne faut qu'avoir un baccalauréat et s'inscrire.
2. Elle était tellement amoureuse qu'elle n'entendait que sa voix.
3. Julie ne participe qu'aux compétitions sportives.
4. Amiel n'a ramassé que des champignons comestibles.
5. Cet adolescent n'estime vraiment que ses parents.

**X. Поставьте ограничительный оборот к выделенным словам.
Образец: J'ai un ami → Je n'ai qu'un ami.**

1. La France occupe la 5^{ème} rang mondiale pour ses exportations.
2. Le premier modèle de la marque fut fabriqué en 1898.
3. Les produits textiles de ce fabricant sont des biens de consommation.

XI. Составьте из данных слов повествовательные предложения

1. Ne / je / vivre / au / veux / Bélarus / qu'.
2. France / a / qu' / il / y / une / en / langue / n' / officielle.
3. Viennent / modèles / ces / à / être / d' / présenté / l'exposition.

XII. Распределите глагольные формы по временам и лицам.

	Plus-que-parfait	Passé composé	Imparfait	Passé immédiat	Présent	Futur immédiat	Futur simple
Je							
Tu							
Il							

Nous							
Vous							
Ils							

- | | | | |
|-----------------------|-----------------|------------------|---------------------|
| 1) auras | 11) serai | 21) ira | 31) pourrons |
| 2) venons de manger | 12) partiront | 22) étions allés | 32) étais sorti |
| 3) avais immigré | 13) vas revenir | 23) va finir | 33) allons terminer |
| 4) allez déjeuner | 14) vont entrer | 24) aviez écrit | 34) vais sortir |
| 5) vient de rentrer | 15) regardes | 25) veux | 35) sommes |
| 6) étaient descendus | 16) ont | 26) avait vu | 36) fleurissez |
| 7) viens de partir | 17) voit | 27) voudrez | 37) venez de lire |
| 8) viennent de casser | 18) formais | 28) êtes nés | 38) ont couvert |
| 9) choisissait | 19) finissions | 29) chantiez | 39) avaient |
| 10) suis venu | 20) es sorti | 30) a inspiré | 40) avons lu |

XIII. Определите видовременную форму глагола-сказуемого.

- La maison où habitait les vieillards va être détruite.
- Le représentant de la firme vient d'acheter des machines-outils.
- Afin d'améliorer les robots il faut travailler ferme.
- Les industries vont élargir le réseau de distribution.
- Les voitures sont parties en voyage à temps.
- Les principaux pays consommateurs sont les pays développés.
- Des découvertes importantes permettront des évolutions dans les technologies.
- Il était bien bizarre de le rencontrer dans cette situation.
- Lucie et Jacques viennent d'inventer un nouveau robot.
- Les distributeurs ont vendu les biens que les usines avaient produits.

XIV. Переведите на французский язык.

- Нужно взять зонт, потому что идёт дождь.
- Мой отец моется под душем, так как он только что занимался спортом.
- Петр собирается позвонить своим родителям.
- Мы собираемся закончить эту работу вовремя.
- В этом году завод производит только одну модель.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Peugeot 406

La Peugeot 406 est l'automobile de la marque Peugeot et du groupe PSA.



La 406 est la remplaçante de la 405. Elle fut déclinée en trois versions: berline, break et coupé dessiné par le célèbre carrossier Pininfarina.



Pour relancer les ventes de ce véhicule, la 406 fut restylée en février 1999. Ce restylage affecta principalement la face avant, les feux arrières ainsi que la malle et, plus légèrement, la planche de bord. Le multiplexage fut introduit fin 2001, avec par exemple l'allumage automatique des phares.

La 406 inaugure pour certaines motorisations (2 l) la nouvelle boîte de vitesses automatique AL4 à quatre rapports, à gestion électronique. Cette boîte de vitesses automatique a été la première étudiée par Renault et PSA pour se créer une indépendance économique par rapport à ZF qui fournit cependant la boîte automatique de la motorisation V6. La boîte AL4 est auto-adaptative, c'est-à-dire qu'elle réagit et s'adapte au comportement du conducteur grâce à un calculateur fonctionnant en logique floue.



La 406 avec son nouveau moteur V6 à 60 degrés remplaçant au sein du groupe PSA l'antique PRV à 90 degrés est le véhicule « star » de la trilogie Taxi de Luc Besson. En 2003, PSA a annoncé avoir vendu un peu plus de 1,5 million de voitures du modèle 406.

Elle a été remplacée en 2004 par le modèle 407.

1. Qu'est-ce la Peugeot 406 ?
2. Quel modèle remplace-t-elle ?
3. En combien de versions a-t-elle été déclinée ?
4. Qu'est-ce qu'on a fait pour relancer les ventes ?
5. Quelle boîte de vitesses inaugure la 406 ?
6. Pourquoi choisit-on la boîte AL4 ?
7. Grâce à quoi la 406 devient-elle célèbre ?
8. Combien de voitures de ce modèle a-t-on vendu en 2003 ?

12^e LEÇON

Тема	L'industrie textile.
Фонетика	Звуки [ɔ] – [o] – [õ]
Грамматика	Образование и употребление Participe présent, gérondif, adjectif verbal. Пассивная форма. Образование и употребление Futur dans le passé <i>Повторение:</i> Времена изъявительного наклонения. Предлоги места.
Словообразование	Префиксы sur-, sous-; суффикс -âtre.

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[ɔ]	[o]	[õ]
vol ode forme ...	rôle saute ...	onde ombre ...

oncle, faune, orbe, pot, pôle, col, taux, sol, son, chaud, faux, zoo, sauce, sorte, porte, longue, fraude, coq, tôt, chaud, clause, dause, beau, bosse, gosse, ton, poste, zone, maux, dos, gros, grosse.

Прочитайте и переведите текст.

L'industrie textile

L'industrie textile est l'ensemble des activités de conception, de fabrication des textiles et donc, entre autres, de l'habillement. Au XXI^e siècle, les produits textiles sont essentiellement des biens de consommation. Les vêtements de prêt-à-porter représentent une partie importante et connue de ce secteur.



L'industrie textile rassemble de très nombreux métiers tout au long d'une chaîne de transformation partant de matières premières fibreuses jusqu'à des produits semi-ouvrés ou entièrement manufacturés. Elle a sa propre économie. La chaîne d'acteurs de l'économie de l'industrie textile est composée des fabricants de tissus, des fabricants de produits finis et des distributeurs. Les fabricants de fibres naturelles et de fibres synthétiques interviennent avant de cette chaîne.

Elle est l'exemple d'une économie que la mondialisation a profondément remodelé. Les principaux pays consommateurs sont les pays développés alors que les principaux pays producteurs sont les pays en voie de développement.



La première étape consiste en transformation de matières premières issues de fibres naturelles, artificielles ou synthétiques en fils. Les métiers associés sont la filature, le guipage, le moulinage ou encore la texturation.

À partir des fils unidimensionnels, les techniques de tissage et de tricotage permettent d'obtenir des surfaces textiles bidimensionnelles (voire tridimensionnelles). Ces surfaces sont alors très souvent ennoblies pour leur donner de la couleur (teinture, impression) ou des propriétés particulières (apprêts chimiques, apprêts mécaniques, enduction, etc.).



Une autre technique permet à partir de fibres d'obtenir directement des surfaces textiles sans avoir recours au long process textile. Il s'agit des non-tissés qui sont réalisés directement en cardant des fibres et en liant la nappe de fibre ainsi obtenue thermiquement ou par un liant adhésif.

Les surfaces textiles sont alors transformées en habits, meubles, rideaux mais peuvent également être utilisées pour stabiliser des routes, des chemins de fer (géotextiles), pour drainer des terrains ou pour faire pousser des plantes (agrotextiles), pour faire voler des hélicoptères, remplacer une articulation déficiente ou



encore protéger un pompier du feu (textiles techniques fonctionnels).

La majorité des 1280 entreprises textiles actives en France se situe dans les régions : Alsace, Champagne, Lorraine, Midi-Pyrénées, Nord, Normandie, Picardie, Rhône-Alpes.

Лексика к уроку

Существительные:

- conception *f* – разработка, конструирование
- prêt-à-porter *m* – готовое платье
- chaîne *f* – цепочка, цепь
- acteur *m* – *зд. перен.* активный участник
- tissu *m* – ткань
- fibre *f* – волокно, фибра
- mondialisation *f* – глобализация
- fil *m* – нить
- filature *f* – прядение
- guipage *m* – оплётка, обмотка, обвивка
- moulinage *m* – сучение
- texturation *f* – выработка структурной пряжи
- tissage *m* – тканье
- tricotage *m* – вязанье
- impression *f* – тиснение, набивка
- apprêt *m* – выделка
- enduction *f* – нанесение покрытия, пропитка
- pompier *m* – пожарный

Прилагательные:

- semi-ouvert – незаконченный
- adhésif – клейкий
- déficient – дефективный, неисправный

Глаголы:

- intervenir – вмешиваться, принимать участие
- manufacturer – изготавливать
- remodeler – переделывать, реорганизовать
- ennoblir – улучшать; отделывать

- carder – чесать
- drainer – осушать

Наречия:

- essentiellement – главным образом, в основном
- entièrement – полностью

Устойчивые словосочетания:

- bien *m* de consommation – потребительские товары
- matière *f* première – сырьё
- en voie de ... – в процессе, на пути
- avoir recours à ... - прибегнуть к ...
- faire pousser – выращивать

Синонимы:

habillement m = vêtement m = habit m – одежда
consister en ... – être composé de ... – состоять из ...
remplacer = suppléer – заменять, замещать

Антонимы:

artificiel ≠ naturel – искусственный – натуральный
teinture (f) ≠ décoloration (f) – крашение – обесцвечивание

Многозначность слов:

matière f – 1) материя; 2) вещество, материал; 3) предмет изучения, тема; 4) предмет, дисциплина (*в школе*); 5) юр. дело; 6) дело, вопрос; 7) повод, предлог.

articulation f – 1) сустав; 2) *тех.* шарнир, колено; 3) артикуляция, произношение.

Лексические упражнения

1. Переведите на французский язык следующие словосочетания.

Текстильная продукция, важная часть, производитель тканей, основные страны-потребители, развитые страны, нетканые материалы, клейкое связующее вещество, быть использованным, железная дорога, осушать землю, заменить сустав.

II. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

L'industrie textile, l'économie, le distributeur, le secteur, la transformation, synthétique, la technique, l'étape, chimique, mécanique, stabiliser, géotextile, agrotextile, fonctionnel.

III. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Aurélie n'aime pas la chimie, c'est une matière très difficile pour elle.
2. La langue française a une articulation particulière.
3. Les articulations de ce robot fonctionnent irréprochablement.
4. Les vieillards ont souvent des problèmes avec les articulations.
5. La matière est une substance composée d'atomes et possédant une masse.
6. Le verre est une matière fragile.
7. Cet avocat ne prend jamais des matières criminelles.
8. La matière de cet exposé a provoqué de grandes discussions.
9. Rémi n'a rien répondu car il n'était pas fort dans cette matière.
10. Cette histoire drôle a fourni matière à rire.

IV. Переведите следующие однокоренные слова.

1. consommer – la consommation – le consommateur – consommable;
2. l'industrie – industriel – l'industrialisme;
3. la technique – le technicien – techniquement;
4. manufacturer – la manufacture – le manufacturier;
5. carder – le cardage – la carde – le cardeur;
6. le tricotage – le tricot – tricoter – le tricoteur.

V. Найдите в тексте или образуйте однокоренные слова; переведите их.

Actif – ..., l'essentiel – ..., présenter – ..., le nombre – ..., fabriquer – ..., distribuer – ..., le principe – ..., transformer – ..., la dimension – ..., direct – ..., égal – ..., produire – ..., la fibre –

VI. Выберите синонимы к следующим словам.

entre	complètement
la fabrication	dès
entièrement	la plupart
obtenir	une part
la majorité	la production
à partir de	recevoir
une partie	parmi

VII. Выберите подходящее существительное.

fibres, teinture, fils, tissus, impression, non-tissés.

Premièrement on transforme des ... naturelles ou synthétiques en Ensuite à partir des fils on fabrique des Les ... sont réalisés directement des fibres. Afin de donner de la couleur aux tissus on recourt à la ... ou à l'... .

VIII. Подберите к существительным соответствующие прилагательные.

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1) le produit | a) développé |
| 2) l'industrie | b) naturelles |
| 3) le pays | c) déficiente |
| 4) les fibres | d) fini |
| 5) l'apprêt | e) chimique |
| 6) l'articulation | f) textile |

IX. Назовите номера предложений, соответствующих содержанию текста. Предложения переведите.

1. La mondialisation a profondément remodelé l'économie de l'industrie textile.
2. Les principaux pays producteurs sont les pays développés.
3. À partir de fibres on peut obtenir directement des surfaces textiles.
4. On utilise les tissus dans les nombreux domaines de notre vie.
5. En France il y a plus de 1000 entreprises textiles actives.

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы:

1. Y a-t-il l'industrie textile dans votre pays ?
2. Où se trouvent les entreprises textiles dans votre pays ?
3. Comment appréciez-vous la qualité des textiles belarusses ?
4. Savez-vous fabriquer les fils ? et les tissus ?
5. Comment emploie-t-on les surfaces textiles ?
6. Est-ce que l'industrie textile de votre pays est bien développée ?
7. Qu'est-ce qu'il faut pour organiser sa propre entreprise textile chez vous ?
8. Voulez-vous organiser votre propre entreprise de textile ? et pourquoi ?

II. Составьте план текста для пересказа.

III. К последнему абзацу текста поставьте вопросы разного вида.

Упражнения на словообразование

I. При помощи префиксов *sur-*, *extra-* образуйте новые слова и переведите.

sur-	estimer	élever	extra-	dur	ordinaire
	composé	charger		légal	judiciaire
	payer	lendemain		sensible	fort

II. Образуйте новые прилагательные при помощи суффикса *-âtre*.
Переведите их на русский язык.

rouge	jaune	gris	rose
bleu	blanc	noir	rousse

Грамматические упражнения

I. Образуйте *Participe présent*.

Образец: chanter → nous chantons → chantant

parler	manger	finir	choisir
vivre	vouloir	voir	prendre
venir	faire	lire	écrire

II. Соедините два предложения в одно с использованием *Participe présent*.

Образец: J'ai pris un chat qui miaulait tristement. –

J'ai pris un chat miaulant tristement.

1. Ce jeune homme qui lisait des journaux m'a rappelé mon père.
2. Marie regarde les enfants qui jouent dans la cour.
3. Antoine a aperçu un homme inconnu qui s'approchait de sa maison.
4. Henri habitait l'appartement qui appartenait à ses parents.
5. Chaque matin on peut voir beaucoup d'étudiants qui vont à l'université.
6. Mes frères qui vivent loin de moi vont arriver.
7. L'homme qui ne tient pas sa parole ne mérite pas la confiance de ses proches.

III. Назовите номера предложений, в которых употреблен *Participe présent*.
Предложения переведите.

1. Le chien méchant aboie dans la cour.
2. Sa voix tremblant de la peur le trahissait.
3. Le volant de la voiture fonctionne très bien.
4. Les oiseaux volant dans le ciel jouissent d'une liberté absolue.

5. Les participants français sont très actifs.
6. Les enfants participant à ce concours sont contents de recevoir de beaux cadeaux.

IV. Назовите номера предложений, в которых употреблен Adjectif verbal. Предложения переведите.

1. Dans le coin Jacques a vu un chien dormant.
2. Le chat dormant dans le panier ronronne doucement.
3. Pourquoi parlez-vous de cette voix mourante ?
4. Paul a vu son ami montant l'escalier.
5. Amiel s'est réveillé à l'aube du jour naissant.

V. Поставьте глаголы, данные в скобках, в Gérondif, предложения переведите.

1. Le baron est entré dans la salle (sourire) amicalement.
2. (Rentrer) Léonie a acheté un nouveau tailleur.
3. (Apercevoir) Jacques, une surprise s'alluma au fond des yeux de Jeanne.
4. (Chanter) Charlotte essayait la poussière dans toute la maison.
5. (Choisir) un nouveau pull Marc fait attention au confort.
6. Malheureusement Nadine est tombée (sortir) de la maison.

VI. Соедините два предложения в одно с использованием Gérondif.

Образец: Je descendais l'escalier et j'ai rencontré Gérôme. –

En descendant l'escalier j'ai rencontré Gérôme.

1. Paul marche lentement et pense à sa nouvelle mission.
2. Michel expliquait la règle et a fait une grave faute.
3. On veut économiser et on achète des ampoules à faible consommation.
4. Les jeunes filles lisent les revues et apprennent les tendances de la mode.
5. Les gens vieillissent et deviennent plus sages.

VII. Перепишите следующие предложения. Подчеркните одной чертой глаголы в Participe présent, двумя – Adjectif verbal, волнистой – Gérondif.

1. En entrant dans la chambre Lucien a glissé et est tombé.
2. Cécile a caché le visage rougissant de la gêne.
3. Louis a su saisir le livre tombant.
4. Les ouvriers de l'usine doivent montrer le laissez-passer en arrivant au travail.
5. Nicolas aime se rappeler de temps en temps les jours passants.
6. Les passants regardent les vitrines étincelant de la propreté.

7. Il faut être très attentif en traversant la rue.
8. Pourtant Victor a décidé de trouver quelqu'un sachant la vérité.

VIII. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в пассивной форме. Предложения переведите.

1. Les salariés sont sortis de la fabrique.
2. Les non-tissés sont obtenus directement à partir des fibres.
3. Les surfaces textiles sont alors transformées en habits.
4. Le contrat a été signé par les représentants de ces deux manufactures.
5. Le niveau des salaires moyens est tombé lors de la crise.
6. La dynamique des échanges est plus affirmée pour l'habillement que pour le textile.

IX. Поставьте предложения в пассивную форму.

1. La fabrique produit des tissus de haute qualité.
2. Les designers créent de nouveaux modèles chaque saison.
3. On annoncera une nouvelle loi sur la formation et la professionnalisation.
4. Le producteur a exposé ces tissus au salon international.
5. Aujourd'hui on contrefait les produits textiles le plus souvent.

X. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в Futur dans le passé. Предложения переведите.

1. Les producteurs ont annoncé que le contrat serait conclu le lendemain.
2. On a mentionné que les chiffres d'affaires augmenteraient l'année suivante.
3. Le premier avril un nouveau salon européen sera ouvert à Moscou.
4. Les organisateurs ont noté que cet été le nombre des exposants serait plus grand.
5. Le développement durable est une réponse aux enjeux environnementaux et sociaux.

XI. Поставьте глаголы, данные в скобках, в Futur dans le passé.

1. L'inspecteur a annoncé que nous (prendre) part à l'arrêt du voleur.
2. Les journaux ont écrit que le secteur textile (recevoir) le soutien de l'état.
3. Mélanie m'a demandé si tu (partir) à Nice le lendemain.
4. Albert a dit que vous (être) contents de le voir ce samedi.
5. Marcel a rencontré son ami André avec lequel il (travailler) sur le nouveau projet.
6. Les députés ont adopté la loi qui (entrer) en vigueur le mois suivant.
7. Je pensais que je (devenir) un bon spécialiste.

XII. Заполните пропуски, вставляя по смыслу данные предлоги.

1. Nice se trouve ... Monaco.
2. Le Bélarus est ... l'Europe.
3. Les livres sont ... la table.
4. Les stylos et les crayons sont ... le plumier.
5. La Lune tourne ... la Terre.
6. Ma petite sœur s'est cachée ... la table.
7. Aurélie voulait tout oublier mais ces images restaient ... ses yeux.
8. Maurice est entré dans la salle ... sa copine Jeannette.

au centre de
près de
dans
autour de
sur
devant
derrière
sous

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

*Visite d'une délégation de chefs d'entreprise
français au Bélarus*

Du 25 au 27 janvier 2009 une délégation de chefs d'entreprise français dirigée par M. Philippe Citerne, Président du Conseil de chefs d'entreprise France-Bélarus de MEDEF International, Directeur général délégué de la Société Générale, a rendu une visite au Bélarus. Cet événement a été organisé sous l'égide de MEDEF International et est un fruit des efforts communs de l'Ambassade bélarusse en France et de l'Ambassade de France à Minsk qui ont agi en parfaite



coordination.



Les grands industriels français représentant plus d'une vingtaine d'entreprises, leaders mondiaux dans leurs champs d'activité, parmi lesquelles ACCORD (hôtellerie et services aux entreprises), ALCATEL (télécommunications), ALSTOM (production d'énergie, transport ferroviaire), SOCIÉTÉ

GÉNÉRALE (banque), VÉOLIA ENVIRONNEMENT (services à l'environnement), ont participé aux nombreuses rencontres au plus haut niveau des autorités du pays, aussi bien qu'avec leurs collègues – entrepreneurs bélarusses.

Le point culminant de cette visite était un entretien des industriels français, le 26 janvier 2009, avec le Président de la République du Bélarus. Pendant cette rencontre, le leader bélarusse a souligné



que la visite des entrepreneurs français permettra de relancer d'une manière considérable la coopération économique et commerciale entre les deux pays. À son avis, il y a beaucoup d'exemples quand le grand business devient une sorte de locomotive pour le renforcement de relations politiques à grande échelle.

M. Citerne, à son tour, a exprimé le souhait de voir une délégation bélarusse à Paris. D'après le banquier, les compagnies françaises qui travaillent au Bélarus, recommandent à leurs partenaires en France de venir s'implanter au Bélarus et faire leur business là-bas.



Les industriels français ont été accueillis par le Premier ministre de la République du Bélarus M. Sergueï Sidorsky, ont participé aux débats à la Chambre du Commerce et de l'Industrie du Bélarus, à la table ronde avec les ministres bélarusses, à un entretien avec les gouverneurs des régions et responsables des grandes villes du Bélarus.

Mémorandum de coopération entre le Gouvernement de la République du Bélarus et le Groupe Société Générale a été signé lors de cette visite.

1. Qui est arrivé au Bélarus au mois de janvier ?
2. Par qui est dirigée cette délégation ?
3. Comment a-t-on organisé cet événement ?
4. Quelles entreprises ont été présentées ?
5. À quoi participaient ces grands industriels français ?
6. Qu'est-ce que permettra cette visite ?
7. Quel souhait a exprimé M. Citerne ?
8. Qu'est-ce qui a été signé lors de cette visite ?

13^e LEÇON

Тема	L'euro.
Фонетика	Звуки [ɛ] – [e] – [ĕ]
Грамматика	Образование и употребление Conditionnel présent, Conditionnel passé. Употребление времён после условного союза si. Относительные местоимения. Выделительный оборот. <i>Повторение:</i> Времена изъявительного наклонения. Предлоги времени.
Словообразование	Суффикс –ième.

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[ɛ]	[e]	[ĕ]
laine mère ...	Les	lin

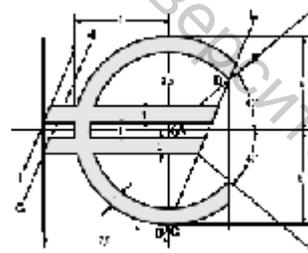
maire, main, mes, rez, rein, règne, reste, des, dinde, mes, mer, mince, rince, pince, ses,
vaine, saint, saine, allée, berge, bée, bain, bègue, nez, neige.

Прочитайте и переведите текст.

L'euro



L'euro est la devise officielle de l'ensemble de l'Union européenne (UE) et la monnaie unique commune à 16 ses États membres, qui forment la zone euro. Certains États ou territoires utilisent cette monnaie de facto, comme le Monténégro ou le Kosovo (par l'influence des pays de la zone euro), sans que l'euro soit leur monnaie officielle. Mis en circulation le premier janvier 2002 sous sa forme fiduciaire,



mais en usage dès 1999, il succédait à l'European Currency Unit (ECU), soit « l'unité de compte européenne », mise en service en 1979.

Toutes les pièces en euro possèdent une face européenne (1, 2 et 5 centimes: l'Europe dans le monde ; 10, 20 et 50 centimes: l'Europe comme une alliance d'États; 1 et 2 euros: l'Europe sans frontières) et une face spécifique au pays émetteur de la pièce.



Les pièces en euro de la France présentent trois dessins différents suivant la série des pièces. Sur tous les dessins figurent les douze étoiles de l'UE.



Une nouvelle série de pièces est frappée depuis la fin 2007. Se calquant sur la pratique décidée pour les billets de banque, elle représente désormais l'ensemble du continent européen (membre ou non de l'Union), afin d'éviter de devoir frapper de nouvelles séries à chaque élargissement. Les frontières n'y apparaissent donc plus. Évidemment, toutes les

pièces sont utilisables dans tous les États membres.

Les billets ont une maquette commune à toute la zone euro. La valeur faciale des billets en euro s'échelonne entre 5 et 500 €. La difficulté majeure pour les designers des billets était de ne pas représenter d'œuvres, d'architectures ou de personnalités identifiables à un pays européen particulier! Adieu Victor Hugo, Goethe, l'Acropole et Vermeer... Chaque billet doit décrire une période particulière et son style architectural correspondant selon les valeurs suivantes: 5€ l'époque classique, 10€ l'époque romane, 20€ l'époque gothique, 50€ la Renaissance, 100€ le baroque et le rococo, 200€ l'industrialisation, le fer et le verre, 500 XX^e siècle. Les ponts, portes et fenêtres des billets symbolisent l'ouverture de l'Europe sur le reste du monde et les liens entre les peuples.

L'adhésion à l'euro est obligatoire pour les nouveaux membres de l'UE, mais chaque pays en fixe la date et doit respecter les conditions économiques nécessaires. Ces pays doivent d'abord intégrer le mécanisme de taux de change européen II (MCE II), qui permet de tester la stabilité des devises pendant un minimum de 2 ans.

Seuls le Royaume-Uni et le Danemark ont obtenu une clause, leur permettant de rester en dehors de la monnaie unique, même s'ils venaient à remplir les conditions

d'adhésion, clause confirmée par le traité de Rome de 2004. Cette clause ne leur interdit toutefois pas d'adhérer ultérieurement.

Лексика к уроку

Существительные:

- usage *m* – употребление
- étoile *f* – звезда
- élargissement *m* – расширение
- designer *m* [di/ezajncœr] – дизайнер
- lien *m* – связь
- adhésion *f* – присоединение
- clause *f* – соглашение, положение, условие
- traité *m* – договор

Прилагательные:

- unique – единственный
- émetteur – выпускающий
- confirmé – утверждённый, признанный

Глаголы:

- succéder à *qch* – замещать, заменить, сменить
- frapper – чеканить (монету); штамповать
- calquer – калькировать, *перен.* копировать
- s'échelonner – располагаться в определённом порядке
- intégrer – интегрировать

Союзы:

- sans que – без того, чтобы ...
- soit – либо, или
- donc – следовательно, значит

Наречия:

- désormais – отныне
- évidemment – очевидно, конечно
- ultérieurement – в дальнейшем

Устойчивые словосочетания:

- de facto *лат.* – де-факто, фактически, на деле
- monnaie *f* fiduciaire – бумажные деньги
- valeur *f* faciale – указанное достоинство (на почтовой марке, монете)
- mettre en circulation – пустить в оборот, в обращение; распространять
- mettre en service – ввести в строй, в действие; пустить, сдать в эксплуатацию

Синонимы: *frapper = monnayer* – чеканить монету
majeur зд. = essentiel – исключительно важный; основной

Антонимы: *commun ≠ particulier* – общий; совместный – особый; отдельный
permettre ≠ interdire – разрешать – запрещать

Многозначность слов:

pièce f – 1) кусок; часть; деталь; 2) монета; 3) комната; 4) пьеса; произведение.

face f – 1) лицо; 2) лицевая сторона; 3) сторона, поверхность, плоскость, грань.

billet m – 1) записка, извещение; 2) билет; 3) вексель; 4) кредитный билет; банкнот.

Лексические упражнения

1. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

- | | | | |
|--------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
| • Le symbole | • la République | • La Renaissance | • classique |
| • l'Europe | • une période | • le baroque | • gothique |
| • la forme | • le style | • le rococo | • moderne |
| • la devise | • l'époque | • l'industrialisation | • architectural |
| • l'auteur | • le service | • la banque | • abstrait |

1. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания.

- 1) la **monnaie** commune, la monnaie fiduciaire, le papier-monnaie, la monnaie de change, la monnaie électronique, la monnaie magnétique, les monnaies européennes, la Monnaie;
- 2) la **banque** d'émission, la banque industrielle, la banque d'affaires, la Banque nationale, avoir un compte en banque;
- 3) l'**État**, la banque d'État, l'affaire d'État, l'État multinational, l'État de transit, les États-Unis;
- 4) la **gestion** économique, la gestion autonome, la gestion publique, la gestion comptable, l'école de gestion;

- 5) **frapper** des pièces, frapper dans les mains, frapper à la porte, frapper à la mort, frapper l'imagination, frapper de censure;
- 6) **porter** le nom, porter le chapeau, porter l'argent à la banque, porter son âge.

II. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Chaque pièce et chaque billet a deux faces différentes.
2. Hier on a présenté une nouvelle pièce française dans ce théâtre.
3. L'agence vend un appartement qui possède deux pièces très confortables.
4. La banque a remboursé tous les billets.
5. Il faut faire disparaître les maladies de la face de la terre.
6. La face de cette pièce est vernie.
7. Les fervents ont acheté tous les billets au concert de Georges Brassens.
8. Robert a reçu le billet où on l'invitait à la poste afin de recevoir un colis.

III. Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.

Европейский союз, государства-члены Европейского союза, Европа в мире, Европа без границ, Французская республика, 1 января 1999 года, с конца 2007 года, в Европе, чеканить новые серии, европейский механизм установления обменных курсов.

IV. Переведите следующие однокоренные слова.

la banque – le banquier, la banqueroute, banquer; *la monnaie* – monnayer; *la liberté* – libre, libérer, la libération, le libérateur; *l'Europe* - européen, l'euro; *l'égalité* – égal, également, éгалer; *la fraternité* – le frère, fraterniser; *la France* – français, le Français, la Française; *l'émission* – émettre; *l'architecture* – l'architecte, architectural; *la difficulté* – difficile, difficilement; *gérer* – le gérant, la gestion.

V. Vrai ou faux ? (верно или неверно)

1. L'euro a été mis en circulation en 1999.
2. L'ECU succédait à l'euro.
3. Un euro est divisé en 100 cents.
4. Toutes les pièces en euro ont deux faces communes.
5. La devise de la République française est « Liberté, Egalité, Fraternité ».
6. Sur les pièces on voit le millésime, les initiales «RF» de la République française, le nom de l'auteur et les dix étoiles de l'Europe.
7. Les billets d'euro ont une face en commun et une autre face est spécifique à chaque pays où le billet est émis.
8. Le billet de 5€ représente l'époque classique.

9. Les ponts, les portes et les fenêtres des billets signifient que l'Europe est fermée pour le monde entier.

VI. Répondez aux questions du texte:

1. Qu'est-ce que c'est l'euro ?
2. Qui utilise l'euro ?
3. Quand a-t-il été mis en circulation ?
4. Combien de pièces en euro existe-t-il ?
5. Qu'est-ce que représentent les faces des pièces en euro ?
6. Quelle est leur valeur faciale des billets en euro ?
7. Y avait-il des problèmes avec le design des billets ?
8. Qu'est-ce que représente chaque billet en euro ?

VII. Connectez les verbes avec les substantifs appropriés. Traduisez les combinaisons de mots obtenues et composez avec elles des phrases.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) mettre | a) la banque |
| 2) gérer | b) les pièces |
| 3) frapper | c) une création |
| 4) émettre | d) en service |
| 5) représenter | e) l'euro |

Exercices de parole

I. Répondez aux questions.

1. Comment s'appelle la monnaie qu'on utilise dans votre pays ?
2. Quand a-t-elle été mise en circulation ?
3. Est-ce qu'il y a des pièces dans votre pays ?
4. Combien de billets différents avez-vous ?
5. Qu'est-ce que représentent les dessins sur ces billets ?
6. Est-ce que la monnaie de votre pays est la devise internationale ?

II. Rédigez 5 questions différentes sur les 2 derniers paragraphes du texte.

Formation des mots

**I. Formez un nombre ordinal à l'aide du suffixe *-ième*.*
Traduisez.**

Exemple: deux (два) → deuxième (второй)

trois –	onze –	vingt-et-un –
cinq –	vingt –	quarante-sept –
dix –	cent –	soixante-douze –
sept –	quinze –	huit –

* - Искл. : un (один) – premier, première (первый, первая)

Грамматические упражнения

I. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в: a) *conditionnel présent*; b) *conditionnel passé*.

1. Le malade serait déjà guéri s'il avait tous les médicaments nécessaires.
2. Pourriez-vous me prêter votre parapluie ?
3. Vous n'auriez pas fait tant de fautes si vous aviez appris la règle.
4. Il serait bon d'aller se promener après avoir bien travaillé.
5. Aimerez-vous nous aider, s'il vous plait ?
6. Jean aurait pu les prévenir, mais il n'y a pas pensé.

II. Поставьте глаголы, данные в скобках, в: a) *conditionnel présent*; b) *conditionnel passé*.

- a)
1. Je (ne pas dire) qu'il soit très poli.
 2. Ils (aller) au magasin après le déjeuner.
 3. Il (falloir) apprendre cette règle.
 4. L'argent (devoir) rester sur le compte courant.
 5. Si la police arrivait à temps il y (avoir) moins de délinquants insaisissables.
- b)
1. Je (ne pas croire) si je ne l'avais pas vu moi-même.
 2. Si Frédéric avait eu une baguette magique, il (être) heureux.
 3. Si l'étudiant avait échoué à un examen il (devoir) le repasser.
 4. Les touristes (voir) toutes les curiosités s'ils avaient eu plus de temps.
 5. Les enfants (jouer) plus s'ils ne s'étaient pas battus.

III. Поставьте глаголы, данные в скобках, в *Conditionnel présent* или *passé*.

1. Si vous étiez plus attentifs vous (ne pas commettre) une telle faute.
2. (Vouloir)-vous visiter cette exposition ?
3. Si Eugène était arrivé à temps ces partenaires (souscrire) le contrat sur place.
4. Si les visiteurs voulaient les exposants (montrer) toutes les nouveautés.
5. Nous aurions compris si vous nous (expliquer) mieux.

IV. Поставьте глаголы, данные в скобках, в подходящем времени и наклонении.

1. Si tu ne veux pas manger, nous (aller) nous promener un peu.
2. Si Patricia (prendre) ses médicaments, elle se sentirait mieux.
3. Si tu étais aimable, tu (avoir) des amis.
4. Si vous me (écrire), je vous répondrai.
5. Si tu ne veux pas voir ce film, nous (aller) en voir un autre.
6. Si je (apprendre) mieux, j'aurais été moins nerveux.

V. Дополните, правильно используя времена и наклонения.

1. Si j'avais une baguette magique je
2. Nous prendrons les parapluies si
3. Si l'Allemagne avait gagné la guerre
4. Si j'étais à Paris je
5. Si j'étais millionnaire

VI. Составьте сложные предложения, используя относительные местоимения qui или que

Образец: C'est un château. Ce château se trouve au centre de la ville. –
C'est un château **qui** se trouve au centre de la ville.
C'est un château. J'admire ce château. –
C'est un château **que** j'admire.

1. Le café est noir. Je prends le café.
2. Je prends le café. Le café est très bon.
3. Il lit les livres. Les livres sont intéressants.
4. Marie lit le livre. Marc a acheté le livre.
5. Ma sœur a composé une chanson. La chanson est assez belle.

VII. Выберите нужное относительное местоимение: qui или que.

1. Hier nous avons acheté le disque ... nous avons déjà entendu.
2. Dans ma maison il y a un piano ... est très ancien.
3. Voilà les papiers ... vous m'avez demandés d'apporter.
4. La jeune fille ... vous avez vue, est ma sœur.
5. La jeune fille ... travaille ici est ma sœur.

VIII. Où или d'où ?

1. Je veux monter à la Tour Eiffel ... on admire tout Paris.

2. La ville ... je suis né s'appelle Minsk.
3. Amiel se souvient souvent du village ... ils ont passé tant de soirées douces.
4. La ville ... je reviens se trouve à l'ouest de notre pays.
5. Je ne me rappelle pas l'été ... il a fait si chaud.

IX. Составьте сложные предложения, используя относительные местоимения *que* или *dont*.

Образец: C'est un château. J'admire ce château. –
 C'est un château **que** j'admire.
 C'est un château. J'admire l'architecture de ce château. –
 C'est un château **dont** j'admire l'architecture.

1. C'est un beau film. La fin de ce film est triste.
2. Voilà une maison. Je veux acheter cette maison.
3. Ce document est très important. J'ai besoin de ce document.
4. Je n'ai pas vu cette émission. On parle beaucoup de cette émission.
5. J'aime une femme. Cette femme habite à Paris.
6. Les industriels prennent part à l'exposition. Cette exposition a lieu à Paris.

X. Выберите нужное местоимение.

- | | |
|---|--|
| 1. Je ne sais pas ... vous pensez.
a) dont
b) à quoi
c) de quoi | 5. L'homme ... nous avons parlé est parti.
a) qui
b) auquel
c) dont |
| 2. Le garçon ... joue de la guitare s'appelle Thomas.
a) qui
b) que
c) auquel | 6. C'est un médicament sans ... je ne peux pas m'endormir.
a) qui
b) auquel
c) lequel |
| 3. C'est une maison dans ... ils se réunissent chaque été.
a) auquel
b) laquelle
c) dont | 7. C'est un appartement ... je suis propriétaire.
a) qui
b) auquel
c) dont |
| 4. L'homme ... Pierre a donné ces papiers c'est André.
a) qui
b) à qui
c) auquel | 8. Voilà une pièce ... le soleil ne pénètre jamais.
a) où
b) auquel
c) dont |

9. On m'a fait une proposition ... je m'intéressais beaucoup.

- a) dont
- b) à qui
- c) à laquelle

10. Le jour ... je suis né était un mardi.

- a) quand
- b) auquel
- c) où

XI. *Составьте сложные предложения, используя сложные относительные местоимения.*

Образец: J'ai vu un morceau de papier. Le nom et l'adresse de ma sœur se trouvaient sur ce morceau de papier. – J'ai vu un morceau de papier sur lequel se trouvaient le nom et l'adresse de ma sœur.

- 1. La place se trouve au centre de la ville. Sur la place se dresse le monument de la Victoire.
- 2. Je cherche mon ami. J'ai apporté ces livres pour mon ami.
- 3. Paul photographie la maison du XV^e siècle. Devant cette maison on peut voir une allée magnifique.
- 4. Ce sont des difficultés. Ils n'ont pas pensé à ces difficultés.
- 5. Lucie a acheté trois livres. Il y avait un livre très rare parmi eux.
- 6. La rue est sombre et peu peuplée. Il y a une pharmacie au bout de la rue.

XII. *Переведите следующие предложения.*

- 1. Это человек, который мне помогает.
- 2. Это человек, которому я помогаю.
- 3. Ошибки, которые они допустили, очень серьезные.
- 4. Сегодня он поедет в город, в котором живет его бабушка.
- 5. У нее есть друг во Франции, которого зовут Даниэль.
- 6. Мой друг, который учит французский язык, был во Франции этим летом.
- 7. Конференция, в которой он участвует (prendre part à), длится 2 дня.

XIII. *Найдите и переведите предложения с выделительным оборотом.*

- 1. C'est une chanson populaire.
- 2. C'est Paris que tout le monde veut visiter.
- 3. Ce sont les châteaux royaux qui attirent le plus les touristes.
- 4. C'est demain que nous partirons en vacances.
- 5. Je sais que c'est une mauvaise idée.

XIV. *Поставьте выделительный оборот к подчеркнутым словам.*

Образец: Michel est l'ami de Béatrice. → C'est Michel qui est l'ami de Béatrice.

- 1. Minsk est la capitale du Bélarus.

2. Charles de Gaulle est devenu le président de la V^{ième} République en 1958.
3. L'euro a été introduit le 1^{er} janvier 1999 à zéro heure.
4. L'euro favorise l'intégration européenne.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

L'Union Européenne

L'Union européenne (UE) est une association de vingt-sept États indépendants (depuis le 1^{er} janvier 2007) qui ont, par un traité, délégué l'exercice de certaines compétences à des organes communs destinés à coordonner leur politique dans un certain nombre de domaines, sans constituer cependant un nouvel État superposé aux États membres. L'UE est une association d'États qui a pour principe de respecter la souveraineté internationale de ses membres, au regard du droit international, son statut résulte d'un traité qui ne peut être modifié que par l'accord unanime de tous ses signataires.



Le drapeau européen est un cercle de douze étoiles d'or sur le fond bleu. Les étoiles représentent les peuples d'Europe et forment un cercle en signe d'union. Elles sont au nombre invariable de douze, symbole de la perfection et de la plénitude dans la tradition grecque antique, et non, comme beaucoup le pensent encore, les douze pays qui faisaient alors partie de la CEE (Communauté économique européenne), de 1986 à 1995. Le drapeau a été adopté premièrement le 8 novembre 1955 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe.

L'hymne européen est l'Ode à la joie. Sa mélodie est tirée de la 9^{ième} symphonie de Ludwig van Beethoven (1823), dont l'arrangement de Herbert von Karajan a été retenu par le Conseil de l'Europe comme l'hymne européen officiel en 1972.

Le 9 mai est la journée de l'Europe qui commémore la déclaration Schuman le 9 mai 1950, considérée comme l'acte de naissance de la construction européenne.

La devise de l'Union européenne:

In varietate concordia (expression latine signifiant « Unie dans la diversité ») est



proclamée devise officielle le 4 mai 2000 par le Parlement européen.

Le Parlement européen est le seul organe parlementaire de l'Union européenne élu au suffrage universel direct. Avec le Conseil de l'Union européenne (réunion des ministres nationaux) et la Commission européenne (nommée), il forme le pouvoir législatif des institutions européennes. Son siège est à Strasbourg en France.



1. Combien d'état entrent dans l'Union Européenne ?
2. Sur quoi est basée l'UE ?
3. Quelles compétences ont des organes communs de l'UE ?
4. Quels sont les symboles de l'Union Européenne ?
5. Quand ont été adaptés ces symboles ?
6. Pourquoi y a-t-il 12 étoiles sur le drapeau européen? Que signifient-elles ?
7. D'où est tirée la mélodie de l'hymne européen?
8. Pourquoi la journée de l'Europe est-elle le 9 mai ?
9. Par qui est proclamée la devise officielle ?
10. Qu'est-ce qu'elle signifie ?
11. Quel rôle joue le Parlement européen ?
12. Où se trouve le siège du Parlement européen ?

14^e LEÇON

Тема	Les problèmes écologiques.
Фонетика	Звуки [u] – [w], [y] – [ç]
Грамматика	Образование и употребление Subjonctif présent, Subjonctif passé. Вопросительные предложения. <i>Повторение:</i> Времена изъявительного наклонения. Повелительное наклонение.
Словообразование	Суффикс –ure.

Упражнения в чтении

Распределите слова по звукам. Прочитайте вслух, обращая внимание на произношение.

[u]	[w]
loupe roue ...	louer ...

mousse, rousse, doué, fou, doux, douer, outre, joue, jouer, jour, boue, bouille, cour, tour, troué, joué, clouer, oui, où

[y]	[ç]
lune mur ...	luire ...

ruisseau, puis, puce, fût, fûrent, Suisse, suave, fuite, huître, cuire, mûrir, fuir, vue, muet, ruelle, jus, duel, juif, lui, tuyau, tu

Прочитайте и переведите текст.

La protection de l'environnement

La nature est très vulnérable, mais l'humanité n'y faisait presque pas attention. Dès les temps anciens la nature fournit à l'homme tout dont il a besoin: de l'air à

respirer, de la nourriture pour manger, de l'eau pour boire, du bois pour construire et du combustible pour chauffer la maison. Il pourrait paraître que ses ressources sont inépuisables et illimitées. Mais c'est avec le début de la révolution industrielle que l'homme influence de plus en plus négativement la nature. Avec l'essor de l'économie (et surtout de l'industrie) les problèmes deviennent de plus en plus évidents. De nos jours, on trouve partout de grandes villes avec les usines et fabriques qui polluent l'atmosphère. Les déchets de leur production infectent l'air qu'on respire, l'eau qu'on boit, les champs où notre future récolte est en train de mûrir.



L'écologie, c'est la science qui étudie les rapports entre toutes les formes de la vie sur notre planète et leur environnement. Le mot lui-même provient du grec « oïkos » ce qui signifie « maison ». L'idée de la maison comprend toute notre planète avec sa nature, tous les êtres vivants et même l'atmosphère qui environne la planète. Les écologistes de tout le monde tâchent d'attirer notre attention aux changements environnementaux afin d'éviter la catastrophe écologique. Malheureusement, leurs efforts ne sont pas suffisants.

En Afrique, en Amérique du Sud et en Asie on coupe beaucoup de bois pour les besoins industriels de l'Europe et des États-Unis. Cela rompt l'équilibre de l'oxygène dans les nouveaux espaces vides, provoque la désertification. Par conséquent, quelques espèces d'animaux, d'oiseaux, de poissons et plantes ont déjà disparu ou sont en train de disparaître. Les lacs et les rivières sèchent. Un des exemples, c'est la mer d'Aral qui sèche à cause des activités humaines.



Chaque année près de 1000 tonnes de poussière industrielle et d'autres matières insalubres sont jetées dans l'atmosphère. De grandes villes vivent sous les nuages de smog. Dans les pays industriels le gaz des voitures devient une des causes principales de la pollution. Afin de



réduire les effets nocifs on invente de nouveaux combustibles et essaie d'utiliser plus l'énergie renouvelable: énergie solaire, hydraulique, éolienne, géothermique, maritime, biocarburants.



Le protocole de Kyoto va plus loin car il propose un calendrier de réduction des émissions des 6 gaz à effet de serre qui sont considérés comme la cause principale du réchauffement climatique des cinquante dernières années. Il comporte des engagements

absolus de réduction des émissions pour 38 pays industrialisés, avec une réduction

globale de 5,2 % des émissions de dioxyde de carbone vers 2012 par rapport aux émissions de 1990.

La protection de la nature est le souci de tous. Il est nécessaire d'entreprendre des mesures efficaces pour fonder un système international de la sécurité écologique. On entreprend déjà quelques efforts. Les pays – membres de l'Organisation des Nations Unis – ont créé les agences de la protection de la nature. Ces agences organisent des conférences pour discuter les problèmes d'écologie souvent urgents.

Лексика к уроку

Существительные:

- environnement *m* – окружающая среда
- humanité *f* – человечество
- nourriture *f* – пища
- combustible *m* – топливо, горючее
- nature *f* – природа
- déchets *m pl* – отходы
- récolte *f* – урожай
- effort *m* – усилие
- équilibre *m* – равновесие
- oxygène *m* – кислород
- espace *m* – пространство
- espèce *f* – вид
- désertification *f* – опустынивание
- plante *f* – растение
- poussière *f* – пыль
- biocarburant *m* – биотопливо
- émission *f* – выделение
- engagement *m* – обязательство
- carbone *m* – углерод
- souci *m* – забота
- mesure *f* – мера
- sécurité *f* – безопасность

Прилагательные:

- vulnérable – уязвимый
- inépuisable – неисчерпаемый
- suffisant – достаточный
- insalubre – нездоровый, вредный для здоровья
- nocif – вредный

- solaire – солнечный
- éolien – ветряной
- efficace – эффективный
- urgent – срочный, неотложный

Глаголы:

- fournir – снабжать, поставлять
- respirer – дышать
- chauffer – топить, нагревать
- polluer – загрязнять
- infecter – отравлять, заражать
- mûrir – зреть
- provenir – происходить
- signifier – значить
- tâcher – стараться
- éviter – избегать
- couper – рубить, вырубать
- rompre – ломать, нарушать
- disparaître – исчезать
- sécher – сохнуть
- inventer – изобретать

Предлоги:

- afin de – чтобы, с целью
- par conséquent – следовательно
- à cause de – из-за, по причине

Устойчивые словосочетания:

- être en train de ... – быть занятым чем-л. (*в настоящий момент*)
- effet *m* de serre – парниковый эффект
- réchauffement *m* climatique – потепление

Синонимы: *protection f = défense f = sauvegarde f* – защита, охрана
essor m = croissance f – рост, подъём

Антонимы: *vivant ≠ mort* – живой – мёртвый
évident ≠ latent – явный, очевидный – скрытый
vide ≠ pleine – пустой – полный

Многозначность слов:

air m – 1) воздух; 2) ветер, дуновение ветра; 3) (внешний) вид, наружность; 4) ария, мотив, напев.

rapport m – 1) доход; 2) производительность; 3) соотношение; 4) доклад, отчёт, донесение; 5) *pl* отношения; 6) раппорт (*правильное повторение узоров на ткани и т.п.*); 7) отрывка.

être m – 1) существо; 2) существование, бытие; 3) *mat.* объект; 4) внутреннее устройство (дома, квартиры).

Лексические упражнения

I. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

- | | | | |
|------------------|-----------------|------------------|----------------|
| • les ressources | • l'industrie | • la planète | • le gaz |
| • la révolution | • le problème | • le grec | • l'effet |
| • industriel | • la fabrique | • la catastrophe | • l'énergie |
| • négativement | • l'atmosphère | • une conférence | • hydraulique |
| • l'économie | • l'écologie | • le smog | • géothermique |
| • le protocole | • le calendrier | • climatique | • le dioxyde |

II. К следующим словам подберите однокоренные и переведите их.

- 1) la nature 2) l'écologie 3) la planète 4) le gaz 5) l'énergie

III. Переведите следующие однокоренные слова.

1. *Chauffer* – le chauffage, le chauffagiste, chauffant, le chauffant, la chauffe, la chaufferette, le chauffeur, la chauffeuse, le réchauffement, le réchauffoir;
2. *Influencer* – l'influence, influençable, influent;
3. *Respirer* – la respiration, respiratoire, respirateur, le respirateur, respirable;
4. *Réduire* – la réduction, réducteur, le réducteur, la réductibilité, réductible, la réductrice, réduit, réductif;
5. *Discuter* – la discussion, discutable, discutailleur, le discutailleur, discuté, le discuteur, discuteur;

IV. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. L'air très fort poussait notre navire vers les rochers.
2. Dans les forets l'air est très pur, voilà pourquoi il est bon pour la santé de tous les êtres vivants.
3. Les airs de ce peuple sont très mélodiques et embellissent leurs cérémonies.

4. Son être lui paraissait absurde et anormal.
5. L'être mathématique de ces recherches n'a pas été mentionné dans son rapport.
6. Le rapport annuel de cette entreprise dépasse 10 millions d'euros.
7. Les ingénieurs ont augmenté le rapport de ces machines-outils.
8. Grâce à ses bons rapports avec Amélie Paul connaissait très bien les êtres de cette maison.
9. L'air malheureux de ce clochard inspire l'envie de l'aider.
10. Le rapport de forces ne laisse pas de doute dans l'issue de la bataille.
11. Le repas malsain peut provoquer le rapport.
12. Le rapport est une partie répétitive d'un dessin.

V. *Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.*

Обращать внимание, могло бы показаться, начало промышленной революции, загрязнять атмосферу, дышать воздухом, пить воду, происходить из греческого языка, привлекать внимание к изменениям окружающей среды, человеческая деятельность, возобновляемая энергия, Киотский протокол, двуокись углерода, предпринять эффективные меры.

VI. *Выберите к следующим словам: a) синонимы; b) антонимы.*

- | | | |
|---------------|----------------|--------------|
| 1) protéger | A) bâtir | a) épurer |
| 2) polluer | B) diminuer | b) priver |
| 3) fournir | C) sauvegarder | c) démolir |
| 4) construire | D) infecter | d) augmenter |
| 5) réduire | E) donner | e) détruire |

VII. *Vrai ou faux ? (верно или неверно)*

1. Les ressources de la nature sont inépuisables.
2. Il n'y a pas de problèmes avec la nature.
3. La coupe du bois rompt l'équilibre de dioxyde de carbone.
4. L'air est très pure dans les grandes villes.
5. On invente de nouveaux combustibles afin de diminuer les effets nocifs.
6. Le protocole de Kyoto propose la réduction de 5,2% des émissions de dioxyde de carbone.
7. Les problèmes écologiques sont souvent urgents.

VIII. *Ответьте на вопросы к тексту.*

1. Qu'est-ce que la nature fournit à l'homme ?
2. Comment l'homme influence-t-il la nature ?
3. Quand les problèmes sont-ils devenus plus évidents ?

4. Quelle science s'occupe des rapports entre toutes les formes de la vie et leur environnement ?
5. À quoi les écologistes tâchent-ils d'attirer notre attention et pourquoi ?
6. Quelles conséquences a la coupe du bois ?
7. Qu'est-ce qui pollue l'atmosphère ?
8. Comment tâche-t-on de résoudre ce problème ?
9. Qu'est-ce que comporte le protocole de Kyoto ?
10. Qu'est-ce qu'on fait pour protéger la nature ?

IX. Соедините глаголы с подходящими существительными. Переведите полученные словосочетания и составьте с ними предложения.

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| 1) couper | a) l'énergie renouvelable |
| 2) entreprendre | b) les problèmes |
| 3) discuter | c) la catastrophe |
| 4) polluer | d) les bois |
| 5) réduire | e) les mesures |
| 6) utiliser | f) les effets nocifs |
| 7) éviter | g) l'environnement |

X. Используя данные ниже слова, составьте предложения. Переведите их.

1. L'homme / il / donne / la nature / à / ce / tout / qu' / faut.
2. La nature / pour / commune / les êtres / de / considèrent / les / écologistes / vivants / la maison / tous / comme / la Terre.
3. Aujourd'hui / écologiques / de / les problèmes / plus / plus / en / nombreux / deviennent.
4. Pour / déchets / on / de / nocifs / les effets / sans / l'industrie / réduire / des technologies / introduit.

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Vous intéressez-vous à l'écologie ?
2. Quels problèmes écologiques pouvez-vous nommer ?
3. Comment peut-on résoudre ces problèmes ?
4. Quelles sont les mesures que le monde entier prend pour sauver la nature ?
5. Et votre état, prend-il part aux actions écologiques ?
6. Qu'est-ce que vous faites pour sauver la nature ?
7. Le comportement écologique, que comprend-il ?
8. Avez-vous l'âme d'écologiste ?

11. Составьте диалог о поездке на пикник и правилах поведения на природе, используя следующие выражения.

Il ne faut pas ...

- laisser ses déchets
- quitter les chemins
- courir après les animaux
- couper les petits arbres
- cueillir les plantes rares
- jeter ses cigarettes

Il faut ...

- éteindre sa radio
- avoir un sac pour ses déchets
- respecter la nature
- éteindre le feu correctement
- connaître ces règles et les suivre
- dire aux autres de faire comme vous

Словообразование

1. Образуйте существительные при помощи суффикса *-ure*. Переведите.

Образец: graver (гравировать) → une gravure (гравюра)

froid –

gercer –

couper –

parer –

coiffer –

droit –

blessé –

sculpter –

écrit –

Грамматические упражнения

1. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в: a) *subjonctif présent*; b) *subjonctif passé*.

1. Le malade sera guéri bien qu'il ait quelques graves blessures.
2. Il faut que les mesures soient prises immédiatement.
3. Le médecin est désolé que M. Perrier soit mort.
4. Amiel est ravi que vous ayez apporté de bonnes nouvelles.
5. Il est temps que nous pensions à l'avenir de notre planète.
6. Tout le monde veut que l'air et la nourriture soient purs et sains.
7. L'homme ne pense pas que ses actions puissent détruire la nature.

11. Поставьте глаголы, данные в скобках, в: a) *subjonctif présent*; b) *subjonctif passé*.

- a) 1. Je ne dirais pas qu'il (être) très poli.
2. Il faut qu'on (attendre) un peu.
3. Il est nécessaire que les enfants (apprendre) cette règle.
4. Il faut plus de temps pour que les touristes (pouvoir) voir toutes les curiosités.
5. Nous sommes chagrinés que tu (vouloir) partir.

6. Dis-lui qu'il (mettre) le manteau !

- b)
1. Je ne crois pas que Lisette (dire) cette bêtise.
 2. L'agent de police doute que vous (rester) à la maison ce soir.
 3. Frédéric serait heureux quoiqu'il (échouer) à l'examen.
 4. L'étudiant a échoué à un examen bien qu'il (se préparer) assidûment.
 5. Ma mère doute que je (pouvoir) faire cela.
 6. Les parents ont peur que les enfants (se battre).

III. Поставьте глаголы, данные в скобках, в Subjonctif présent или passé.

1. Il est obligatoire que vous (être) plus attentifs pour ne pas commettre de fautes.
2. Est-il vrai que vous (vouloir) visiter cette exposition ?
3. Eugène est ravi que ces partenaires (souscrire) déjà le contrat sur place.
4. Les visiteurs sont sortis fiers que les exposants (montrer) toutes les nouveautés.
5. Nous aurions compris à condition que vous nous (expliquer) mieux.
6. Les règles exigent que chaque ouvrier (porter) l'uniforme.

IV. Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужном времени и наклонении.

1. Je suis sûr que vous (avoir) des connaissances, mais je doute que vous (avoir) de la pratique.
2. Lutèce se sentait mieux quoiqu'elle (prendre) la veille ses médicaments.
3. Écris-lui que nous (arriver) dans deux semaines et qu'il (arroser) les fleurs.
4. Je ne suis pas sûr qu'elle (recevoir) ma lettre parce qu'elle ne m'a pas répondu.
5. Il est désirable que tu (lire) davantage.
6. Tu dois te reposer plus afin que tu (être) moins nerveux.
7. Henri comprend bien que tout (s'arranger) très vite.
8. La compagnie cherche quelqu'un qui (savoir) taper.

V. Дополните, правильно используя времена и наклонения.

1. Je regrette que je
2. L'humanité vivra jusqu'à ce que
3. Nous passerons bien nos examens à condition que
4. Je voudrais avoir une baguette magique pour que
5. Antoine a pris son parapluie de peur que

VI. Составьте сложные предложения.

Образец: C'est dommage. Marcel est malade. –
C'est dommage que Marcel soit malade.

1. Il est surprenant. Le réveille-matin n'a pas sonné.

2. Il est temps. Je vais à la gare.
3. Il est fâcheux. Tu n'es pas devenu le président.
4. Marie est surprise. Marc lui a acheté un cadeau.
5. Ma sœur est fière. Elle reçoit une médaille d'or.

VII. Назовите номера предложений, где глагол стоит в Impératif.

1. Achète le disque que tes parents ont prié !
2. Que ce tableau est beau !
3. Lavez-vous plus vite !
4. Soyez gentil avec les collègues !
5. Sa beauté est étonnante !

VIII. Поставьте предложения в Impératif.

1. Il nous faut savoir la vérité.
2. Il vous faut vous rappeler tous les détails.
3. Il faut respecter les gens qui t'entourent.
4. Il nous faut être à temps sur place.
5. Il vous faut avoir plus de sûreté.

IX. Найдите вопросы, в которых вопросительное местоимение употреблено неверно. Ошибки исправьте.

1. La fin de ce film est triste. – Qu'est-ce qu'est triste ?
2. Je veux acheter cette maison. – Qu'est-ce que tu veux acheter ?
3. J'ai besoin de ce document. – De que as-tu besoin ?
4. Je n'ai pas vu ce film. – Est-ce que tu n'as pas vu ce film ?
5. Cette femme habite à Paris. – Qui habite à Paris ?
6. Cette rencontre aura lieu chez Charles. – Chez quoi aura lieu cette rencontre ?

X. Найдите вопросы, в которых используется инверсия.

1. Qui cherche ce livre ?
2. Qui cherches-tu dans cette salle ?
3. Où les touristes veulent-ils se rendre ?
4. Quel livre lit ta copine ?
5. Qu'est-ce que les écologistes tâchent d'éviter ?
6. As-tu fait tes devoirs ?
7. Paris est la capitale de la mode, n'est-ce pas ?
8. Quel être vous attire ?

XI. Подберите нужные вопросительные слова:

- | | |
|--|------------------|
| 1. ... arriveras-tu chez nous ? | a) Où |
| 2. ... se trouve le plus grand musée du monde ? | b) Comment |
| 3. ... les problèmes écologiques sont-ils aussi graves ? | c) Pourquoi |
| 4. ... cours avez-vous aujourd'hui ? | d) Qu'est-ce qui |
| 5. ... peut-on choisir son style ? | e) Qu'est-ce que |
| 6. ... voyage avez-vous fait ? | f) À quoi |
| 7. ... vous faites dans la vie ? | g) Combien de |
| 8. ... as-tu voyagé cet été ? | h) Quand |
| 9. ... vous empêche de passer ? | i) Quel |
| 10. ... pensez-vous tout le temps ? | j) Que |

XII. Поставьте вопросы к выделенным словам. Текст переведите.

L'environnement représente la composition des conditions des milieux de la biosphère dans lequel un organisme vivant existe et fonctionne¹. L'environnement biophysique et les environnements humains² sont les principaux constituants de la représentation locale de l'environnement. L'ensemble des éléments et les facteurs étudiés par les sciences fournissent des informations et des évaluations qui identifient des effets directs et indirects de l'action dans l'environnement. Les préoccupations environnementales du public, les politiques et l'éducation à la qualité de l'environnement³ sont diffusées et sont progressivement mises en place et appliquées. Élaborées à partir des concepts et des théories de l'écologie scientifique, cette dynamique socio-culturelle est une suite logique et une adaptation pour contrer les impacts négatifs engendrés par les activités humaines polluantes et éviter les catastrophes d'origine humaine⁴ qui en résultent. Une perception de l'environnement réel et une compréhension de la relation entre les humains et l'habitat terrestre est une condition globale de la vision du rôle écologique local de l'espèce humaine (homo sapiens) sur la planète⁵.

XIII. Поставьте 10 различных вопросов к последнему абзацу текста.

XIV. Переведите следующие предложения.

1. Я счастлив, что смог побывать во Франции.
2. Все туристы хотят, чтобы не было платных виз.
3. Мы не сомневаемся, что наши мечты станут реальностью.
4. Скажи ему, что ветер очень холодный и чтобы он оделся теплее.
5. Мы поедем в Париж при условии, что ты выучишь французский язык.
6. Фирма нуждается в переводчике, который бы знал 2 языка.
7. Ситуация не критическая, хотя и требует немедленного решения.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

La Semaine du développement durable



La Semaine du développement durable est le rendez-vous annuel majeur pour la promotion des changements de comportements en faveur du développement durable. Chaque année, du 1^{er} au 7 avril, entreprises, associations, services publics, collectivités et établissements scolaires se mobilisent et organisent des événements (expositions, festivals, animations, rencontres, projections de films, ateliers...) sur les sujets du développement durable pour sensibiliser le grand public à des modes de consommation plus responsables et s'inscrivent dans l'appel à projets lancé par le ministère. En 2009 plus de 4300 participants se sont inscrits.

L'organisation de la Semaine du développement durable est pilotée par le ministère du Développement durable. Cette opération a pour objectifs:

- d'expliciter auprès du grand public la notion de développement durable;
- d'inciter le grand public à adopter des comportements quotidiens favorables au développement durable;
- d'apporter au grand public des solutions concrètes;
- de valoriser le Grenelle Environnement* et les mesures qui en sont issues.

La Semaine du développement durable se place encore dans la ligne du Grenelle Environnement, ce qui donne un sens nouveau à cette opération: outre la nécessité de provoquer une prise de conscience, qui a désormais eu lieu en France, il est nécessaire de donner au citoyen les moyens d'agir concrètement en faveur du développement durable –

adopter une consommation responsable: réduire les émissions de gaz à effet de serre, protéger la biodiversité, favoriser des conditions de travail respectueuses de l'être humain...



écolabel européen



Le ministère du Développement durable organise aussi

* **Le Grenelle Environnement** (souvent appelé Grenelle de l'environnement) est un ensemble de rencontres politiques organisées en France en octobre 2007, visant à prendre des décisions à long terme en matière d'environnement et de développement durable.

chaque année une campagne de promotion des deux écolabels délivrés en France: la marque NF Environnement et l'écolabel européen. Les écolabels sont des signes de reconnaissance des produits de consommation plus respectueux de l'environnement. Ils ont été mis en place afin d'apporter aux consommateurs une double garantie: l'efficacité des produits et la réduction de leurs impacts environnementaux tout au long du cycle de vie. Ces deux écolabels couvrent ensemble une cinquantaine de catégories de produits. On peut en particulier les trouver aujourd'hui sur les détergents et les produits de nettoyage, le linge de maison et les textiles, les peintures et vernis, le mobilier, les sacs-poubelles, les papiers essuie-tout, les enveloppes et les cahiers... etc.

1. Qu'est-ce que c'est que la Semaine du développement durable ?
2. Quand a-t-elle lieu ?
3. Qui organise des événements ?
4. Quels événements organisent-ils ?
5. Quels sont les objectifs de cette opération ?
6. Qu'est-ce que comprend la consommation responsable ?
7. Quelle campagne de promotion y organise le ministère du Développement durable ?
8. À quoi servent ces écolabels ?
9. Combien de catégories de produits couvrent-ils ?
10. Où peut-on les trouver ?

15^e LEÇON

Тема	Les médias.
Фонетика	Сцепление. Связывание. Интонация.
Грамматика	Повторение.
Словообразование	Повторение.

Упражнения в чтении

Прочитайте вслух, обращая внимание на сцепление.

Michel _ arrive _ à Paris _ à quatre _ heures.

Chaque _ enfant _ adore cette _ artiste _ éminente.

Notre ami achète une robe adorable.

Nadine admire une belle avenue.

Colette adore cette image extraordinaire.

Valérie arrête une auto orange.

Прочитайте вслух, обращая внимание на связывание.

Les enfants de neuf ans sont très actifs.

Ils arrivent en auto à dix heures.

Ces acrobats sont énergiques et très actifs.

Leurs efforts sont insuffisants.

Les élèves vont aux écoles en autobus.

Ses actions sont inexplicables et très intrigantes.

Прочитайте вслух, обращая внимание на интонацию.

Si six scies scient six cyprès, chaque scie scie son cyprès.

Jeanne apporta une banane à sa cane.

Un ver de terre va vers un verre de verre vert.

Les nez des poupés de Pépé sont cassés.

Je crois que tu crois que Louis croit que le pois croît sur le toit.

Le mur murant Paris rend Paris murmurant.

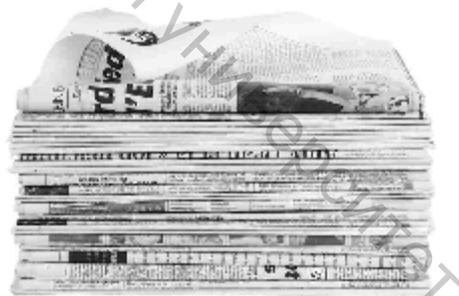
Rira bien qui rira le dernier.

Прочитайте и переведите текст.

Les médias

Les médias occupent une place de plus en plus importante dans notre vie, surtout avec l'essor de la technique et la mondialisation. Le média est un moyen de diffusion d'informations (comme la presse, la radio, la télévision, Internet), utilisé pour communiquer. Les médias permettent de diffuser une information vers un grand nombre d'individus, généralement sans possibilité de la personnalisation du message. C'est la raison pour laquelle on parle également de médias de masse (de l'anglais «mass-media»).

Aujourd'hui les principaux médias sont: la presse écrite, la radio, la télévision, Internet, le cinéma.



La presse écrite cède la place aux autres médias, surtout à Internet. Les quotidiens ont diminué voire arrêté leurs publications. Quant à la France, les quotidiens ont du mal à survivre, en effet, il en reste aujourd'hui 11 ne diffusant plus que 2 millions d'exemplaires. Un constat alarmant qui entraîne des mutations économiques et stratégiques: les journaux ouvrent et développent des sites de presse écrite qui risquent de devenir payants. Les magazines perdent aussi de leur lectorat. Les hebdomadaires continuent d'agrandir leurs parts de marché, en effet, les recettes publicitaires ont augmenté, ils sont parvenus à s'adapter aux réalités du marché en modifiant leur jour de parution.



En revanche, la télévision conserve sa place du premier média européen. Les européens passent encore trois fois plus de temps devant leur télévision que devant leur écran d'ordinateur. Pour la télévision, la tendance s'oriente vers les chaînes spécialisées qui prennent leur place à côté des chaînes généralistes. Les gens passent en moyenne 33 heures par semaine devant leur poste de télévision avec 52 heures chez les 65 ans et seulement 24 heures chez les 12 et 34 ans. Aujourd'hui la télévision s'est mise au numérique, l'écoute des chaînes spécialisées, numériques et payantes est en progression.

La radio bénéficie d'un taux d'écoute à la hausse. Les récepteurs radio portables ont désormais remplacé les traditionnels. La radio est un média gratuit, capable de s'adapter, les modes de diffusion des stations de radio ont évolué et sont disponibles sur Internet.



La progression d'Internet est très rapide. L'ère est au numérique, tous les médias, pour survivre, doivent être



présents sur Internet. En effet, les revenus publicitaires sur Internet s'élèvent. Les plus actifs sur le web sont les 35-44 ans (19%), suivi de près 45 et 54 ans (17,7%) et des 18-24 ans (12%). En plus c'est l'introduction des technologies mobiles qui se fait beaucoup plus rapidement que des ordinateurs. Le mobile est bien plus qu'une plateforme média, il s'agit d'un outil social. Il est le premier média personnel qu'on a toujours sur soi, il permet une connexion permanente et n'importe quand, n'importe où.

Mais la situation est moins alarmante qu'on le pense, le marché évolue et les mentalités des consommateurs aussi. Chaque média doit faire preuve de la créativité pour réussir à surprendre sa clientèle et à fidéliser son auditoire. L'avènement du web permet aux médias de repenser son modèle d'affaire afin d'offrir aux consommateurs un service de bonne qualité.

Лексика к уроку

Существительные:

- média *m* – средство информации
- mondialisation *f* – глобализация
- diffusion *f* – распространение
- message *m* – сообщение
- cinéma *m* – кино
- quotidien *m* – ежедневная газета
- publication *f* – публикация, издание
- constat *m* – факт, свидетельство
- mutation *f* – изменение
- site *m* – сайт
- magazine *m* – иллюстрированный журнал
- lectorat *m* – постоянные читатели (*собир.*), круг читателей
- hebdomadaire *m* – еженедельник
- recette *f* – доход
- marché *m* – рынок
- parution *f* – выход из печати
- ordinateur *m* – компьютер
- chaîne *f* – канал
- hausse *f* – повышение
- récepteur *m* – приёмник
- introduction *f* – введение
- outil *m* – инструмент, средство
- connexion *f* – связь, соединение

Прилагательные:

- alarmant – тревожный
- numérique – цифровой
- disponible – находящийся, имеющийся в распоряжении

Глаголы:

- communiquer – общаться
- céder – уступать
- survivre – выживать
- perdre – терять

- modifier – изменять
- bénéficiaire – получать прибыль, выгоду
- parvenir à f. qch – удаваться
- s'adapter – адаптироваться
- surprendre – удивлять, поражать
- fidéliser – привлекать, закреплять за собой
- repenser – пересматривать, переосмысливать

Наречия:

- généralement – обычно, как правило
- également – так же
- voire – даже
- en revanche – за то, взамен

Синонимы: *conserver = garder* – сохранять
mobile = portable – переносной, мобильный
avènement m = arrivée f – приход

Антонимы: *généraliste ≠ spécialisé* – общего характера – специализированный
mobile ≠ stationnaire – мобильный – стационарный
faire preuve de qch ≠ cacher – проявить – скрыть

Многозначность слов:

entraîner – 1) увлекать с/за собой; 2) вовлекать; 3) смывать, сносить (*течением*);
 4) повлечь за собой, иметь следствием; 5) *tex.* приводить в движение;
 6) *tex.* транспортировать.

presse f – 1) пресс; 2) печатный станок; 3) пресса, печать; 4) поспешность, спешка; 5) давка, теснота; 6) наплыв (*публики, покупателей*); 7) стеснённое положение.

journal m – 1) газета; 2) дневник, журнал; 3) хроника; 4) известия, новости (*по радио, телевидению*).

Лексические упражнения

1. Прочитайте интернациональные слова и догадайтесь об их значении.

- | | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------|------------------|
| • l'information | • la radio | • la télévision | • Internet |
| • l'individu | • la personnalisation | • l'exemplaire | • stratégique |
| • la réalité | • l'écran | • la tendance | • la progression |

- traditionnel • la station • l'ère • la plateforme
- la mentalité • la clientèle • l'auditoire • le service

II. К следующим словам найдите однокоренные в тексте и переведите их.

- 1) diffuser 2) informer 3) l'individualité 4) écraniser 5) stationnaire

III. Переведите следующие однокоренные слова.

1. *Communiquer* – le communiqué, la communication, communicatif, communicationnel, le communicateur, communicable, la communicabilité;
2. *La raison* – raisonnable, raisonnablement, raisonner, raisonné, raisonnant, le raisonnement;
3. *Le quotidien* – la quotidienneté, quotidien, quotidiennement;
4. *La publication* – publier, publiable, le publicateur;
5. *Le journal* – le journaliste, le journalisme, le journaliste, journalistique;
6. *La télévision* – télévisé, le téléviseur, télévisuel, téléviser;
7. *La progression* – le progrès, progressif, progresser, progressiste, progressivement, la progressivité;
8. *Alarmant* – l'alarme, alarmer, alarmé, l'alarmisme, l'alarmiste.

IV. Прочтите и переведите, обращая внимание на многозначность слов.

1. Le numéro suivant de ce journal doit sortir des presses ce soir.
2. Luc entraîna facilement Jeannette dans le parc.
3. Les publications dans la presse ont entraîné des manifestations de protestation.
4. Le professeur entraîne les étudiants dans la discussion très animée autour des journaux télévisés.
5. Sans aucune presse Ninon a fait une nouvelle note dans son journal.
6. La presse sera entraînée dans deux minutes.
7. Le matin entre 7 et 8 heures il y a une presse énorme dans les transports urbains.
8. Avant les fêtes on peut observer la presse des acheteurs aux magasins.
9. Les journaux de cet empire on peut trouver dans chaque bibliothèque.
10. À la fin du mois Aurélie se trouva dans la presse.
11. Les voitures entraînées par le cours d'eau rapide sont gravement endommagées.
12. Les boîtes seront transportées vers le dépôt.

V. Найдите в тексте французский эквивалент следующих словосочетаний.

Всё более важное место, распространять информацию, средства массовой информации, повлечь за собой изменения, увеличивать их долю на рынке, приспособливаться к действительности, в среднем 33 часа в неделю, мобильные

технологии, первое персональное средство массовой информации, проявить креативность, предоставить качественную услугу.

VI. Соедините глаголы с подходящими существительными. Переведите полученные словосочетания и составьте с ними предложения.

- | | |
|--------------|------------------------|
| 1) diffuser | a) les publications |
| 2) diminuer | b) le jour de parution |
| 3) céder | c) les traditionnels |
| 4) modifier | d) les exemplaires |
| 5) se mettre | e) la place |
| 6) remplacer | f) au numérique |

VII. Vrai ou faux ? (верно или неверно)

1. Les médias sont très importants dans notre vie.
2. Les médias peuvent diffuser l'information personnalisée.
3. La presse écrite prend la première place.
4. En France les quotidiens ont augmenté leurs publications.
5. La télé s'oriente vers les chaînes spécialisées.
6. La radio bénéficie d'un taux d'écoute à la baisse.
7. Les plus actifs sur le web sont les 45-54 ans.
8. L'avènement du web est très rapide.
9. Chaque média doit faire preuve de la stabilité pour fidéliser son auditoire

VIII. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Qu'est-ce que les médias fournissent à l'homme ?
2. Pourquoi parle-t-on des médias de masse ?
3. Quels médias sont principaux aujourd'hui ?
4. Qu'est-ce qui se passe avec la presse écrite ?
5. Comment tâche-t-elle de survivre ?
6. Combien de temps passent les gens devant la télé ?
7. De quoi bénéficie la radio ?
8. Où doivent être présents tous les médias pour survivre ?
9. Quelles technologies se développent très rapidement et pourquoi ?

IX. Используя данные ниже слова, составьте предложения. Переведите их.

1. Aujourd'hui / numériques / développe / les médias / on / rapidement / très.
2. Les médias / d' / de / toutes / offrent / masse / sortes / nous / informations.
3. Trouver / on / tous / sur / peut / le web / les médias / aujourd'hui.

4. La créativité / la presse / l'auditoire / à / faire / obliger / fidéliser / de / écrire / preuve / pour / la situation.

Речевые упражнения

I. Ответьте на вопросы.

1. Vous intéressez-vous aux médias ?
2. Quel rôle jouent les médias dans votre vie ?
3. Quel média suivez-vous le plus souvent et pourquoi ?
4. Suivez-vous les nouvelles régulièrement ?
5. Utilisez-vous Internet ? et les technologies mobiles ?
6. Quel est le rôle d'Internet dans votre vie ?
7. Qu'en pensez-vous, quel médias prendra la première place dans l'avenir ?

II. Поставьте 10 вопросов различного типа к последнему абзацу текста.

III. Дополните диалог.

- Bonjour, ça va ?
-
- Très bien!
- ... ?
- J'ai passé deux semaines à l'étranger. Y a-t-il quelques nouvelles intéressantes chez nous ?
- Ah, oui. Et toi, quel pays as-tu visité ? Qu'est-ce qui s'est passé là-bas ?
- As-tu entendu cela à la radio ou à la télé ?
- Mais non, peut-être on pourrait le trouver à Internet, mais je ne l'utilise pas.
- ... ?
- Pour moi c'est trop compliqué.
- Tu as tort ! C'est facile, je vais te montrer. En plus, avec Internet on peut
- Oh, c'est très utile. Maintenant je préfère la télé parce que Et la radio, je l'ai toujours avec moi.
- Internet est plus pratique et là on peut même trouver les journaux et la télé. Je vais t'apprendre si tu veux.
-
- Alors, à bientôt !
-

Словообразование

I. Образуйте однокоренные слова при помощи приставок. Переведите.

Образец: faire (делать) → refaire (переделывать), défaire (разрушать сделанное), contrefaire (подделывать), méfaire (причинять зло), surfaire (расхваливать сверх меры)

former – voir – couper –
passer – placer – dire –

II. Образуйте однокоренные слова при помощи суффиксов. Переведите.

Образец: une forme (форма) → formel (формальный), un fromage (формовка), une formation (формирование)

une norme – monter – couper –
passer – placer – actif –

Грамматические упражнения

I. Назовите номера предложений, в которых глагол употреблен в: a) futur simple; b) présent; c) passé composé.

1. Le malade sera guéri bientôt.
2. Les mesures ont été prises immédiatement.
3. Les parent sont désolés que Laure soit partie.
4. Laurent a proposé une nouvelle solution.
5. Les écologistes considèrent la nature comme la maison commune pour tous.

II. Поставьте глаголы, данные в скобках, в: a) futur simple; b) présent; c) passé composé.

- a)
1. Je lui (dire) qu'elle est très douée.
 2. Il (voir) un peu.
 3. Nous (apprendre) cette règle.
 4. Les touristes (pouvoir) voir toutes les curiosités.
 5. Je te (rendre) visite quand tu (être) à Paris.
- b)
1. Lisette (dire) cette bêtise.
 2. Antoinette (peindre) chaque soir.
 3. Tu (s'essuyer) les mains après chaque repas.
 4. Vous (se voir) de grands artistes.

- c) 1. Je (monter) l'escalier très vite.
2. Joséphine (naître) dans une famille très pauvre.
3. Les rayons du soleil (couvrir) la plaine.
4. Nous (descendre) dans la cave.

III. Поставъте глаголы, данные в скобках, в Imparfait или Plus-que-parfait.

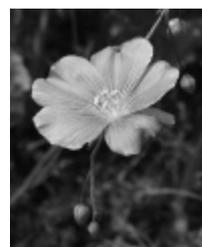
1. Il (ne pas commettre) de fautes.
2. Il (faire) très froid et j'ai mis le manteau.
3. J'ai su que Natalie (partir) la veille.
4. Mes parents (se rappeler) souvent les jours qu'ils (passer) ensemble à Paris.
5. Si nous (manger) moins, nous serions plus sveltes.
6. J'aurais eu moins de problèmes si je (suivre) tes conseils.

IV. Поставъте глаголы, данные в скобках, в нужном времени и наклонении.

1. Deux peintres éminents de la France Pen et Chagall (naître) à Vitebsk.
2. Je crois que vous (être) doués, mais je doute que vous (avoir) des connaissances.
3. Aurélie a raconté que ses collègues (être) très sympathiques et qu'elle (travailler) avec eux volontairement encore quelques mois.
4. S'il (apprendre) mieux, il (passer) l'examen, mais il y (échouer).
5. (Avoir) de la patience ! (Être) moins nerveux !
6. (Finir) votre travail et (se reposer)!

V. Определите, в каком времени и наклонении стоят глаголы.

Connu dès la plus haute antiquité, le lin¹ est le plus vieux textile du monde. Les premières traces de son utilisation remontent à l'an 8000 avant Jésus-Christ. On retrouve son existence chez les Égyptiens² en 6000 avant J.-C.. Ce textile avait alors deux³ utilisations principales: les vêtements et la momification. Ainsi, les pharaons ont été emmaillotés dans du lin, car ce matériau s'est révélé très solide.



C'est grâce aux Phéniciens, les grands navigateurs de l'Antiquité⁴, qu'il parvint en Grèce et à Rome. Les Phéniciens, qui achetaient le lin en Egypte, l'ont introduit également en Irlande, en Angleterre et en Bretagne⁵.



En France, le lin était utilisé, en grande quantité, dès le XI^e siècle, car on s'aperçut que son emploi contribuait à la disparition de certaines maladies de la peau⁶. Pour les prêtres s'était un symbole de pureté.

Au XIII^e siècle, Jean-Baptiste de Cambrai aurait tissé les premières toiles fines de lin créant ainsi "les Batistes". Toujours à cette époque, le lin tissé avec du crin donne

alors naissance à la "crinoline". Le XVIII^e siècle consacra la suprématie du lin.

Au début du XIX^e siècle, deux inventions⁷ vont donner au lin sa prééminence⁸: la mécanique Jacquard et la première machine à peigner le lin (1817).

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям из предыдущего упражнения.

VII. Поставьте выделенные слова в форму женского рода и сделайте необходимые согласования.

1. J'ai vu un beau garçon qui est entré au jardin.
2. Les grands musiciens américains sont arrivés au concert.
3. Il était mignon, doux, discret et franc.
4. Ce vieux homme grec paraissait courageux, mais pas cruel, plutôt gentil.
5. Les anciens paysans turcs ont été de bons travailleurs.

VIII. Составьте предложения, поставив прилагательное в нужную степень сравнения.

Образец: La France – l'état de l'Europe – grand. –

La France est le plus grand état de l'Europe.

1. Minsk – la ville du Bélarus – développé.
2. Le Bélarus – la France – grand.
3. Les fruits – les bonbons – sain.
4. La langue française – la langue russe – difficile.
5. Le Bourget et Orly – les aéroports de la France – important.
6. Vatican – l'état du monde – petit.

IX. Объясните употребление или отсутствие артиклей.

1. La France est un pays à l'ouest de l'Europe.
2. Les habitants de ce village sont essentiellement pêcheurs.
3. Paris est la capitale de la France et le chef-lieu de la Région Ile-de-France.
4. Au centre de la place se trouve l'Arc de Triomphe construit sur l'ordre de Napoléon I pour immortaliser son épopée militaire.
5. De nos jours, Nice assume son rôle de la capitale de la Côte d'Azur.

X. Дополните предложения артиклями или предлогом de, если нужно.

1. ... regard de Gérard était plein ... joie.
2. ... frères ... Auguste et ... Louis ... Lumière sont nés à ... Lyon.
3. ... richesse de ... cuisine de ... Lyon est extraordinaire.
4. ... Minsk est ... capitale de notre ... république.

5. Aujourd'hui ... Marie a acheté un kilo ... pommes, deux ... tomates et une tranche ... viande et une bouteille ... limonade.

XI. Дополните предложения нужными предлогами.

1. Les nuages volent ... la terre.
2. Les grandes villes vivent ... les nuages de smog.
3. ... Louis XIV la ville a connu la prospérité.
4. Ce matin je suis allé ... l'université ... mon ami qui habite ... moi.
5. Jérôme a mis le chapeau ... la tête et le parapluie ... le bras.
6. ... quelques jours ils partiront ... France, ... quoi ils reviendront ... Vitebsk.

XII. Переведите следующие предложения.

1. Именно вчера мои родители уехали в отпуск, о котором они так мечтали.
2. Если бы я хорошо знал французский, я бы легко выполнил это задание.
3. Я получу диплом, если сдам все экзамены.
4. Лувр – один из величайших музеев мира, в котором находятся множество шедевров.
5. Приезжая в Париж, туристы стремятся посетить как можно больше достопримечательностей.
6. Поступая в университет нужно успешно сдать экзамены.
7. Во Франции сохранилось много старинных замков в хорошем состоянии.
8. Иностранцы, приезжающие в Беларусь, всегда отмечают огромное гостеприимство беларусов.
9. Климатические изменения беспокоят учёных, хотя ситуация ещё далека от критической.

Дополнительный текст

Прочитайте текст со словарем и ответьте на вопросы.

Agence France-Presse



L'Agence France-Presse (AFP) est une des 4 agences mondiales d'information avec les américaines *Bloomberg*, *Associated Press* (AP) et la britannique *Reuters*.

Basée à Paris, l'AFP couvre 165 pays, grâce à 115 bureaux et 50 correspondants locaux, à travers cinq centres régionaux: Washington DC (Amérique du Nord), Hong Kong (Asie-Pacifique), Montevideo (Amérique latine), Nicosie (Moyen-Orient), Paris (Europe et Afrique).

Son histoire commence le 20 août 1944, le jour où l'AFP fut le premier bâtiment pris par les résistants lors de la Libération de Paris, avant de naître officiellement par une ordonnance du 30 septembre 1944. Le groupe de journalistes clandestins qui

s'emparent de l'immeuble diffuse la première dépêche de l'AFP le 20 août 1944, cinq jours avant l'entrée dans Paris du général Leclerc.

L'AFP récupère les locaux de l'Office français d'information (OFI) créé par le gouvernement de Vichy à partir de l'agence Havas qui avait été transformée par les allemands en officine de propagande.

Par ses journalistes, l'AFP est l'héritière des agences résistantes nées sous l'occupation allemande, comme l'Agence française d'information (AFI) lancée à Londres en 1940, l'Agence France-Afrique à Alger en 1942, et l'Agence d'information et de documentation (AID), créée dans la clandestinité en zone occupée en 1944.

Les années d'après-guerre sont consacrées à la refondation d'un réseau international aussi dense que celui de l'ex-agence Havas. L'AFP souhaitait alors devenir autonome, plutôt qu'une agence semi-gouvernementale. Ce souhait est exaucé le 10 janvier 1957, grâce au vote à l'unanimité par le parlement d'une loi spécifique sur son statut. L'ancien résistant Jean Marin, premier président élu selon cette loi, dirige l'AFP jusqu'en 1975, développant le réseau, les moyens techniques et une clientèle toujours plus large.

En 2008 l'AFP employait 935 journalistes en CDI*, dont 200 photographes et une trentaine de vidéastes, ainsi qu'une soixantaine de CDD*, et 2 000 pigistes ou journalistes de statuts locaux, de 81 nationalités.

Depuis la percée sur Internet de la fin des années 1990, les abonnements aux ministères, préfectures, ambassades, agences et services publics ne pèsent plus que 40% du chiffre d'affaires, contre plus de 60% jusqu'en 1975. Au début du XXI^e siècle, l'étranger représente la moitié des ventes commerciales.



1. Qu'est-ce que c'est l'AFP ?
2. Où est-elle basée ?
3. Combien de pays couvre l'AFP ?
4. Grâce à quoi couvre-t-elle tant de pays ?
5. Quand commence son histoire ?
6. À quelle agence succède l'AFP ?
7. Quelles agences résistantes sont nées sous l'occupation allemande ?
8. À quoi sont consacrées les années d'après-guerre ?
9. Qui est le premier président de l'AFP ?
10. Combien de gens employait l'AFP en 2008 ?
11. Qu'est-ce qui s'est passé depuis la percée sur Internet ?
12. Quelle est la part de l'étranger dans les ventes commerciales ?

* **CDI** – Contrat à durée indéterminée

* **CDD** – Contrat à durée déterminée

Список использованной литературы

1. Вадюшина, Д. С. Французский язык : учеб. пособие для 11-го класса общеобразовательных учреждений с белорус. и рус. яз. обучения / Д. С. Вадюшина. – Минск : Вышэйшая школа, 2008. – 255 с.: ил.
2. Витрешко, Н. Л. Учебник французского языка для неязыковых (гуманитарных) вузов / Н. Л. Витрешко, И. С. Самохотская. – Москва : Высшая школа, 1971. – 248 с.
3. Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь / В. Г. Гак, К. А. Ганшина. – Москва : Издательство “Русский язык”, 2000. – 1195 с.
4. Ганшина, К. А. Французско-русский словарь / К. А. Ганшина. – Москва : 1987. – 972 с.
5. Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями / А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2002. – 320 с.
6. Ивлиева, Н. И. Грамматика французского языка : учеб. пособие / Н. И. Ивлиева. – Ростов н/Д. : Феникс, 2001. – 384 с.
7. Карамышева, Т. В. Слово и живопись. Французский язык. Пособие для студентов факультетов иностранных языков. Серия : Изучаем иностранные языки / Т. В. Карамышева, Е. С. Драницына. – Санкт-Петербург : “Издательство Союз”, 2000. – 256 с.
8. Олефиренко, В. Б. Французский язык : методические указания и тексты по теме «Франция» / В. Б. Олефиренко. – Витебск : ВГТУ, 2001.
9. Олефиренко, В. Б. Французский язык : методические указания и тексты по теме «Учеба в университете» / В. Б. Олефиренко. – Витебск : ВГТУ, 2000.
10. Попова, И. Н. Грамматика французского языка. Практический курс : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – 11-е изд., стереотипное. – Москва : 2002. – 480 с.
11. Собаршов, И. Т. Пособие по словообразованию французского языка для технических вузов / И. Т. Собаршов. – Москва : Высшая школа, 1978. – 192 с.

12. Тетенькина, Т. Ю. Французский язык : Тесты: грамматика, лексика, чтение / Т. Ю. Тетенькина, Т. Н. Михальчук. – Минск : Выш. шк., 2004. – 207 с.
13. Улиссова, Н. И. Французский язык : учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков / Н. И. Улиссова, А. Б. Иванова. – Ленинград : Просвещение, 1975. – 464 с.
14. Шиловцева, А. И. Учебник французского языка для средних специальных учебных заведений / А. И. Шиловцева, М. Г. Дергунова. – Москва : Высшая школа, 1968. – 440 с.
15. <http://www.wikipedia.org>
16. <http://www.unesco.org>
17. <http://www.developpement-durable.gouv.fr/>

SOMMAIRE

Introduction phonétique3

Leçon 16

Тема. Faisons connaissance

Фонетика. Звуки [i], [u], [y]

Грамматика. Порядок слов в простом повествовательном предложении. Спряжение глаголов I, II, III группы в Présent. Спряжение глаголов в отрицательной и в вопросительной форме. Passé composé. Образование женского рода имён прилагательных. Вопросительное предложение

Словообразование. Суффикс –age, префиксы in- (im-, il-, ir-)

Дополнительный текст. Journée d'un Français, d'un étudiant étranger

Leçon 214

Тема. L'Université nationale de technologie de Vitebsk

Фонетика. Звуки [a] – [ɑ]

Грамматика. Futur simple. Употребление глаголов avoir и être. Сравнительная степень прилагательных. Употребление предлогов sur, à, avec, chez, de, près de. Множественное число имен прилагательных. Вопросительные местоимения. *Повторение.* Présent. Passé composé. Род имён прилагательных

Словообразование. Суффиксы -té (-eté, -ité), префиксы dé- (dés-, dis-)

Дополнительный текст. L'université des Sciences et Technologies de Lille

Leçon 326

Тема. Minsk

Фонетика. Звуки [ɔ] – [o]

Грамматика. Множественное число существительных. *Повторение.* Futur simple, Présent, Passé composé. Род и число прилагательных. Вопросительные местоимения. Спряжение глаголов в отрицательной и вопросительной форме

Словообразование. Суффиксы -er (-ier); -ien, -ienne; -iste

Дополнительный текст. Savez-vous que...

Leçon 436

Тема. L'enseignement supérieur au Bélarus

Фонетика. Звуки [ɛ] – [e]

Грамматика. Превосходная степень прилагательных. Participe passé.

Повторение. Сравнительная степень прилагательных. Passé composé, présent, futur simple. Число имён прилагательных и существительных

Словообразование. Суффиксы -eur и -euse; -able, -ible; префикс re- (ré-)

Дополнительный текст. Académie nationale des sciences du Bélarus

Leçon 5	47
<i>Тема.</i> L'enseignement supérieur en France	
<i>Фонетика.</i> Звуки [œ] – [ə] – [ø]	
<i>Грамматика.</i> Повторение	
<i>Словообразование.</i> Суффиксы -tion (-ation), -sion (-ssion); -ant	
<i>Дополнительный текст.</i> Le Quartier Latin	
Leçon 6	57
<i>Тема.</i> La France	
<i>Фонетика.</i> Звук [j]	
<i>Грамматика.</i> Образование и употребление Imparfait, Plus-que-parfait	
<i>Словообразование.</i> Суффиксы прилагательных -el (-al); -if (-ive), -able, -al, -ique, -el(le), -ible, -u	
<i>Дополнительный текст.</i> Charles de Gaulle	
Leçon 7	68
<i>Тема.</i> L'économie française	
<i>Фонетика.</i> Звуки [w] – [ɥ]	
<i>Грамматика.</i> Использование артикля (определенный, неопределенный, частичный, слитный). Случаи неупотребления артикля. Использование предлога de вместо артикля. Предлоги en, par, pour, jusqu'à	
<i>Словообразование.</i> Префиксы dé-, des-, il-, im-, in-, ir-, mé-, semi-; суффиксы -(i)tion, -(c)ation, -eur, -(a)teur (-trice)	
<i>Дополнительный текст.</i> Les immigrés en France: une situation qui évolue	
Leçon 8	77
<i>Тема.</i> L'organisation politique de la France	
<i>Фонетика.</i> Звуки [ã] – [õ]	
<i>Грамматика.</i> Образование наречий при помощи суффикса -ment. Указательные прилагательные. <i>Повторение.</i> Множественное число существительных и прилагательных	
<i>Словообразование.</i> Суффиксы -aire, -al (-ale), -el (-elle), -eur (-rice), -u (-ue), -eux (-euse), -ible, -ier (-ière), -if (-ive), -ique	
<i>Дополнительный текст.</i> Paris	
Leçon 9	88
<i>Тема.</i> Luxembourg	
<i>Фонетика.</i> Звуки [ɛ̃] – [œ̃]	
<i>Грамматика.</i> Инфинитивный оборот. Образование и употребление Passé simple	
<i>Словообразование.</i> Образование существительных по моделям: verbe + -tion (-ation), verbe + -ment; verbe + -age	
<i>Дополнительный текст.</i> Le Québec	

Leçon 10	96
<i>Тема.</i> Le Bélarus	
<i>Фонетика.</i> Звуки [ã] – [õ] – [ê]	
<i>Грамматика.</i> Повторение	
<i>Словообразование.</i> Образование словосочетания по модели: un nom + à + un nom; префикс pré-	
<i>Дополнительный текст.</i> Le patrimoine mondial au Bélarus	
Leçon 11	108
<i>Тема.</i> L’histoire de Renault	
<i>Фонетика.</i> Звуки [a] – [ɑ] – [ã]	
<i>Грамматика.</i> Образование и употребление Futur immédiat (proche), Passé immédiat (récent). Безличные обороты. Ограничительный оборот ne ... que. <i>Повторение.</i> Времена изъявительного наклонения	
<i>Словообразование.</i> Префиксы anti-, sub-; суффиксы -esse, -aison	
<i>Дополнительный текст.</i> Peugeot 406	
Leçon 12	118
<i>Тема.</i> L’industrie textile	
<i>Фонетика.</i> Звуки [ɔ] – [o] – [õ]	
<i>Грамматика.</i> Образование и употребление Participe présent, gérondif, adjectif verbal. Пассивная форма. Образование и употребление Futur dans le passé. <i>Повторение.</i> Времена изъявительного наклонения. Предлоги места	
<i>Словообразование.</i> Префиксы sur-, sous-; суффикс -âtre	
<i>Дополнительный текст.</i> Visite d’une délégation de chefs d’entreprise français au Bélarus	
Leçon 13	129
<i>Тема.</i> L’euro	
<i>Фонетика.</i> Звуки [ɛ] – [e] – [ê]	
<i>Грамматика.</i> Образование и употребление Conditionnel présent, Conditionnel passé. Употребление времён после условного союза si. Относительные местоимения. Выделительный оборот. <i>Повторение.</i> Времена изъявительного наклонения. Предлоги времени	
<i>Словообразование.</i> Суффикс -ième	
<i>Дополнительный текст.</i> L’Union Européenne	

Leçon 14	141
<i>Тема.</i> Les problèmes écologiques	
<i>Фонетика.</i> Звуки [u] – [w], [y] – [ц]	
<i>Грамматика.</i> Образование и употребление Subjonctif présent, Subjonctif passé. Вопросительные предложения. <i>Повторение.</i> Повелительное наклонение. Времена изъявительного наклонения	
<i>Словообразование.</i> Суффикс -ure	
<i>Дополнительный текст.</i> La Semaine du développement durable	
Leçon 15	153
<i>Тема.</i> Les médias	
<i>Фонетика.</i> Сцепление. Связывание. Интонация	
<i>Грамматика.</i> Повторение	
<i>Словообразование.</i> Повторение	
<i>Дополнительный текст.</i> Agence France-Presse	
Список использованной литературы.....	166

Учебное издание

Колдуненко Ирина Валерьевна
Федоренко Вера Владимировна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Практикум

Редактор *Г. П. Хотькин*

Технический редактор *Н. Н. Бритикова*

Корректор *Е. М. Богачёва*

Компьютерная верстка *И. В. Колдуненко*

Подписано к печати 21.10.10 Формат 60x90 1/16 Бумага офсетная № 1
Гарнитура «Таймс» Усл. печ. листов 10,75 Уч.-изд. листов 10,7
Тираж 227 экз. Зак. № 398

Учреждение образования «Витебский государственный технологический университет» 210035, г. Витебск, Московский пр-т., 72.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Витебский государственный технологический университет».
Лицензия № 02330/0494384 от 16 марта 2009 года.